

Επίσημη Εφημερίδα L 262

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος
6 Οκτωβρίου 2009

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 925/2009 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2009, για επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβάλλεται στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου, καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 926/2009 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2009, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 19
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 927/2009 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 36
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 928/2009 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/2010 ... 38

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2009/107/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 98/8/ΕΚ για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά όσον αφορά την παράταση ορισμένων προθεσμιών ⁽¹⁾ 40

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Συμβούλιο

2009/735/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2009, σχετικά με την παράταση εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση 2007/641/ΕΚ για την ολοκλήρωση των διαβουλεύσεων με την Δημοκρατία των Νήσων Φίτζι δυνάμει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ και του άρθρου 37 του μηχανισμού της αναπτυξιακής συνεργασίας 43

Επιτροπή

2009/736/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2009, για την αποδοχή ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου καταγωγής, μεταξύ άλλων, Βραζιλίας 50

2009/737/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2009, για την περάτωση της εξεταστικής διαδικασίας σχετικά με τα μέτρα που επέβαλε η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης στις εισαγωγές και πωλήσεις ουίσκι στην Ουρουγουάη 52

2009/738/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2009, για την κατάργηση της οδηγίας 2009/124/ΕΚ για την τροποποίηση του παραρτήματος I της οδηγίας 2002/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη μέγιστη περιεκτικότητα αρσενικού, θεοβρωμίνης, *Datura* sp., *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. και *Abrus precatorius* L. [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 7705] ⁽¹⁾ 54

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 925/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2009

για επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβάλλεται στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου, καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 287/2009⁽²⁾ (ο «κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού») επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου, καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία ξεκίνησε κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε από την Euroimétaux (ο «καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν μεγάλο ποσοστό, στην προκείμενη περίπτωση άνω του 25 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής φύλλου αλουμινίου.
- (3) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2007 έως την 30ή Ιουνίου 2008 (η «περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (η «εξεταζόμενη περίοδος»).

1.2. Επακόλουθη διαδικασία

- (4) Μετά τη γνωστοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και των εκτιμήσεων βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντντάμπινγκ (η «κοινοποίηση προσωρινών συμπερασμάτων»), μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις για να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (5) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντντάμπινγκ, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνά της όσον αφορά τα ζητήματα της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας και του κοινοτικού συμφέροντος και πραγματοποίησε περαιτέρω αναλύσεις και επισκέψεις επαλήθευσης στοιχείων που περιέχονται στις απαντήσεις του ερωτηματολογίου οι οποίες παρασχέθηκαν από ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς και παραγωγούς της Κοινότητας.
- (6) Πέντε επιπλέον επισκέψεις επαλήθευσης πραγματοποιήθηκαν στους χώρους των κάτωθι κοινοτικών παραγωγών:
 - Novelis UK Limited, Bridgnorth, Ηνωμένο Βασίλειο,
 - Novelis Luxembourg, Dudelange, Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,
 - Novelis Foil France S.A.S., Rugles, Γαλλία,
 - Grupa Kety SA, Kety, Πολωνία,
 - Hydro Aluminium Inasa, SA, Iurtzun, Ισπανία.
- (7) Μια επιπλέον επίσκεψη πραγματοποιήθηκε στους χώρους της κάτωθι εταιρείας που σχετίζεται με παραγωγούς-εξαγωγείς:
 - Alcoa Transformación de Productos, S.L., Alicante, Ισπανία.
- (8) Τρεις επιπλέον επισκέψεις πραγματοποιήθηκαν στους χώρους των κάτωθι παραγωγών-εξαγωγών:
 - Alcoa (Shanghai) Aluminium Products Co., Ltd., Shanghai and Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd., Hebei,

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 94 της 8.4.2009, σ. 17.

— Shandong Loften Aluminium Foil Co., Ltd., Shandong,

— Zhenjiang Dinsheng Aluminium Industries Joint-Stock Limited Company, Jiangsu.

- (9) Επίσκεψη πραγματοποιήθηκε επίσης στην αγορά ανταλλαγής μη σιδηρούχων μετάλλων της Σαγκάης (Shanghai Futures Exchange) στη Σαγκάη.
- (10) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου, καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.
- (11) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου ήταν σκόπιμο, τα συμπεράσματα τροποποιήθηκαν αναλόγως.

1.3. Πεδίο της έρευνας

- (12) Ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία υποστήριξε ότι η Ρωσία θα έπρεπε να έχει συμπεριληφθεί στο πεδίο της έρευνας, αφού καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου ο όγκος εισαγωγών και τα μερίδια αγοράς από τη Ρωσία ήταν σημαντικά και ακόμη μεγαλύτερα από τα αντίστοιχα της Αρμενίας. Περαιτέρω, ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία ισχυρίστηκε ότι οι τιμές εισαγωγής από τη Ρωσία ήταν στο ίδιο επίπεδο με τις τιμές εισαγωγής από τις ενδιαφερόμενες χώρες και ότι υπήρχαν, εκ πρώτης όψεως, αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει πρακτική ντάμπινγκ κατά τον χρόνο έναρξης της διαδικασίας.
- (13) Κατά την ανάλυση της καταγγελίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επαρκή, εκ πρώτης όψεως, αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει πρακτική ντάμπινγκ αναφορικά με τη Ρωσία. Κατά συνέπεια, η μη αναφορά της Ρωσίας στην καταγγελία θεωρήθηκε δικαιολογημένη. Ελλείπει αποδεικτικών στοιχείων από τα οποία να προκύπτει πρακτική ντάμπινγκ, δεν έχει σημασία αν ο όγκος των εισαγωγών και/ή τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών, καταγωγής Ρωσίας, ήταν όντως μεγαλύτερα από εκείνα σε μια ή περισσότερες χώρες, οι οποίες συμπεριλαμβάνονται στο πεδίο της έρευνας. Ως εκ τούτου, απορρίφθηκε ο ισχυρισμός του παραγωγού-εξαγωγέα από τη Βραζιλία.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (14) Η κατάντη βιομηχανία της Κοινότητας, δηλαδή οι εταιρείες ανατύλιξης, επανέλαβε ότι το υπό εξέταση προϊόν θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τους ρολούς καταναλωτή, δηλαδή φύλλα αλουμινίου βάρους κάτω των 10 kg, διότι εάν επιβληθούν οριστικά μέτρα μόνον σε εισαγωγές φύλλου αλουμινίου βάρους άνω των 10 kg («ρολοί μεγάλου μεγέθους»), αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να αυξηθούν οι εξαγωγές ρολών καταναλωτή από τις ενδιαφερόμενες χώρες σε

χαμηλές τιμές. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι και τα δύο προϊόντα έχουν κατά βάση τα ίδια χαρακτηριστικά, με μόνη διαφορά τη συσκευασία.

- (15) Στις αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 19 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, εκτιμάται το συμπέρασμα ότι οι ρολοί καταναλωτή και οι ρολοί μεγάλου μεγέθους είναι διαφορετικά προϊόντα με βάση τα φυσικά χαρακτηριστικά και τις βασικές τελικές χρήσεις. Η επακόλουθη έρευνα επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα αυτά. Πράγματι, οι φυσικές διαφορές ανάμεσα στους ρολούς καταναλωτή και τους ρολούς μεγάλου μεγέθους υπερβαίνουν τη διαφορά στη συσκευασία, καθώς το υπό εξέταση προϊόν πρέπει να ανατυλιχθεί προτού συσκευασθεί και επιστραφεί στον τελικό καταναλωτή. Διαπιστώθηκε επίσης ότι διαφέρουν οι πελάτες, οι διαυλοί πωλήσεων και οι βασικές εφαρμογές. Ως εκ τούτου, δεν κρίθηκε σκόπιμο να συμπεριληφθούν οι ρολοί καταναλωτή στο πεδίο των καλυπτόμενων προϊόντων της παρούσας έρευνας.
- (16) Ο ισχυρισμός ότι οι εισαγωγές ρολών μεγάλου μεγέθους μπορούν να αντικατασταθούν από εισαγωγές ρολών καταναλωτή, εξετάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 97 έως 99.
- (17) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 14 έως 21 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ (ΚΟΑ) ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΗ ΧΩΡΑ

3.1. Αρμενία

- (18) Ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας στην Αρμενία αμφισβήτησε τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 24 έως 31 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (19) Η εταιρεία αρχικά υποστήριξε ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη κρίνοντας ότι μια εταιρεία στην Αρμενία θα χρειαζόταν να υποβάλει αίτηση για να της αναγνωριστεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ), αφού, κατά την άποψή της, η Αρμενία ήταν χώρα με οικονομία της αγοράς σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, και ότι η αναφορά της Αρμενίας στην υποσημείωση του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ θα πρέπει να αφαιρεθεί.
- (20) Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 25 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Αρμενία αναφέρεται ειδικά στην υποσημείωση του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού διότι συγκαταλέγεται στις χώρες που δεν διαθέτουν οικονομία της αγοράς. Η μεταχείριση των παραγωγών-εξαγωγών σε χώρες — μέλη του ΠΟΕ που δεν διαθέτουν οικονομία της αγοράς παρατίθεται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β). Οι εν λόγω διατάξεις τηρήθηκαν πλήρως κατά την παρούσα έρευνα. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε εκ νέου.

(21) Στη συνέχεια, η εταιρεία υποστήριξε ότι ικανοποιεί το δεύτερο κριτήριο ΚΟΑ, το οποίο, όπως διαπιστώθηκε προσωρινά, δεν ικανοποιείται στις αιτιολογικές σκέψεις 27 έως 29 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η εταιρεία στηρίχθηκε στην υποβολή των λογαριασμών για το 2007 η οποία δεν είχε πραγματοποιηθεί κατά την επίσκεψη επαλήθευσης στην εταιρεία πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων. Η εταιρεία υποστήριξε εκ νέου ότι δεν πιστεύει πως σύμφωνα με το δεύτερο κριτήριο ΚΟΑ ήταν απαραίτητη η κατάρτιση των λογαριασμών της κατά τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, καθώς και ότι τα εθνικά λογιστικά πρότυπα της Αρμενίας ήταν επαρκή, αφού η Αρμενία είναι μέλος του ΠΟΕ.

(22) Το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε. Η εταιρεία υποχρεούται να διαθέτει σαφή σειρά λογαριασμών σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα. Οι ελλείψεις που επισήμαναν οι ελεγκτές για τα οικονομικά έτη 2006 και 2007 ήταν τέτοιας φύσης που καταδείχθηκε σαφώς ότι οι λογαριασμοί δεν ήταν καταρτισμένοι σύμφωνα με τα ΔΛΠ και, επομένως, η εταιρεία δεν μπορούσε να αποδείξει ότι ικανοποιεί το δεύτερο κριτήριο ΚΟΑ. Τα κριτήρια ΚΟΑ παραπέμπουν ουσιαστικά στα διεθνή λογιστικά πρότυπα, κάτι το οποίο δεν μεταβάλλεται από την προσχώρηση στον ΠΟΕ. Περαιτέρω, η προσχώρηση στον ΠΟΕ καθεαυτή δεν συνιστά εγγύηση για την υπεροχή των όρων αγοράς στην οικονομική δραστηριότητα μιας εταιρείας.

(23) Η εταιρεία υποστήριξε ακολούθως ότι ικανοποιεί το τρίτο κριτήριο ΚΟΑ, το οποίο, όπως διαπιστώθηκε προσωρινά, δεν ικανοποιείται στην αιτιολογική σκέψη 30 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού βάσει θεμάτων που σχετίζονται με την πώληση μετοχών από το αρμενικό κράτος, καθώς και τη δωρεάν παραχώρηση εδάφους στην εταιρεία από το κράτος. Η εταιρεία υποστήριξε ότι το θέμα της δωρεάν παραχώρησης εδάφους σε αυτήν δεν είναι σημαντικό και ότι δεν θα πρέπει να συμψηφίζεται με το έτερο θέμα αναφορικά με τις μετοχές, το οποίο η εταιρεία θεωρεί εξίσου μη σημαντικό.

(24) Το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε επίσης. Το ίδιο το γεγονός ότι το έδαφος αποκτήθηκε έναντι μηδενικού κόστους και μπορεί να πωληθεί στο κράτος με πληρωμή της κτηματολογικής αξίας (η οποία είναι σημαντικά χαμηλότερη από την αγοραία αξία του) καθιστά το έδαφος σημαντικό και πολύτιμο κεφάλαιο για την εταιρεία το οποίο δεν φαίνεται στους λογαριασμούς της και, ως εκ τούτου, επηρεάζει σημαντικά τις δαπάνες της. Επιπροσθέτως, η εταιρεία δεν κατάφερε να αποδείξει ότι η στρέβλωση που προκλήθηκε από την πώληση μετοχών σε τιμή χαμηλότερη από την ονομαστική τους ήταν ασήμαντη.

(25) Εξάγεται, συνεπώς, το συμπέρασμα ότι τα δύο θέματα που αφορούν τη συμμόρφωση με το τρίτο κριτήριο ΚΟΑ καταδεικνύουν στρέβλωση, κατάλοιπο μιας κατάστασης που δεν στηριζόταν στην οικονομία της αγοράς.

(26) Επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι στην εν λόγω εταιρεία δεν θα πρέπει να αναγνωριστεί ΚΟΑ.

3.2. Η ΔΔΚ

(27) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας από τη ΔΔΚ αμφισβήτησε τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 32 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Επανελάβε ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να συγκρίνει τις τιμές, όπως αυτές γνωστοποιούνται από την αγορά ανταλλαγής μη σιδηρούχων μετάλλων της Σαγκάης (SHFE) και το χρηματιστήριο μετάλλων του Λονδίνου (LME), υπολογίζοντας και τις δύο εκ των ένδον, καθώς και ότι χωρίς την εν λόγω προσαρμογή οι τιμές θα ήταν παρόμοιες κατά την περίοδο έρευνας.

(28) Το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 38 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, διότι η σύγκριση της τιμής θα έπρεπε να γίνεται με όμοιο. Οι κινέζοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος καταβάλλουν ΦΠΑ για την αγορά πρωτογενούς αλουμινίου. Στη συνέχεια, το μεγαλύτερο ποσοστό του ΦΠΑ ανακτάται με την πώληση του έτοιμου προϊόντος είτε πωλείται στην εγχώρια αγορά (στην περίπτωση αυτή ο ΦΠΑ είναι πλήρως ανακτήσιμος) είτε εξάγεται (στην περίπτωση αυτή η κινεζική κυβέρνηση επιβάλλει περιορισμούς στην ανάκτηση του ΦΠΑ σε ορισμένες τιμές για ορισμένα εμπορεύματα και σε ορισμένες στιγμές). Ο συνυπολογισμός ενός μικρού ποσού μη ανακτήσιμου ΦΠΑ δεν είναι τέτοιας φύσης που να επηρεάζει σημαντικά τα ανωτέρω συμπεράσματα.

(29) Θα πρέπει να σημειωθεί επίσης ότι η σημαντική διαφορά στην τιμή μεταξύ LME και SHFE κατά την ΠΕ καταδεικνύει την κρατική παρέμβαση στο μηχανισμό για τον καθορισμό των τιμών του πρωτογενούς αλουμινίου, συμπέρασμα του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού (αιτιολογική σκέψη 32) το οποίο επιβεβαιώθηκε κατόπιν της επίσκεψης των υπηρεσιών της Επιτροπής στην SHFE.

(30) Από την επίσκεψη αυτή επιβεβαιώθηκε ότι το κράτος δραματίζει πρωταρχικό ρόλο στον καθορισμό των τιμών στην SHFE και παρεμβαίνει στους μηχανισμούς για τον καθορισμό των τιμών, ιδίως με δεδομένη τη θέση του τόσο ως πωλητή πρωτογενούς αλουμινίου όσο και ως αγοραστή μέσω της κρατικής υπηρεσίας αποθεματικού και άλλων κρατικών οργάνων. Επιπροσθέτως, το κράτος καθορίζει ημερήσια όρια τιμών μέσω των κανόνων της SHFE, τους οποίους έχει εγκρίνει η κρατική ρυθμιστική αρχή, η εποπτική αρχή κεφαλαιαγοράς της Κίνας («CSRC»). Καθίσταται επίσης σαφές ότι η SHFE είναι κλειστή αγορά για εισηγμένες κινεζικές επιχειρήσεις και κινέζους πολίτες και ότι δεν υφίσταται δυνατότητα επιλογής ανάμεσα στην SHFE και τα διεθνή χρηματιστήρια εκτός Κίνας. Αυτό αποδεικνύεται από τις σημαντικές διαφορές των τιμών ανάμεσα στην SHFE και διεθνή χρηματιστήρια, όπως είναι το LME. Περαιτέρω, όταν ένα συμβόλαιο μελλοντικής εκπλήρωσης της SHFE λήγει με την υλική παράδοση, αυτή μπορεί να πραγματοποιείται μόνο σε εγκεκριμένη αποθήκη εντός της ΔΔΚ, σε αντίθεση με τα διεθνή χρηματιστήρια όπου η παράδοση μπορεί να πραγματοποιείται σε ολόκληρο τον κόσμο. Οι εν λόγω κανόνες περί παράδοσης εξασφαλίζουν ότι η εγχώρια αγορά της Κίνας παραμένει απομονωμένη από την παγκόσμια αγορά και ότι η στρέβλωση των τιμών ωφελεί μόνο τις κινεζικές επιχειρήσεις.

- (31) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 22 έως 40.

3.3. ΛΔΚ και Αρμενία: Ατομική μεταχείριση (ΑΜ)

- (32) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά τον παραγωγό-εξαγωγέα στην Αρμενία που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (33) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας από την Κίνα αμφισβήτησε το προσωρινό συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 42 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με το οποίο δεν πρέπει να του παρασχεθεί ΑΜ. Το γεγονός αυτό οφείλεται στο ότι πρόκειται για εταιρεία, το μεγαλύτερο μέρος των μετοχών της οποίας κατείχε το κράτος. Η εταιρεία υποστήριξε ότι αυτό θα πρέπει να αντιστραφεί, αφού η κρατική συμμετοχή εξασφαλίζεται μέσω εταιρείας εισηγμένης στο χρηματιστήριο αξιών του Χονγκ Κονγκ και ότι δεν συμμετείχαν κρατικοί αξιωματούχοι στο διοικητικό συμβούλιο.
- (34) Τα εν λόγω επιχειρήματα απορρίφθηκαν. Το κράτος κατέχει το μεγαλύτερο ποσοστό των μετοχών της εταιρείας και, ως εκ τούτου, το διοικητικό συμβούλιο που διοικεί την εταιρεία λογοδοτεί στο μεγαλύτερο μέτοχο το κράτος. Επίσης η εταιρεία δεν κατάφερε να αποδείξει, καθώς δεν προσκόμισε σχετικά αποδεικτικά στοιχεία, ότι το κράτος δεν μπορούσε να παρεμβαίνει στη λήψη επιχειρηματικών αποφάσεων της εταιρείας μέσω των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου της.
- (35) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 41 και 42 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3.4. Ανάλογη χώρα

- (36) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, σύμφωνα με τα οποία η Τουρκία είναι κατάλληλη και εύλογη ανάλογη χώρα, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 52 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

4.1. Βραζιλία

- (37) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 53 έως 68 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.2. Αρμενία

- (38) Ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία αμφισβήτησε τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 69 έως 77 του κανονισμού για την επιβολή προσω-

ρινού δασμού. Η εταιρεία υποστήριξε ότι δεν δικαιολογούνται οι αφαιρέσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού για τα έξοδα πώλησης, καθώς και τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΓΔΕΠ) και ένα λογικό περιθώριο κέρδους για τις πωλήσεις μέσω συνδεδεμένων εταιρειών.

- (39) Κατόπιν εξέτασης, διαπιστώθηκε ότι ορισμένες πωλήσεις δεν πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εισαγωγών στην Κοινότητα. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν δικαιολογούνται οι προσαρμογές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού και οι υπολογισμοί αναθεωρήθηκαν αναλόγως.

4.3. ΛΔΚ

- (40) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 78 έως 82 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (41) Όσον αφορά τον υπολογισμό του υπόλοιπου περιθωρίου ντάμπινγκ για την Κίνα, τροποποιήθηκε η προσωρινή μεθοδολογία της αιτιολογικής σκέψης 83 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, με αποτέλεσμα το περιθώριο να υπολογισθεί με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο i) του συνολικού περιθωρίου ντάμπινγκ που υπολογίσθηκε για την εταιρεία στην οποία δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ούτε παρασχέθηκε ΑΜ και ii) της συναλλαγής με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ της εν λόγω εταιρείας που εφαρμόσθηκε στις τιμές εξαγωγών που διαπιστώθηκαν στη βάση δεδομένων Comext (αντιπροσωπεύει τους μη συνεργαζόμενους κινέζους εξαγωγείς). Με βάση αυτά τα στοιχεία, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα καθορίσθηκε στο 47,0 % της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού.

4.4. Οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ
Βραζιλία	Companhia Brasileira de Aluminio	27,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	27,6 %
ΛΔΚ	Alcoa Bohai and Alcoa Shanghai	25,6 %
	Shandong Loften	33,7 %
	Zhenjiang Dingsheng	37,4 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	47,0 %
Αρμενία	RUSAL Armenal	33,4 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	33,4 %

5. ΖΗΜΙΑ

5.1. Κοινοτική παραγωγή και ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (42) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 87 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η καταγγελία υποβλήθηκε από την Ευγομέταυκ εξ ονόματος τεσσάρων κοινοτικών παραγωγών που συνεργάστηκαν στην έρευνα. Ένας ακόμη παραγωγός υποστήριξε την καταγγελία και ένας παραγωγός ήταν αντίθετος με αυτήν. Επομένως, οι πέντε παραγωγοί που υπέβαλαν την καταγγελία ή την υποστήριξαν θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής (ΚΚΠ) κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (43) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την παραγωγή και τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 86 έως 87 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2. Κοινοτική κατανάλωση

- (44) Ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία αμφισβήτησε τον προσδιορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης υποστηρίζοντας ότι θα έπρεπε να έχουν ληφθεί υπόψη οι πωλήσεις του ΚΚΠ στη δεσμευμένη αγορά. Η ίδια εταιρεία υποστήριξε ακόμη ότι τα προβλεπόμενα στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία δεν συνιστούν αξιόπιστη βάση για τον προσδιορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης και αναφέρθηκε σε μια ανεξάρτητη μελέτη της αγοράς.
- (45) Όσον αφορά την ισχυριζόμενη δέσμια χρήση, διαπιστώθηκε ότι μόνο ένας πολύ περιορισμένος όγκος προοριζόταν για τη δεσμευμένη αγορά κατά την ΠΕ. Αυτό αφορούσε μόνο έναν κοινοτικό παραγωγό για πωλήσεις κατά το πρώτο έτος της εξεταζόμενης περιόδου. Επομένως, θεωρήθηκε ότι αυτό είχε αμελητέο, ίσως και κανένα, αντίκτυπο στη συνολική κατάσταση.
- (46) Όσον αφορά τον προσδιορισμό της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης, θεωρήθηκε ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στο προσωρινό στάδιο ήταν λογική και απέδωσε μια αρκετά πλήρη εικόνα της πραγματικής κατάστασης. Ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία δεν εξήγησε για ποιο λόγο δεν ήταν λογική η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε από τα κοινοτικά όργανα και, κατά συνέπεια, θα οδηγούσε σε μη αξιόπιστα αποτελέσματα. Δεν διαπιστώθηκε ότι η μελέτη, την οποία επικαλέστηκε ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία, σχετίζεται άμεσα, διότι αναφερόταν σε διαφορετικούς τύπους φύλλου αλουμινίου και περιείχε στοιχεία για εταιρείες εκτός ΕΕ τα οποία δεν μπορούσαν να επαληθευθούν. Περαιτέρω, τα προσωρινά συμπεράσματα της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης, τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα 1 κάτω από την αιτιολογική σκέψη 90 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, επιβεβαιώθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των μη συνδεδεμένων εισαγωγών με τον ΚΚΠ.

- (47) Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η συνολική κοινοτική κατανάλωση, όπως προσδιορίστηκε στον προσωρινό κανονισμό, αποδίδει μια αξιόπιστη εικόνα της πραγματικής κατάστασης.

- (48) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοτική κατανάλωση, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 88 έως 90 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.3. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των σχετικών εισαγωγών

- (49) Σε συνέχεια της κοινοποίησης των προσωρινών συμπερασμάτων, ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία επανέλαβε ότι το προϊόν καταγωγής Βραζιλίας ανταποκρίνεται σε υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, όπως είναι οι ελάχιστες τιμές της αντοχής εφελκυσμού και οι απαιτήσεις επιμήκυνσης που επιτρέπουν ένα ευρύτερο φάσμα εφαρμογών, καθώς και πωλήσεις σε ένα ευρύτερο φάσμα πελατών σε σχέση με το προϊόν που εξάγεται από τις άλλες δύο ενδιαφερόμενες χώρες. Επομένως, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι υπήρχαν διαφορετικά τμήματα της αγοράς για τα φύλλα αλουμινίου αναλόγως της ποιότητας του προϊόντος, καθώς και ότι μόνο το προϊόν από τη Βραζιλία ανταποκρίνεται στα πρότυπα προς πώληση στην αγορά προϊόντων υψηλής τεχνολογίας με εμπορικό σήμα.
- (50) Ο εξαγωγέας από τη Βραζιλία επανέλαβε επίσης ότι διέφεραν οι δίαυλοι πωλήσεων και οι μέθοδοι διανομής των προϊόντων του. Συγκεκριμένα, υποστηρίχθηκε ότι οι εξαγωγές από τη Βραζιλία πραγματοποιούνταν κυρίως μέσω εμπόρων, ενώ οι παραγωγοί-εξαγωγείς από την Αρμενία και την Κίνα πωλούν απευθείας στις εταιρείες ανατύλιξης της Κοινότητας. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι ο εξαγωγέας από τη Βραζιλία διατηρεί μακροχρόνιες και σταθερές επιχειρηματικές σχέσεις με συγκεκριμένους πελάτες στην Κοινότητα, ενώ οι εξαγωγείς από την Αρμενία και την Κίνα εισήλθαν μόλις προσφάτως στην κοινοτική αγορά.
- (51) Τέλος, ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι οι τάσεις αναφορικά με τον όγκο εισαγωγών και τα μερίδια αγοράς διέφεραν από τις αντίστοιχες των άλλων εξαγωγικών χωρών, γεγονός που καταδεικνύει ότι οι όροι του ανταγωνισμού όντως διαφέρουν.
- (52) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, δηλαδή τη διαφορά των προτύπων ποιότητας, η έρευνα αποκάλυψε ότι παρά τις ποιοτικές διαφορές, η αγορά των φύλλων αλουμινίου καθοδηγούταν κατά κύριο λόγο από την τιμή και ότι οι ποιοτικές διαφορές διαδραματίζουν ήσσονος σημασίας ρόλο κατά την επιλογή προμηθευτή. Τα εν λόγω συμπεράσματα επιβεβαιώθηκαν από τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς και τους ενδιαφερόμενους χρήστες. Επομένως, ο αβάσιμος ισχυρισμός του παραγωγού-εξαγωγέα από τη Βραζιλία, ότι δηλαδή η αγορά των φύλλων αλουμινίου ήταν διηρημένη σε διάφορα τμήματα ανάλογα με τις ποιοτικές διαφορές του προϊόντος, δεν επιβεβαιώθηκε κατά την παρούσα έρευνα και, συνεπώς, ο σχετικός ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (53) Όσον αφορά τον ισχυρισμό περί διαφορετικών διαύλων πωλήσεων και μεθόδων διανομής, σημειώνεται ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία δεν αμφισβητεί ότι πούλησε τα προϊόντα του τόσο μέσω μη συνδεδεμένου εμπόρου όσο και απευθείας στις εταιρείες ανατύλιξης της Κοινότητας. Με βάση τα στοιχεία αυτά, θεωρήθηκε ότι οι διαύλοι πωλήσεων ήταν οι ίδιοι. Το γεγονός ότι ο εξαγωγέας από τη Βραζιλία είχε αναπτύξει μακροχρόνιες επιχειρηματικές σχέσεις κατά τα τελευταία χρόνια δεν εμποδίζει αυτό καθαυτό τα εν λόγω προϊόντα να υπάγονται στους ίδιους όρους του ανταγωνισμού με τα προϊόντα των ανταγωνιστών οι οποίοι εισήλθαν προσφάτως στην αγορά. Πράγματι, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν ισχυρίστηκε ούτε απέδειξε ότι οι πελάτες του δεν θα στρέφονταν προς άλλους προμηθευτές, εφόσον το έκριναν σκόπιμο. Ως εκ τούτου, το γεγονός ότι ο εξαγωγέας από τη Βραζιλία έχει μακρά παρουσία στην κοινοτική αγορά δεν οδηγεί στο συμπέρασμα ότι τα προϊόντα του υπάγονται σε διαφορετικούς όρους ανταγωνισμού σε σχέση με τα προϊόντα που εισάγονται από την Αρμενία και την ΔΔΚ. Κατά συνέπεια, ο σχετικός ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (54) Τέλος, αναφορικά με τις διαφορετικές τάσεις των εισαγωγών, ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία δεν προσκόμισε πρόσθετες πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία και, συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 93.
- (55) Σε συνέχεια της κοινοποίησης των προσωρινών συμπερασμάτων, ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία υποστήριξε ότι δεν θα έπρεπε να συμπεριληφθούν οι εισαγωγές από την Αρμενία στην ανάλυση των ζημιών δεδομένου του χαμηλού όγκου εισαγωγών, του μικρού μεριδίου αγοράς και της σταθερής τάσης των εισαγωγών, καθώς και των ισχυριζόμενων σημαντικών ποιοτικών διαφορών ανάμεσα στο προϊόν που εξάγεται από την Αρμενία και αυτά που εξάγονται από τη Βραζιλία και τη ΔΔΚ.
- (56) Ο εν λόγω ισχυρισμός δεν έγινε αποδεκτός διότι διαπιστώθηκε ότι πληρούνταν όλοι οι όροι σώρευσης του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού:
- Όπως καθορίζεται προσωρινά και επιβεβαιώνεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 38 έως 39, το περιθώριο ντάμπινγκ που προσδιορίστηκε για την Αρμενία ήταν πάνω από το ελάχιστο κατώφλι, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού,
 - Ο όγκος των εισαγωγών από την Αρμενία δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, δηλαδή τα μερίδιά τους στην αγορά έφθαναν το 5,26, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 96 (πίνακας 4) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι εισαγωγές από την Αρμενία αυξήθηκαν σημαντικά από το 2006 έως το τέλος της ΠΕ παρά την επανείσοδο των εισαγωγών από την ΔΔΚ και τις σημαντικές εισαγωγές από τη Βραζιλία κατά την εξεταζόμενη περίοδο,
 - Όσον αφορά τους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων από τις ενδιαφερόμενες χώρες και ιδίως τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν σε σχέση με τις σημαντικές ποιοτικές διαφορές μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων, όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 52, διαπιστώθηκε ότι τα προϊόντα από την Αρμενία διαθέτουν παρόμοια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιήθηκαν στις ίδιες βασικές εφαρμογές ανεξαρτήτως της ποιότητάς τους. Σημειώνεται επίσης ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ανήγγειλε την πρόθεσή του να στρέψει την παραγωγή του προς φύλλα μεταποίησης ακόμη υψηλότερης ποιότητας, γεγονός που υποδεικνύει ότι το επιχειρηματικό αναφορικά με την ισχυριζόμενη κακή ποιότητα των παραγόμενων προϊόντων ενδέχεται να είναι υπερβολικό.
- (57) Επομένως, οι σχετικοί ισχυρισμοί που προέβλεπαν ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία απορρίφθηκαν.
- (58) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τη σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των σχετικών εισαγωγών σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 91 έως 94 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- #### 5.4. Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες
- ##### 5.4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των ενδιαφερόμενων χωρών
- (59) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τις εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 95 και 96 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- ##### 5.4.2. Τιμές
- (60) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τις τιμές των εν λόγω εισαγωγών, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 97 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- ##### 5.4.3. Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές
- (61) Ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία αμφισβήτησε τη μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που εφαρμόζεται σε αυτόν. Από την άποψη αυτή, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ο υπολογισμός των περιθωρίων πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές δεν έγινε στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Υποστηρίχθηκε, ως εκ τούτου, ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις από τη Βραζιλία πραγματοποιήθηκαν κατά κύριο λόγο σε μη συνδεδεμένο εισαγωγέα ο οποίος πωλεί εκ νέου το προϊόν σε εταιρείες ανατύλιξης, ενώ οι πωλήσεις του ΚΚΠ πραγματοποιήθηκαν απευθείας στις εταιρείες ανατύλιξης. Υποστηρίχθηκε, συνεπώς, ότι τα ΓΔΕΠ και το κέρδος του εμπόρου θα έπρεπε να έχουν προστεθεί στην τιμή των εξαγωγών. Η έρευνα αποκάλυψε ότι, σε αντίθεση με τα ισχυριζόμενα από τον παραγωγό-εξαγωγέα από τη Βραζιλία, οι εξαγωγικές πωλήσεις δεν πραγματοποιήθηκαν κατά κύριο λόγο σε μη συνδεδεμένο εισαγωγέα, αφού πάνω από το 70 % των εξαγωγικών πωλήσεων πραγματοποιήθηκε απευθείας στις εταιρείες ανατύλιξης. Ομοίως, η έρευνα αποκάλυψε ότι ο ΚΚΠ πωλούσε το υπό εξέταση προϊόν κατά κύριο λόγο σε εταιρείες ανατύλιξης, αν και ορισμένες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε εμπόρους. Επομένως, αποφασίστηκε επίσης, για να διασφαλιστεί ότι η σύγκριση έγινε παρ' όλα αυτά στο ίδιο στάδιο εμπορίας, να εξαιρεθούν οι πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν προς τον έμπορο και ο υπολογισμός των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές να βασιστεί αποκλειστικά στις απευθείας πωλήσεις προς τις εταιρείες ανατύλιξης. Δεδομένου ότι οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσώπευαν άνω του 70 % των συνολικών πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα προς την Κοινότητα, αυτό θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό.

- (62) Ένα άλλο επιχείρημα που πρόβαλε ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Βραζιλία ήταν ότι θα έπρεπε να έχει πραγματοποιηθεί προσαρμογή λαμβάνοντας υπόψη τις ποιοτικές διαφορές ανάμεσα στο εισαγόμενο προϊόν και το προϊόν του ΚΚΠ. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε σαφώς ότι το θέμα της ποιότητας δεν συνιστά αποφασιστικό παράγοντα, διότι η επιλογή του τελικού χρήστη καθορίζεται περισσότερο από την τιμή και λιγότερο από τις ενδεχόμενες ποιοτικές διαφορές (π.χ. πάχος του φύλλου).
- (63) Με βάση τα ανωτέρω, οι σταθμισμένες μέσες πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφραζόμενες ως ποσοστό των τιμών πώλησης του ΚΚΠ προς ανεξάρτητους πελάτες σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, ήταν 9,6 % για τη Βραζιλία.
- (64) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 98 έως 100 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (65) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42, οι συντελεστές της ζημίας καθορίστηκαν βάσει των επαληθευμένων πληροφοριών από πέντε κοινοτικούς παραγωγούς. Ένας έκτος κοινοτικός παραγωγός απάντησε στο ερωτηματολόγιο μετά τον προσωρινό καθορισμό ο οποίος, ωστόσο, δεν μπορούσε πλέον να επαληθευθεί και, επομένως, δεν ελήφθη υπόψη κατά τον οριστικό προσδιορισμό. Μετά την ολοκλήρωση όλων των επιτόπιων επισκέψεων επαλήθευσης, ορισμένοι από τους συντελεστές της ζημίας έπρεπε να αναθεωρηθούν με βάση τα ανευρεθέντα στοιχεία στις εταιρείες όπου πραγματοποιήθηκαν οι επισκέψεις. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων που έχουν οι εισαγωγές οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ΚΚΠ και η αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων που είχαν σχέση με την κατάσταση του ΚΚΠ κατά την εξεταζόμενη περίοδο έπρεπε να αναθεωρηθούν αναλόγως.

5.5.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

Πίνακας 1: Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2005	2006	2007	ΠΕ
Παραγωγή σε τόνους	50 952	48 467	40 071	32 754
Παραγωγή (δείκτης)	100	95	79	64
Παραγωγική ικανότητα σε τόνους	59 400	59 400	59 400	59 400
Παραγωγική ικανότητα (δείκτης)	100	100	100	100
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	86 %	81 %	67 %	55 %
Χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας (δείκτης)	100	94	79	64

- (66) Όπως προκύπτει από τον ανωτέρω πίνακα, ο όγκος παραγωγής του ΚΚΠ παρουσίασε μια σαφή αρνητική τάση από το 2005 έως την ΠΕ. Όσον αφορά τη συνολική παραγωγική ικανότητα, τα οριστικά συμπεράσματα επιβεβαίωσαν τη μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.5.2. Όγκος πωλήσεων, μερίδια αγοράς, μεγέθυνση και μέσες τιμές μονάδας στην ΕΚ

- (67) Ο πίνακας που ακολουθεί παρουσιάζει την επίδοση του ΚΚΠ σε σχέση με τις πωλήσεις του σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

Πίνακας 2: Όγκος πωλήσεων, μερίδια αγοράς, τιμές και μέσες τιμές μονάδας στην Κοινότητα

	2005	2006	2007	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	43 661	45 191	37 207	30 310
Όγκος πωλήσεων (δείκτης)	100	104	85	70
Μερίδιο αγοράς	48 %	53 %	34 %	33 %
Τιμές μονάδας σε ευρώ/τόνο	2 566	3 045	3 219	3 068
Τιμές μονάδας (δείκτης)	100	119	125	120

- (68) Όπως καθορίζεται προσωρινά, παρότι η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων του ΚΚΠ μειώθηκε κατά 30 %, δηλαδή ο ΚΚΠ δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αυξημένη κατανάλωση. Συνεπώς, το μερίδιο αγοράς του ΚΚΠ μειώθηκε από 48 % το 2005 σε 33 % κατά την ΠΕ.
- (69) Επομένως, όσον αφορά την επίδοση του ΚΚΠ σε σχέση με τις πωλήσεις του προς ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, τα οριστικά συμπεράσματα δεν μετέβαλαν σημαντικά την κατάσταση που διαπιστώθηκε προσωρινά.

5.5.3. Αποθέματα

- (70) Τα αριθμητικά στοιχεία κατωτέρω αντιστοιχούν στον όγκο των αποθεμάτων στο τέλος της κάθε περιόδου.

Πίνακας 3: Αποθέματα

	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποθέματα (σε τόνους)	1 789	1 711	2 148	2 355
Αποθέματα (δείκτης)	100	96	120	132

- (71) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 107 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα αποκάλυψε ότι τα αποθέματα δεν είναι δυνατόν να εκληφθούν ως σημαντικός παράγοντας ζημίας διότι στη συντριπτική πλειονότητά της η παραγωγή είναι το αποτέλεσμα παραγγελιών. Ως εκ τούτου, οι τάσεις όσον αφορά τα αποθέματα παρατηρούνται για λόγους ενημέρωσης. Παρότι τα οριστικά συμπεράσματα τώρα αποκαλύπτουν σημαντική αύξηση των επιπέδων αποθεμάτων κατά 32 %, διαπιστώθηκε ότι αυτό οφείλεται σε προβεβλημένο απόθεμα μιας εταιρείας και, επομένως, δεν αντιπροσωπεύει κάποια τάση.

5.5.4. Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

Πίνακας 4: Επενδύσεις

	2005	2006	2007	ΠΕ
Επενδύσεις (ευρώ)	7 090 015	807 899	1 355 430	3 998 397
Επενδύσεις (δείκτης)	100	11	19	56

- (72) Οι επενδύσεις του ΚΚΠ μειώθηκαν σημαντικά· επιβεβαιώνεται δηλαδή η τάση που διαπιστώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 108 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ελλείπει σημαντικών αλλαγών και παρατηρήσεων σχετικά με τις επενδύσεις του ΚΚΠ από το 2005 έως την ΠΕ, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 108 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5.5. Αποδοτικότητα, απόδοση επενδύσεων και ταμειακές ροές

Πίνακας 5: Αποδοτικότητα, απόδοση επενδύσεων και ταμειακές ροές

	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποδοτικότητα των πωλήσεων στην ΕΚ	- 2,8 %	- 2,6 %	0,2 %	- 0,1 %
Απόδοση των συνολικών επενδύσεων	- 43,7 %	- 439,1 %	19,3 %	- 1,3 %
Ταμειακές ροές	2 %	1 %	4 %	5 %

- (73) Ο πίνακας ανωτέρω δείχνει ότι η αποδοτικότητα του ΚΚΠ βελτιώθηκε ελαφρώς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αν και παραμένει αρνητική κατά την ΠΕ και, συγκεκριμένα, σημαντικά κάτω από το στόχο του 5 % όσον αφορά το κέρδος. Όπως φαίνεται στους πίνακες 1 και 2 ανωτέρω, η έρευνα αποκάλυψε ότι η επιδείνωση του ΚΚΠ μεταφράστηκε κατά κύριο λόγο σε σημαντική μείωση του όγκου παραγωγής και πωλήσεων του ΚΚΠ. Αυτό υποδεικνύει ότι ο ΚΚΠ, αντιμέτωπος με εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, έχασε όγκους πωλήσεων και μερίδια αγοράς σε μια προσπάθεια να εξαλειφθούν οι απώλειες. Συμπερασματικά, παρότι ο ΚΚΠ σημείωσε οριακά κέρδη το 2007 κατέγραψε και πάλι μικρές απώλειες κατά την ΠΕ, και, επομένως, μπορεί να θεωρηθεί ότι ο ΚΚΠ υπέστη σημαντική ζημία. Τα αναθεωρημένα συμπεράσματα σχετικά με την αποδοτικότητα δεν μετέβαλαν τα προσωρινά συμπεράσματα από την άποψη αυτή, ενώ τα οριστικά συμπεράσματα δεν αποκλίνουν από το συμπέρασμα ότι η συνολική αποδοτικότητα παρέμεινε εξαιρετικά χαμηλή, ακόμη και αρνητική, παρά το γεγονός ότι η κατανάλωση αυξήθηκε σημαντικά το 2007 και κατά την ΠΕ.
- (74) Η απόδοση των επενδύσεων υπολογίστηκε εκ νέου με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία του ΚΚΠ με τη χρήση της ίδιας μεθοδολογίας που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 110 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Κατά συνέπεια, διαπιστώθηκε ότι ο εν λόγω δείκτης ήταν θετικός το 2007, καταδεικνύοντας έτσι ότι ο ΚΚΠ κατέγραψε μικρό κέρδος κατά την ίδια περίοδο.
- (75) Όσον αφορά τις ταμειακές ροές, τα οριστικά συμπεράσματα αναθεωρήθηκαν ομοίως με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία του ΚΚΠ. Ο εν λόγω δείκτης επιβεβαιώνει ότι ο ΚΚΠ επιχείρησε να ανταποκριθεί στην αύξηση των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες, διατηρώντας τις τιμές πωλήσεων στα υψηλότερα δυνατά επίπεδα εις βάρος των όγκων πωλήσεων και των μεριδίων αγοράς.

5.5.6. Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

Πίνακας 6: Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

	2005	2006	2007	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	482	460	386	343
Αριθμός απασχολούμενων (δείκτης)	100	95	80	71
Κόστος απασχόλησης	13 618 746	13 031 854	10 882 109	9 642 041
Κόστος απασχόλησης (δείκτης)	100	96	80	71
Μέσο εργατικό κόστος	28 226	28 359	28 195	28 122
Μέσο εργατικό κόστος (δείκτης)	100	100	100	100
Παραγωγικότητα (τόνοι/απασχολούμενο)	106	105	104	96
Παραγωγικότητα (δείκτης)	100	100	98	90

- (76) Κατόπιν της αναθεώρησης των στοιχείων, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι τάσεις που αφορούν την απασχόληση, την παραγωγικότητα και τους μισθούς του ΚΚΠ από το 2005 έως την ΠΕ παρέμειναν σε γενικές γραμμές οι ίδιες με αυτές που αναφέρονται ήδη στον προσωρινό κανονισμό. Ελλείπει σημαντικών αλλαγών και παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 112 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5.7. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (77) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 113 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5.8. Ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

- (78) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 114 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.5.9. Μεγέθυνση

- (79) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 115 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (80) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την κατάσταση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα των αιτιολογικών σκέψεων 116 έως 118 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία.

6. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

6.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (81) Ο παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία ισχυρίστηκε ότι το μερίδιο αγοράς των αρμενικών εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν ήταν αρκετό κατά μέσο όρο για να προκαλέσει τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς από την ΔΔΚ ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από την ΔΔΚ δεν προκάλεσαν ζημία γιατί η αποδοτικότητα του ΚΚΠ παρουσίασε αυξανόμενη τάση παράλληλα με την αύξηση των εισαγωγών από την ΔΔΚ.
- (82) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 91 έως 94 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και επιβεβαιώνεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 49 έως 58, πληρούνται οι όροι της σώρευσης των εισαγωγών από όλες τις υπό έρευνα χώρες προκειμένου να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, θεωρήθηκε ακατάλληλη η ανά χώρα

μεμονωμένη ανάλυση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες και οι ανωτέρω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

- (83) Όσον αφορά την ανάπτυξη της αποδοτικότητας του ΚΚΠ, τα αναθεωρημένα αριθμητικά στοιχεία δεν άλλαξαν δραματικά την εικόνα της ζημίας στο σύνολό της. Οι απώλειες του ΚΚΠ μειώθηκαν μεταξύ του 2005 και του 2006, ενώ το 2007 ο κλάδος κατέγραψε οριακή κερδοφορία (0,2 %). Αυτό το επίπεδο κέρδους μειώθηκε κατά την ΠΕ και μετατράπηκε σε μικρή απώλεια της τάξης του - 0,1 %.

- (84) Υπενθυμίζεται επίσης ότι, όπως συνάγεται στην αιτιολογική σκέψη 121 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και την αιτιολογική σκέψη 73, η επιδείνωση του ΚΚΠ μεταφράστηκε κατά κύριο λόγο σε σημαντική μείωση του όγκου παραγωγής και πωλήσεων του ΚΚΠ. Αυτό υποδεικνύει ότι ο ΚΚΠ, αντιμέτωπος με εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, έχασε όγκους πωλήσεων και μερίδιο αγοράς σε μια προσπάθεια να εξαλειφθούν οι απώλειες. Συμπερασματικά, παρότι ο ΚΚΠ σημείωσε μικρά κέρδη το 2007, επιβεβαιώνεται ότι υπέστη σημαντική ζημία διότι τα αναθεωρημένα συμπεράσματα σχετικά με την αποδοτικότητα κατέδειξαν απώλειες κατά την ΠΕ. Εφόσον η επιδείνωση της κατάστασης του ΚΚΠ συνέπεσε με την αύξηση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 123 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

- (85) Συνάγεται, επομένως, το συμπέρασμα ότι η πίεση που ασκήθηκε από τις εισαγωγές οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και αύξησαν σημαντικά τον όγκο τους, καθώς και το μερίδιο αγοράς τους από το 2006 και εξής, διαδραμάτισε αποφασιστικό ρόλο στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Επομένως, οι ανωτέρω ισχυρισμοί απορρίπτονται.

6.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

6.2.1. Εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών εκτός από τη ΔΔΚ, την Αρμενία και τη Βραζιλία

- (86) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών εκτός από τις ενδιαφερόμενες χώρες, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 124 έως 126 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.2. Εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (87) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την επίδοση των εξαγωγών του ΚΚΠ, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 127 και 128 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.3. Εισαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (88) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας, αναφερόμενος σε ορισμένες πληροφορίες σχετικές με την αγορά, ισχυρίστηκε ότι ήταν σημαντικός ο όγκος που εισήγαγε ένας από τους κοινοτικούς παραγωγούς από τη συνδεδεμένη κινεζική εταιρεία.

- (89) Εντούτοις, οι εν λόγω ισχυρισμοί δεν μπόρεσαν να επιβεβαιωθούν αφού τα επαληθευμένα αριθμητικά στοιχεία του συγκεκριμένου κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα και του συνδεδεμένου κοινοτικού εισαγωγέα του επιβεβαίωσαν τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 129 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.4. Αυτοπροκληθείσα ζημία

- (90) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί θα ενδιαφέρονταν περισσότερο για την πιο προσοδοφόρα αγορά φύλλου αλουμινίου μεταποίησης («ΦΑΜ»). Υποστηρίχθηκε ότι το ΦΑΜ και το υπό εξέταση προϊόν (ονομάζεται επίσης φύλλο αλουμινίου οικιακής χρήσης) παράγονται στις ίδιες γραμμές παραγωγής και, ως εκ τούτου, είναι σχετικά εύκολη η εναλλακτική προμήθεια προϊόντων. Συνεπώς, η μείωση του όγκου παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος από τον ΚΚΠ οφείλεται κυρίως στην αύξηση της παραγωγής ΦΑΜ από τον ΚΚΠ και όχι στην αύξηση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Υποστηρίχθηκε ότι, αντιθέτως, η αύξηση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες οφείλεται στις ανεπαρκείς προμήθειες της κοινοτικής αγοράς από τον ΚΚΠ λόγω της αυξημένης παραγωγής του ΦΑΜ. Τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 132 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επικρίθηκαν διότι βασίσθηκαν σε αριθμητικά στοιχεία τα οποία αφορούσαν μόνον έναν κοινοτικό παραγωγό ΦΑΜ.

- (91) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι όγκοι παραγωγής ΦΑΜ του ΚΚΠ δεν παρουσίασε σημαντική αύξηση. Πράγματι, η περαιτέρω έρευνα κατέδειξε ότι κανένας από τους καταγγέλλοντες και τους κοινοτικούς παραγωγούς που υποστηρίζουν την καταγγελία δεν έστρεψε σημαντικό μέρος του συνολικού όγκου παραγωγής στο ΦΑΜ και, επομένως, οι σχετικοί ισχυρισμοί απορρίφθηκαν. Με βάση τα στοιχεία αυτά, δεν μπόρεσε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι σημαντικές παραγωγικές ικανότητες στράφηκαν όντως από το υπό εξέταση προϊόν προς το ΦΑΜ. Μάλιστα, διάφοροι τύποι φύλλου αλουμινίου μπορούν να παραχθούν από τα ίδια έλαστρα και, συνεπώς, μπορεί επίσης να συναχθεί το συμπέρασμα ότι αν αποκατασταθεί η αποδοτικότητα του υπό εξέταση προϊόντος υπό συνήθεις δικαίου ανταγωνισμού, θα μπορεί να καταστεί διαθέσιμη περισσότερη παραγωγική ικανότητα από τον ΚΚΠ για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 132 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.5. Εξέλιξη της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά

- (92) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την κατανάλωση στην κοινοτική αγορά, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 133 και 134 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.6. Εξέλιξη του κόστους του ΚΚΠ

- (93) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο ΚΚΠ κατάφερε να αυξήσει τα περιθώρια κέρδους του παρά την αύξηση του

κόστους των πρώτων υλών, γεγονός το οποίο έρχεται σε αντίθεση με το προσωρινό συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 136 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι δηλαδή ο ΚΚΠ δεν θα μπορούσε να αυξήσει τις τιμές των πωλήσεων με ρυθμό ίδιο με αυτόν της αύξησης του κόστους των πρώτων υλών. Ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε. Πρώτον, αν και η έρευνα αποκάλυψε τελικά μια ελαφρά βελτίωση της αποδοτικότητας το 2007, η αύξηση των κερδών δεν ακολούθησε την ίδια τάση με την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης. Δεύτερον, η αύξηση του κόστους όταν πέρασε στους πελάτες είχε ως αποτέλεσμα σημαντική απώλεια σε όγκους πωλήσεων και μερίδιο αγοράς, λόγω της ύπαρξης στην αγορά εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του ΚΚΠ. Η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι η μείωση του όγκου παραγωγής συνδεόταν με την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ενώ οι παραγωγικές ικανότητες παρέμειναν σταθερές. Κατά συνέπεια, το κόστος παραγωγής κατανεμήθηκε σε μικρότερους όγκους παραγωγής, αυξάνοντας το κόστος ανά μονάδα.

6.3. Συμπεράσματα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (94) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 137 και 138 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

7.1. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (95) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 142 έως 145 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7.2. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (96) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον των εισαγωγέων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 146 έως 149 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (97) Οι εταιρείες ανατύλιξης, οι οποίες είναι οι κύριοι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και εκπροσωπούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση Φύλλου Αλουμινίου υποστήριξαν ότι:

— σε αντίθεση με τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 153 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το κόστος μεταφοράς των ρολών καταναλωτή από την Κίνα θα αντιστοιχούσε μόνο σε μικρό ποσοστό της αξίας των εμπορευμάτων (περίπου 1 % της τιμής πώλησης) και δεν θα διέφερε σχεδόν καθόλου από το κόστος μεταφοράς του υπό εξέταση προϊόντος (περίπου 0,2 % της τιμής πώλησης),

— η μεγάλη σύνθεση προϊόντος που προσέφεραν οι κοινοτικές εταιρείες ανατύλιξης δεν θα λειτουργούσε ως πλεονέκτημα διότι οι λιανοπωλητές θα μπορούσαν να προμηθευτούν το υπό εξέταση προϊόν σε μεγάλες ποσότητες μέσω ξεχωριστών συμβάσεων και από εισαγωγείς/εμπόρους ρολών καταναλωτή,

— σε αντίθεση με τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 154 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η παραγωγή ΦΑΜ θα παραμείνει προτεραιότητα των κοινοτικών παραγωγών οι οποίοι δεν ενδιαφέρονται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Σε περίπτωση επιβολής οριστικών μέτρων, η προμήθεια του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα δεν θα είναι επαρκής για την κάλυψη των αναγκών των εταιρειών ανατύλιξης,

— σε αντίθεση με τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 163 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τα οριστικά μέτρα, εφόσον υπάρξουν, θα πρέπει να ισχύουν επίσης για προϊόντα βάρους κάτω των 10 kg. Ειδάλλως, τα εν λόγω μέτρα θα οδηγήσουν σε αύξηση των εισαγωγών ρολών καταναλωτή που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ιδίως από την ΛΔΚ, με σοβαρές αρνητικές συνέπειες για τις κοινοτικές εταιρείες ανατύλιξης, προξενώντας απώλεια 4 000 θέσεων εργασίας στην Κοινότητα. Η εν λόγω άποψη υποστηρίχθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς από τις δύο ενδιαφερόμενες χώρες.

(98) Τα στοιχεία που προσκομίσθηκαν αναφορικά με το κόστος μεταφοράς θεωρήθηκαν αξιόπιστα και, ως εκ τούτου, μπόρεσαν να γίνουν αποδεκτά. Εντούτοις, ο κίνδυνος οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος να αντικατασταθούν αποκλειστικά από τις εισαγωγές του τελικού προϊόντος δεν θεωρείται λόγος μη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ. Πράγματι, δεν προσκομίσθηκαν ούτε παρελήφθησαν αποδεικτικά στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία τέτοιου είδους εισαγωγές θα αυξηθούν σημαντικά και σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των εταιρειών ανατύλιξης στην Κοινότητα. Οι αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των παραγωγών-εξαγωγών του τελικού προϊόντος θα πρέπει να εξετασθούν ξεχωριστά με βάση επαρκή, εκ πρώτης όψεως, αποδεικτικά στοιχεία. Θεωρείται περαιτέρω ότι η στροφή προς τα τελικά προϊόντα από την ΛΔΚ σε μεγαλύτερες ποσότητες θα καθυστερήσει κατά πάσα πιθανότητα, διότι απαιτούνται νέες επενδύσεις σε μηχανήματα και η καθιέρωση νέων διαύλων πωλήσεων. Ως εκ τούτου, οι τυχόν επιπτώσεις θα γίνουν αντιληπτές μόνον μεσοπρόθεσμα. Όσον αφορά τον αριθμό των θέσεων εργασίας στην κατάντη βιομηχανία της κοινότητας, ο εν λόγω ισχυρισμός δεν κρίθηκε βάσιμος. Επομένως, τα δηλωθέντα αριθμητικά στοιχεία δεν θεωρούνται αξιόπιστα. Με βάση τα στοιχεία αυτά, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 153 έως 162 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(99) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το κοινοτικό συμφέρον, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 150 έως 163 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

(100) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο υπολογισμός του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας πρέπει να βασίζεται στο κόστος παραγωγής και όχι στην τιμή πώλησης του υπό εξέταση προϊόντος. Ο ίδιος εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο στόχος όσον αφορά το κέρδος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας ήταν εξαιρετικά υψηλός, ενώ θα έπρεπε να είναι 1 %, καθώς θα ανταποκρίνονταν περισσότερο στις τρέχουσες συνθήκες της αγοράς, συγκεκριμένα στην οικονομική ύφεση. Περαιτέρω, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε ότι θα έπρεπε να έχουν πραγματοποιηθεί προσαρμογές για τις ποιοτικές διαφορές ανάμεσα στο εξαγόμενο προϊόν και εκείνο που παράγεται και πωλείται από τον ΚΚΠ στην κοινοτική αγορά.

(101) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, ότι δηλαδή το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας θα έπρεπε να καθορίζεται με βάση το κόστος παραγωγής, σημειώνεται ότι η χρήση μιας τέτοιας μεθοδολογίας δεν επηρεάζει τα αποτελέσματα και, κατά συνέπεια, δεν θεωρήθηκε σχετικός. Αναφορικά με το επίπεδο του στόχου όσον αφορά το κέρδος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 165 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, χρησιμοποιήθηκε ένα εξαιρετικά συντηρητικό περιθώριο κέρδους προ της καταβολής του φόρου για τους παραγωγούς της τάξης του 5 % Αυτό προτάθηκε και στην καταγγελία και χρησιμοποιήθηκε κατά την προηγούμενη έρευνα. Εντούτοις, ο προτεινόμενος στόχος όσον αφορά το κέρδος δεν ανήλθε σε επίπεδο το οποίο να επιτρέπει στον ΚΚΠ να διατηρήσει τις παραγωγικές του ικανότητες και τις νέες επενδύσεις και, επομένως, απορρίφθηκε. Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με την ποιότητα του προϊόντος, και όπως αναφέρεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 52, διαπιστώθηκε ότι όλοι οι τύποι του προϊόντος διαθέτουν παρόμοια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιήθηκαν στις ίδιες βασικές εφαρμογές ανεξαρτήτως της ποιότητάς τους εν προκειμένω. Ελλείπει αποδεικτικών στοιχείων που τεκμηριώνουν τους εν λόγω ισχυρισμούς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 164 έως 166 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(102) Άλλος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας θα πρέπει να αποσκοπεί στον καθορισμό τιμών πωλήσεων οι οποίες να αντισταθμίζουν μια πραγματική απώλεια. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε, εφόσον το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας συνιστά το επίπεδο της τιμής το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορεί λογικά να επιτύχει ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(103) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε περαιτέρω ότι ο στόχος όσον αφορά το κέρδος θα πρέπει να τεθεί στο επίπεδο του πραγματικού κέρδους που σημειώνεται στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, εν προκειμένω της απώλειας. Με βάση τα στοιχεία αυτά, το περιθώριο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών θα ήταν «ήσσονος σημασίας».

- (104) Το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε λόγω του ότι ο ΚΚΠ εξακολουθούσε να επηρεάζεται από προηγούμενη κατάσταση πρακτικής ντάμπινγκ από τη Ρωσία και την ΛΔΚ, καθώς και από εισαγωγές καταγωγής Βραζιλίας που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % θα ήταν το περιθώριο κέρδους το οποίο μπορεί λογικά να επιτευχθεί από μια βιομηχανία του κλάδου αυτού υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (105) Όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 61, προκειμένου να διασφαλισθεί η σύγκριση στο ίδιο στάδιο εμπορίας, οι πωλήσεις του παραγωγού-εξαγωγέα από τη Βραζιλία προς τον μη συνδεδεμένο έμπορο του αποκλείστηκαν κατά τον υπολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές και, κατά συνέπεια, και του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας.
- (106) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 164 έως 166 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (107) Το οριστικό περιθώριο ζημίας σε εθνική κλίμακα για την ΛΔΚ υπολογίστηκε με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο i) του περιθωρίου ζημίας μιας κινεζικής εταιρείας στην οποία δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ούτε παρασχέθηκε ΑΜ και ii) του υψηλότερου περιθωρίου ζημίας της ίδιας εταιρείας που εφαρμόζεται στις τιμές εξαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat (ως αντιπροσωπευτικά για τους μη συνεργαζόμενους κινέζους εξαγωγείς). Με βάση τα στοιχεία αυτά, το περιθώριο της ζημίας σε εθνική κλίμακα ορίστηκε στα 30,0 της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού.

8.2. Οριστικά μέτρα

- (108) Με βάση τα προαναφερθέντα και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντντάμπινγκ σε επίπεδο επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας η οποία προκαλείται από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς αυτός να υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε.
- (109) Προτείνονται τα ακόλουθα ποσοστά οριστικών δασμών αντντάμπινγκ:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ	Οριστικό περιθώριο ζημίας	Οριστικός δασμός αντντάμπινγκ
Βραζιλία	Companhia Brasileira de Aluminio	27,6 %	17,6 %	17,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	27,6 %	17,6 %	17,6 %
ΛΔΚ	Alcoa Bohai and Alcoa Shanghai	25,6 %	6,4 %	6,4 %
	Shandong Loften	33,7 %	20,3 %	20,3 %
	Zhenjiang Dingsheng	37,4 %	24,2 %	24,2 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	47,0 %	30,0 %	30,0 %
Αρμενία	RUSAL Armenal	33,4 %	13,4 %	13,4 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	33,4 %	13,4 %	13,4 %

- (110) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού αντντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας, που προσδιορίστηκαν στον εν λόγω κανονισμό, καθορίστηκαν βάσει των διαπιστώσεων της παρούσας έρευνας. Κατά συνέπεια, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα για τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον υπόλοιπο δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, που παράγονται από τις αναφερόμενες εταιρείες. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις ειδικά αναφερόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να υποβάλλονται σε αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στο δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (111) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή του εν λόγω δασμού αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται αμέσως στην Επιτροπή ⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, παραδείγματος χάριν, αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κρίνεται σκόπιμο, θα τροποποιείται ανάλογα ο κανονισμός, επικαιροποιώντας τον κατάλογο των εταιρειών οι οποίες υποβάλλονται σε ατομικό συντελεστή δασμού.

8.3. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (112) Δεδομένου του μεγέθους των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος του οριστικά επιβληθέντος δασμού. Εάν οι οριστικοί δασμοί είναι χαμηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιντάμπινγκ, αποδεσμεύονται.

8.4. Μορφή των μέτρων

- (113) Κατά τη διάρκεια της έρευνας ο μόνος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στην Αρμενία και ο μόνος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στη Βραζιλία προσέφεραν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (114) Εξετάστηκαν αμφότερες προσφορές. Η προσφορά του βραζιλιάνου εξαγωγέα εξαλείφει τις ζημιогόνες επιπτώσεις του ντάμπινγκ και περιορίζει σε ικανοποιητικό βαθμό τον κίνδυνο καταστρατήγησης. Όσον αφορά την προσφορά του αρμένιου εξαγωγέα, λόγω της πολύπλοκης δομής του ομίλου της εταιρείας και των πολύπλοκων δικτύων πώλησης, υπάρχει μεγάλος κίνδυνος διασταυρούμενης αντιστάθμισης με πωλήσεις του ίδιου προϊόντος στους ίδιους πελάτες αλλά διαφορετικής καταγωγής καθώς και πωλήσεις διαφορετικών προϊόντων στους ίδιους πελάτες από διαφορετικές εταιρείες πώλησης του ίδιου ομίλου. Ο αρμένιος εξαγωγέας υπέβαλε ουσιωδώς αναθεωρημένη προσφορά ανάληψης υποχρέωσης μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Σημειώτεον ότι εκτός από το γεγονός ότι η αναθεωρημένη προσφορά υποβλήθηκε μετά τη λήξη της προθεσμίας, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή για τον εξής λόγο. Μολονότι η εταιρεία προσφέρθηκε να πωλήσει μόνον απευθείας στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην ΕΕ, δηλαδή χωρίς να συμπεριλάβει τις δύο συνδεδεμένες εταιρείες του στο δίκτυο πωλήσεων, η έρευνα έδειξε ότι η εταιρεία πώλησε άλλα προϊόντα στους ίδιους πελάτες στην ΕΕ. Επιπλέον, η εταιρεία ανακοίνωσε ότι σχεδίαζε να παράγει και να πωλήσει ένα νέο τύπο προϊόντος,

δηλαδή αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση —ACF—, στην ΕΕ. Επειδή ενδεχομένως ο νέος αυτός τύπος προϊόντος θα μπορούσε να πωληθεί στους ίδιους πελάτες στην ΕΕ, ακόμη και η αναθεωρημένη προσφορά δεν μπορεί να περιορίσει σε αποδεκτό βαθμό τον κίνδυνο διασταυρούμενης αντιστάθμισης.

- (115) Με την απόφαση 2009/736/ΕΚ ⁽²⁾ η Επιτροπή αποδέχθηκε την προσφορά ανάληψης υποχρέωσης από την Companhia Brasileira de Alumínio («CBA»). Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι η προσφορά ανάληψης υποχρέωσης εξαλείφει τις ζημιогόνες επιπτώσεις του ντάμπινγκ και περιορίζει σε ικανοποιητικό βαθμό τον κίνδυνο καταστρατήγησης. Η προσφορά της εταιρείας Rusal Armenia απορρίφθηκε για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 114 και επίσης οφείλεται στα προβλήματα που βρέθηκαν στους λογαριασμούς τους, όπως διευκρινίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 21 και 22.
- (116) Επίσης, για να μπορούν η Επιτροπή και οι τελωνειακές αρχές να παρακολουθούν αποτελεσματικά τη συμμόρφωση της CBA με την ανάληψη υποχρέωσης, όταν η αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία υποβληθεί στην αρμόδια τελωνειακή αρχή, η απαλλαγή από το δασμό αντιντάμπινγκ εξαρτάται από τα ακόλουθα: i) την προσκόμιση τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης, το οποίο είναι ένα εμπορικό τιμολόγιο περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία και τη διασάφηση που προβλέπονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού· ii) το γεγονός ότι τα εισαγόμενα εμπορεύματα έχουν κατασκευαστεί, φορτωθεί και τιμολογηθεί απευθείας από την CBA στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα και iii) το γεγονός ότι τα εμπορεύματα που διασαφίζονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν απόλυτα στην περιγραφή του τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης. Σε περίπτωση που δεν πληρούνται οι παραπάνω όροι επιβάλλεται ο αντίστοιχος δασμός αντιντάμπινγκ κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.
- (117) Όταν η Επιτροπή ανακαλέσει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, ύστερα από παράβαση, αναφερόμενη σε συγκεκριμένες συναλλαγές και δηλώσει άκυρα τα σχετικά τιμολόγια ανάληψης, προκύπτει τελωνειακή οφειλή κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.
- (118) Οι εισαγωγείς πρέπει να γνωρίζουν ότι μπορεί να προκύψει τελωνειακή οφειλή, ως κανονικός εμπορικός κίνδυνος, κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 116 και 117 ακόμη και αν η ανάληψη υποχρέωσης που προσέφερε ο κατασκευαστής από τον οποίο αγοράζουν, άμεσα ή έμμεσα, έχει γίνει αποδεκτή από την Επιτροπή.
- (119) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι τελωνειακές αρχές ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σε περίπτωση που υπάρχουν ενδείξεις παράβασης της ανάληψης υποχρέωσης.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Η, Γραφείο N-105 4/92, 1049 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 50 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- (120) Για τους λόγους που αναφέρονται παραπάνω, η ανάληψη υποχρέωσης που προσέφερε η CBA θεωρείται αποδεκτή από την Επιτροπή και αυτή που προσέφερε η Armenal δεν είναι αποδεκτή. Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη στοιχεία, τις εκτιμήσεις και τις υποχρεώσεις βάσει των οποίων πραγματοποιήθηκε η αποδοχή ή η απόρριψη.
- (121) Σε περίπτωση παραβίασης ή ανάκλησης μιας ανάληψης υποχρέωσης, ή σε περίπτωση ανάκλησης της αποδοχής της ανάληψης υποχρέωσης από την Επιτροπή, ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 εφαρμόζεται αυτόματα βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

9. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

- (122) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς μεταξύ των δασμολογικών συντελεστών, κρίνεται ότι, στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται ειδικά μέτρα που να εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή των δασμών αντιντάμπινγκ. Τα ειδικά αυτά μέτρα περιλαμβάνουν τα εξής:
- (123) Την υποβολή, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, το οποίο συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από αυτό το τιμολόγιο υπόκεινται στον υπολειπόμενο δασμό αντιντάμπινγκ που ισχύει για όλους τους άλλους εξαγωγείς.
- (124) Εάν οι εξαγωγές μιας εκ των εταιρειών που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς συντελεστές δασμού αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των εν λόγω μέτρων, αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή του εμπορικού πλαισίου, λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε αυτές τις περιπτώσεις και με τον όρο ότι πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις, μπορεί να πραγματοποιείται έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η έρευνα αυτή μπορεί, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης των ατομικών συντελεστών δασμών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές φύλλου αλουμινίου πάχους όχι μικρότερου από 0,008 mm και όχι μεγαλύτερου από 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, που έχει υποστεί απλή έλαση, σε ρολούς με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 650 mm και βάρους άνω των 10 χιλιοστογράμμων και υπαγόμενου επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 (κωδικός Taric 7607 11 19 10), καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αρμενία	Closed Joint Stock Company Rusal-Armenal	13,4 %	A943
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,4 %	A999
ΛΔΚ	Alcoa (Shanghai) Aluminium Products Co., Ltd. and Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd.	6,4 %	A944
	Shandong Loftan Aluminium Foil Co., Ltd.	20,3 %	A945
	Zhenjiang Dingsheng Aluminium Co., Ltd.	24,2 %	A946
	Όλες οι άλλες εταιρείες	30,0 %	A999
Βραζιλία	Companhia Brasileira de Alumínio	17,6 %	A947
	Όλες οι άλλες εταιρείες	17,6 %	A999

3. Παρά την πρώτη παράγραφο, ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ δεν επιβάλλεται στις εισαγωγές που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 2.

4. Εκτός εάν ορίζεται άλλως, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

5. Η επιβολή των ατομικών συντελεστών δασμού που ορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου που πληροί τους όρους του παραρτήματος Ι. Εάν δεν προσκομισθεί το τιμολόγιο αυτό, εφαρμόζεται ο συντελεστής δασμού που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές που διασαφίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, οι οποίες έχουν τιμολογηθεί από εταιρείες από τις οποίες έχουν γίνει δεκτές από την Επιτροπή αναλήψεις υποχρεώσεων και των οποίων οι επωνυμίες περιλαμβάνονται στην απόφαση 2009/736/ΕΚ της Επιτροπής, όπως τροποποιείται κατά καιρούς, απαλλάσσονται από το δασμό αντντάμπινγκ που επιβάλλεται με το άρθρο 1, υπό τον όρο ότι:

- έχουν κατασκευασθεί, φορτωθεί και τιμολογηθεί απευθείας από τις εν λόγω εταιρείες στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα και
- οι εισαγωγές αυτές συνοδεύονται από τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης, το οποίο είναι εμπορικό τιμολόγιο που περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία και τη διασάφηση που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού και
- τα εμπορεύματα που διασαφίζονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν απόλυτα στην περιγραφή του τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2009.

2. Προκύπτει τελωνειακή οφειλή κατά την αποδοχή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία:

- όταν διαπιστώνεται, όσον αφορά τις εισαγωγές που περιγράφονται στην παράγραφο 1, ότι δεν πληρούνται ένας ή περισσότεροι από τους όρους που παρατίθενται στην εν λόγω παράγραφο, ή
- όταν η Επιτροπή ανακαλέσει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού με κανονισμό ή απόφαση που αναφέρεται σε συγκεκριμένες συναλλαγές και χαρακτηρίζει άκυρα τα σχετικά τιμολόγια ανάληψης υποχρέωσης.

Άρθρο 3

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 287/2009 της Επιτροπής για τις εισαγωγές φύλλου αλουμινίου πάχους όχι μικρότερου από 0,008 mm και όχι μεγαλύτερου από 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, που έχει υποστεί απλή έλαση, σε ρολούς με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 650 mm και βάρους άνω των 10 kg και υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 (κωδικός Taric 7607 11 19 10), καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και ΛΔΚ εισπράττονται οριστικώς με το συντελεστή του οριστικού δασμού που επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 1. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν το ποσό των οριστικών δασμών αντντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
M. OLOFSSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο, η οποία περιέχει τα ακόλουθα:

- 1) το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο,
 - 2) την ακόλουθη δήλωση: «Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι ο “όγκος” φύλλου αλουμινίου που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ο οποίος καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός Taric) στη (ενδιαφερόμενη χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή»,
 - 3) ημερομηνία και υπογραφή.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις προς την Κοινότητα προϊόντων της εταιρείας τα οποία υπόκεινται σε ανάληψη υποχρεώσεων πρέπει να αναγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- 1) Ο τίτλος «ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ».
- 2) Η επωνυμία της εταιρείας που εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο.
- 3) Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.
- 4) Η ημερομηνία έκδοσης του εμπορικού τιμολογίου.
- 5) Ο πρόσθετος κωδικός Taric βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Κοινότητας.
- 6) Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, η οποία περιλαμβάνει:
 - τον κωδικό αριθμό του προϊόντος (PCN), που χρησιμοποιείται για τους σκοπούς της ανάληψης υποχρέωσης,
 - απλή περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχούν στο συγκεκριμένο PCN,
 - τον εταιρικό κωδικό του προϊόντος (CPC),
 - τον κωδικό Taric,
 - την ποσότητα (σε τόνους).
- 7) Η περιγραφή των όρων πώλησης, συμπεριλαμβανομένων:
 - της τιμής ανά τόνο,
 - των ισχυόντων όρων πληρωμής,
 - των ισχυόντων όρων παράδοσης,
 - των συνολικών εκπτώσεων και μειώσεων τιμών.
- 8) Η επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας στην Κοινότητα, προς την οποία εκδίδεται απευθείας το εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε ανάληψη υποχρέωσης.
- 9) Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

«Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [ΕΤΑΙΡΕΙΑ] και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την απόφαση 2009/736/ΕΚ (*). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.

(*) ΕΕ L 262 της 6.10.2009, σ. 50».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 926/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2009

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως τα άρθρα 9 και 10,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Στις 9 Ιουλίου 2008, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση ⁽²⁾ για την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»). Στις 8 Απριλίου 2009, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 289/2009 ⁽³⁾ («ο προσωρινός κανονισμός»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε κατόπιν καταγγελίας που υπέβαλε η Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry (επιτροπή άμυνας της βιομηχανίας σωλήνων χωρίς συγκόλληση από χάλυβα) («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, στην προκειμένη περίπτωση άνω του 50 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα.
- (3) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη

ζημία κάλυπτε την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2007 έως 30 Ιουνίου 2008 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η ανάλυση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2005 έως τα τέλη της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»).

2. Επακόλουθη διαδικασία

- (4) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών γεγονότων και προβληματισμών, βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ («προσωρινή ανακοίνωση»), πολλά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με τις προσωρινές διαπιστώσεις. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν έγιναν επίσης δεκτά σε ακρόαση.
- (5) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά συμπεράσματά της. Ειδικότερα, η Επιτροπή απέστειλε συμπληρωματικό ερωτηματολόγιο σε επιλεγμένους κοινοτικούς παραγωγούς για να συλλέξει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εξελίξεις της αγοράς και την εξέλιξη των βασικών δεικτών της ζημίας μετά το τέλος της ΠΕ. Πραγματοποιήθηκαν πρόσθετες επισκέψεις ελέγχου μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων παραγωγών ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση στην ΕΕ:

— Vallourec & Mannesmann Deutschland GmbH, Düsseldorf, Γερμανία,

— Vallourec & Mannesmann France, Boulogne-Billancourt, Γαλλία,

— Tenaris-Dalmine SpA, Dalmine, Ιταλία,

— Tubos Reunidos SA, Amurrio, Ισπανία,

— Productos Tubulares SA, Valle de Trápaga, Ισπανία,

— και επιπλέον πραγματοποιήθηκε επίσκεψη ελέγχου στις εγκαταστάσεις του καταγγέλλοντος, στην Boulogne-Billancourt, Γαλλία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 174 της 9.7.2008, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 94 της 8.4.2009, σ. 48.

- (6) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης διεξοδικότερα τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και των τεσσάρων παραγωγών – εξαγωγέων του δείγματος και επαλήθευσε ιδίως την καταγραφή των συναλλαγών που κοινοποίησαν οι ακόλουθοι εξαγωγείς:

— Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd.,

— Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd.,

— Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd.,

— Tianjin Pipe International Economic & Trading Corporation.

- (7) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιαστικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής της ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που κατατέθηκαν ως εγγύηση μέσω της επιβολής προσωρινών δασμών («τελική κοινοποίηση»). Τους δόθηκε επίσης προθεσμία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

- (8) Εξετάστηκαν οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και, κατά περίπτωση, τροποποιήθηκαν τα σχετικά πορίσματα.

3. Δειγματοληψία

- (9) Ελλείψει σχολίων σχετικά με τη δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ και των κοινοτικών παραγωγών, επιβεβαιώνονται οι προσωρινές διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 11 έως 12 του προσωρινού κανονισμού.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (10) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένοι σωλήνες χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm, με ισοδύναμο αξίας άνθρακα (CEV) που δεν υπερβαίνει το 0,86

σύμφωνα με τον τύπο και τη χημική ανάλυση του Διεθνούς Ινστιτούτου Τεχνολογίας Συγκόλλησης [International Institute of Welding (IIW)] ⁽¹⁾, καταγωγής ΛΔΚ («το υπό εξέταση προϊόν»), το οποίο υπάγεται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 και ex 7304 59 93 ⁽²⁾.

- (11) Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, διαπιστώθηκε σφάλμα αρίθμησης στην τεχνική έκθεση η οποία αναφέρεται στην υποσημείωση της αιτιολογικής σκέψης 14 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τον καθορισμό του Ισοδύναμου Αξίας Ανθρακα (CEV). Η σωστή παραπομπή είναι: Technical Report, 1967, IIW doc. IX-555-67 που εξέδωσε το International Institute of Welding (Διεθνές Ινστιτούτο Τεχνολογίας Συγκόλλησης — «IIW»).

- (12) Ύστερα από την προσωρινή κοινοποίηση, η Κινεζική Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα (CISA) ισχυρίστηκε ότι το υπό εξέταση προϊόν κάλυπτε επίσης μια σειρά άλλων προϊόντων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας, όπως προϊόντα με εξωτερική διάμετρο μεγαλύτερη από 406,4 mm ή με CEV που υπερβαίνει το 0,86 και ότι, συνεπώς, τα στοιχεία εισαγωγών που χρησιμοποιήθηκαν στην έρευνα είναι υπερβολικά. Ως προς αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι προϊόντα με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm ή με CEV που υπερβαίνει το 0,86, σύμφωνα με τον τύπο και τη χημική ανάλυση του IIW, δεν θίγονται από τις εν λόγω διαδικασίες. Επίσης, δεν βρέθηκαν αποδεικτικά στοιχεία σε οποιονδήποτε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος που να πιστοποιούν ότι τα εν λόγω προϊόντα παράγονται στη ΛΔΚ σε σημαντικές ποσότητες. Επομένως, συμπεραίνεται ότι δεν υπάρχουν αξιόπιστα αποδεικτικά στοιχεία για εισαγωγές σημαντικών ποσοτήτων παρόμοιων κινεζικών προϊόντων στην ΕΚ.

- (13) Μετά την τελική ανακοίνωση, η CISA επανέλαβε τον ισχυρισμό ότι οι σωλήνες που προορίζονται για τις πετρελαιοπαραγωγές χώρες («OCTG») πρέπει να εξαιρεθούν από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και επισήμανε ότι και άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των ΗΠΑ, αντιμετωπίζουν τους OCTG ως ξεχωριστή αγορά όσον αφορά τις έρευνες αντντάμπινγκ. Παρόμοιους ισχυρισμούς υπέβαλε και η κινεζική κυβέρνηση («MOFCOM»).

⁽¹⁾ Το CEV καθορίζεται σύμφωνα με την τεχνική έκθεση 1967, IIW doc. IX-555-67, που δημοσίευσε το International Institute of Welding (IIW).

⁽²⁾ Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1031/2008 της Επιτροπής, της 19ης Σεπτεμβρίου 2008, για τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 291 της 31.10.2008, σ. 1). Η κάλυψη προϊόντων καθορίζεται μέσω του συνδυασμού της περιγραφής του προϊόντος στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και της περιγραφής του προϊόντος στους αντίστοιχους κωδικούς ΣΟ από κοινού.

(14) Οι προαναφερόμενοι ισχυρισμοί αναλύθηκαν λεπτομερώς και διαπιστώθηκε ότι διάφορα είδη σωλήνων χωρίς συγκόλληση, περιλαμβανομένων των OCTG, που συμπεριλαμβάνονταν στον ορισμό του προϊόντος, είχαν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, το οποίο σημαίνει ότι ανήκουν στην ίδια κατηγορία προϊόντων. Το γεγονός ότι αυτά τα διαφορετικά είδη προϊόντος διαφέρουν, έως ένα βαθμό, στα χαρακτηριστικά, το κόστος και τις τιμές πώλησης είναι φυσιολογικό. Ακόμη, το γεγονός ότι άλλες αρμόδιες αρχές διενεργούν έρευνες μόνο για τα OCTG μπορεί να οφείλονται στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά αυτών των ερευνητών, δηλαδή στο πεδίο της υποβληθείσας καταγγελίας. Πράγματι, διαπιστώθηκε ότι οι αρχές των ΗΠΑ δεν χρειάστηκε να διερευνήσουν αν οι OCTG έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά με αυτά των άλλων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση. Επιπλέον, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρείχε αποδείξεις για την εναλλαξιμότητα μεταξύ OCTG χωρίς σπείρωμα και άλλων προϊόντων που αποτελούσαν αντικείμενο της έρευνας.

(15) Αναφέρθηκε επίσης ότι κατά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος δόθηκε, αδικαιολογήτως, σημασία σε στοιχεία όπως το πάχος, η εξωτερική διάμετρος και το όριο CEV, ενώ δεν δόθηκε η δέουσα προσοχή σε τεχνικές ιδιότητες, όπως η υψηλή αντοχή σε πίεση και διάβρωση και η ύπαρξη προτύπων του American Petroleum Institute (API) για OCTG.

(16) Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι, επειδή το πάχος των τοιχωμάτων δεν χρησιμοποιείται στον ορισμό του πεδίου της έρευνας, η εξωτερική διάμετρος και το όριο CEV παραμένουν τα πλέον κατάλληλα στοιχεία για τον εντοπισμό του προϊόντος, για στατιστικούς και τελωνειακούς σκοπούς. Όσον αφορά το όριο CEV, αυτό καθορίζει το επίπεδο στο οποίο ένα προϊόν μπορεί να συγκολληθεί, το δε όριο έχει καθοριστεί στο 0,86, έτσι ώστε να διαχωρίζονται προϊόντα που μπορούν εύκολα να συγκολληθούν από προϊόντα που δεν μπορούν. Δεύτερον, οι πληροφορίες που παρείχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δείχνουν ότι οι OCTG, όπως άλλα είδη σωλήνων, μπορεί να έχουν υψηλή αλλά και χαμηλή αντοχή στην πίεση και τη διάβρωση. Επομένως, ούτε η αντοχή στην πίεση ούτε αυτή στη διάβρωση, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως κριτήριο για τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Τρίτον, τα ειδικά πρότυπα του API υφίστανται για OCTG και σωλήνες για σωληναγωγούς, επειδή χρησιμοποιούνται στον πετρελαϊκό τομέα. Ωστόσο, σωλήνες που χρησιμοποιούνται σε άλλους τομείς υπάγονται επίσης σε παρόμοια πρότυπα, αν και εκδοθέντα από άλλους οργανισμούς (π.χ. ASTM). Επομένως, το γεγονός ότι κάποιος οργανισμός εκδίδει πρότυπα δεν μπορεί να αποτελεί στοιχείο για τον ορισμό του πεδίου προϊόντος της έρευνας αντιτάμπινγκ. Συμπερασματικά, ούτε η CISA ούτε η Mofcom υπέβαλαν έγκυρα εναλλακτικά στοιχεία για τον καλύτερο ορισμό του πεδίου προϊόντος, ούτε πρότειναν ποτέ κριτήρια που ενδεχομένως θα ήταν καλύτερα για τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, εκτός από την προαναφερθείσα υψηλή αντοχή πίεσης και διάβρωσης. Επιπλέον, κανένα από τα μέρη δεν

πρότεινε διαφορετικό επίπεδο CEV, ως καταλληλότερο όριο. Επομένως, οι ισχυρισμοί σχετικά με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος απορρίπτονται.

(17) Με βάση τα ανωτέρω, εξάγεται το οριστικό συμπέρασμα ότι το υπό εξέταση προϊόν περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τους OCTG που χρησιμοποιούνται για γεωτρήσεις, επικαλύψεις και σωληνώσεις για την πετρελαϊκή βιομηχανία και επιβεβαιώνεται οριστικά η ορθότητα των αιτιολογικών σκέψεων 14 έως 19 του προσωρινού κανονισμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

(18) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, επιβεβαιώνεται οριστικά το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 20 έως 27 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τα συμπεράσματα για το ΚΟΑ.

2. Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)

(19) Μετά την προσωρινή αποκάλυψη των πορισμάτων, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας, η Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd., πέτυχε προσωρινή ΑΜ, αν και δεν έπρεπε διότι, μεταξύ άλλων, εικαζόταν ότι ανήκε κατά πλειοψηφία στο κράτος.

(20) Μετά από περαιτέρω έρευνα διαπιστώθηκε ότι η το κινεζικό κράτος κατείχε πράγματι (έμμεσα) ποσοστό συμμετοχής στην εν λόγω εταιρεία, αλλά η συμμετοχή του κράτους κατά την ΠΕ ήταν μειοψηφική. Όμως, τα ποσοστά συμμετοχής άλλαξαν σημαντικά στο τέλος του 2008 (μετά τη λήξη της ΠΕ), όταν το κινεζικό κράτος αγόρασε περισσότερες μετοχές της εταιρείας χαρτοφυλακίου και, έτσι, το κράτος κατέστη πλειοψηφικός μέτοχος. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν ικανοποιούσε τις απαιτήσεις του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και, επομένως, δεν έπρεπε να του χορηγηθεί ΑΜ.

(21) Μετά την τελική κοινοποίηση, η εν λόγω εταιρεία επανέφερε το επιχείρημα ότι η αύξηση του μετοχικού μεριδίου του κινεζικού κράτους σημειώθηκε μετά την ΠΕ. Επίσης, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η αύξηση του μεριδίου αποσκοπούσε σαφώς και αποκλειστικά στην παροχή οικονομικής υποστήριξης στην εταιρεία χαρτοφυλακίου, λόγω της οικονομικής κρίσης. Συγκεκριμένα, η εν λόγω εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η αύξηση του μεριδίου δεν είχε επίδραση στη διαχειριστική δομή, στη σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου και τις εμπορικές δραστηριότητες. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η αλλαγή του μεριδίου δεν είχε επίδραση στις αποφάσεις της εταιρείας όσον αφορά τις εξαγωγικές δραστηριότητες, οι οποίες εξακολουθούν να εκτελούνται ανεξάρτητα από το κράτος. Η εταιρεία ανέφερε επίσης ότι δεν υπήρχαν αποδείξεις ότι, στην προκείμενη περίπτωση, η επιρροή του κράτους ήταν τέτοια που να επιτρέπει την παράκαμψη των μέτρων, σε περίπτωση που αναγνωριζόταν στην εταιρεία ατομικός δασμός.

(22) Για να τους χορηγηθεί ΑΜ, οι παραγωγοί-εξαγωγείς πρέπει να αποδείξουν ότι ικανοποιούν όλα τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Ένα από τα κριτήρια αυτά είναι ότι η πλειοψηφία των μετοχών ανήκει σε ιδιώτες. Ωστόσο, όσον αφορά την εν λόγω εταιρεία, αυτό το κριτήριο δεν ικανοποιείται ήδη από το τέλος του 2008.

(23) Συνεπώς, παρότι η αλλαγή του ιδιοκτησιακού καθεστώτος συνέβη αφού είχε ήδη λήξει η ΠΕ (αλλά πριν ολοκληρωθεί η έρευνα) και επειδή τα συμπεράσματα σχετικά με την ΑΜ έχουν μακροπρόθεσμο χαρακτήρα, κρίνεται ότι δεν θα έπρεπε να παραχωρηθεί ΑΜ στην εν λόγω εταιρεία, διότι δεν πληρούσε τις απαιτήσεις του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(24) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων αναφορικά με την ΑΜ, επιβεβαιώνεται οριστικά το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 28 έως 32 του προσωρινού κανονισμού, εκτός από τα στοιχεία που αφορούν την εταιρεία που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 23 παραπάνω.

3. Κανονική αξία

3.1. Ανάλογη χώρα

(25) Μετά την προσωρινή αποκάλυψη των πορισμάτων, τρία μέρη υποστήριξαν ότι οι ΗΠΑ δεν ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα, διότι οι συνθήκες της αγοράς των ΗΠΑ διαφέρουν σημαντικά από αυτές της ΛΔΚ. Υποστηρίχτηκε επίσης ότι ο υπολογισμός της κανονικής αξίας βασιζόταν σε στοιχεία που αφορούσαν ένα μόνο παραγωγό συνδεδεμένο με παραγωγό στην Κοινότητα, και ως εκ τούτου δεν ήταν αντιπροσωπευτικά.

(26) Επισημαίνεται ότι, σύμφωνα με το βασικό κανονισμό, η επιλογή της ανάλογης χώρας δεν πρέπει να γίνεται με παράλογο τρόπο. Οι προαναφερόμενοι παρέλειψαν να προσκομίσουν ουσιαστικά αποδεικτικά στοιχεία ότι η επιλογή των ΗΠΑ ήταν παράλογη. Συγκεκριμένα, δεν αμφισβήτησαν την ανταγωνιστικότητα της αγοράς των ΗΠΑ, η έλλειψη της οποίας, παραδείγματος χάρι, θα μπορούσε να έχει επίπτωση στο επίπεδο των τιμών. Επισημαίνεται επίσης ότι κανένα από τα εμπλεκόμενα μέρη δεν πρότεινε εναλλακτική επιλογή ανάλογης χώρας.

(27) Βάσει των ανωτέρω, εξάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι οι ΗΠΑ είναι κατάλληλες ως ανάλογη χώρα και επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 33 έως 38 του προσωρινού κανονισμού.

3.2. Καθορισμός της κανονικής αξίας

(28) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, επιβεβαιώνονται οι προσωρινές διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 39 έως 44 του προσωρινού κανονισμού.

4. Τιμή εξαγωγής

(29) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψης 45 του προσωρινού κανονισμού.

5. Σύγκριση

(30) Μετά την προσωρινή αποκάλυψη των πορισμάτων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας επισήμανε ότι η απλούστευση που εφαρμόστηκε στον αριθμό ελέγχου του προϊόντος (με στόχο να αυξηθεί ο βαθμός συγκρισιμότητας μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος από την ανάλογη χώρα) είχε ως αποτέλεσμα μια άδικη σύγκριση, διότι αντιμετώπισε διαφορετικούς τύπους σωλήνων χωρίς συγκόλληση ως μία κατηγορία προϊόντος. Μετά από αυτή την παρατήρηση, κρίθηκε ότι θα μπορούσε να εφαρμοστεί μια διαφορετική ομαδοποίηση των αριθμών ελέγχου προϊόντος, η οποία θα καθιστούσε εφικτό ένα παρόμοιο επίπεδο συγκρισιμότητας, ιδίως όσον αφορά τη διάμετρο των σωλήνων και το πάχος των τοίχων.

(31) Μετά την προσωρινή αποκάλυψη των συμπερασμάτων, αναθεωρήθηκε προς τα κάτω το επίπεδο των κινεζικών τιμών εξαγωγής εκ του εργοστασίου για να ληφθούν υπόψη όλα τα στοιχεία του κόστους μεταφοράς. Ταυτόχρονα, αναθεωρήθηκε προς τα άνω η κανονική αξία λόγω ορισμένων διορθώσεων όσον αφορά τις προσαρμογές για τα έξοδα μεταφοράς και τις εκπτώσεις.

(32) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά τη σύγκριση, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 46 και 47 του προσωρινού κανονισμού.

6. Περιθώριο ντάμπινγκ

(33) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ και με την επιφύλαξη των αλλαγών που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 30 και 31, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 48 έως 51 του προσωρινού κανονισμού.

(34) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της κοινοτικής τιμής CIF στα σύνορα, χωρίς την καταβολή δασμών, είναι τα ακόλουθα:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd	64,8 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	48,6 %
Υπολειπόμενο	73,1 %

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή και κοινοτικός κλάδος παραγωγής και κοινοτική κατανάλωση

(35) Η CISA ισχυρίστηκε ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που κοινοποίησε ένας ειδικευμένος οργανισμός (Steel Business Briefing), το 2007 υπήρχαν τουλάχιστον 40 κοινοτικοί παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος στην ΕΕ-27 με παραγωγή περίπου 5,8 εκατ. τόνων, γεγονός που αντικρούει τα σχετικά δεδομένα που περιέχονται στον προσωρινό κανονισμό. Η CISA ισχυρίστηκε ακόμη ότι, σύμφωνα με πληροφορίες που κοινοποίησε η World Steel Association, η κοινοτική κατανάλωση ανερχόταν περίπου σε 4,6 εκατ. τόνους το 2007, δηλαδή ήταν πολύ υψηλότερη από αυτήν που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57 του προσωρινού κανονισμού. Παρόμοιους ισχυρισμούς υπέβαλε και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας.

(36) Από την εξέταση των πληροφοριών που δόθηκαν συνάγεται ότι τα κοινοποιηθέντα στοιχεία αναφέρονται σε όλους τους σωλήνες κάθε είδους χωρίς συγκόλληση και όχι στο ομοειδές προϊόν όπως αυτό ορίστηκε στον προσωρινό κανονισμό και στις αιτιολογικές σκέψεις 10 έως 17 ανωτέρω και περιλαμβάνουν και άλλα προϊόντα, όπως μεγάλοι σωλήνες κάθε είδους (π.χ. σωλήνες διαμέτρου μεγαλύτερης των 406,4 mm) και σωλήνες κάθε είδους από ανοξείδωτο χάλυβα. Αυτό εξηγεί την απόκλιση ανάμεσα στα στοιχεία που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 35 ανωτέρω και σε αυτά που περιέχονται στον προσωρινό κανονισμό. Πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι οι επωνυμίες και ο τόπος εγκατάστασης όλων των γνωστών κοινοτικών παραγωγών του υπό εξέταση προϊόντος περιέχονταν στη μη εμπιστευτική έκδοση της καταγγελίας. Εάν η CISA θεωρούσε ότι υπήρχαν και άλλοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ, θα έπρεπε να υποβάλει έγκαιρα επαρκή στοιχεία για τον εντοπισμό τους, έτσι ώστε να ληφθεί υπόψη κάθε εταιρεία.

(37) Κατά συνέπεια, απορρίπτονται οι ανωτέρω ισχυρισμοί και επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 53 έως 58 του προσωρινού κανονισμού.

2. Εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα

α) Όγκος, μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών και τιμές εισαγωγής

(38) Μετά τις παρατηρήσεις που υπέβαλε η CISA, διευκρινίζεται ότι η αιτιολογική σκέψη 60 του προσωρινού κανονισμού έπρεπε να θεωρηθεί ότι σημαίνει πως οι OCTG και το κάθε τμήμα της αγοράς για την παραγωγή ενέργειας αντιπροσωπεύουν ποσοστό κατώτερο του 5 % των συνολικών εισαγωγών από την ΑΔΚ. Ελλείπει ισχυρισμών ή άλλων παρατηρήσεων επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 59 έως 63 του προσωρινού κανονισμού.

β) Εφαρμογή κατώτερων τιμών

(39) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας, τρεις κοινοτικοί παραγωγοί και ο καταγγέλλων υπέβαλαν παρατηρήσεις όσον αφορά τον υπολογισμό του ποσοστού μείωσης των τιμών εισαγωγής

και των περιθωρίων ζημίας. Οι παρατηρήσεις αυτές αναλύθηκαν και, κατά περίπτωση, τροποποιήθηκαν οι υπολογισμοί.

(40) Μόνο ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι προσαρμογές που έγιναν για τη δίκαιη σύγκριση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών και των τιμών πώλησης των αντίστοιχων τύπων προϊόντος από την κοινοτική βιομηχανία δεν ήταν επαρκείς, διότι δεν περιλάμβαναν ποσό για τα γενικά και διοικητικά έξοδα και ποσοστό κέρδους ενός ανεξάρτητου εισαγωγέα. Αντίθετα, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο αυτών των προσαρμογών ήταν υπερβολικά μεγάλο. Όσον αφορά τον ισχυρισμό του παραγωγού-εξαγωγέα, διαπιστώθηκε ότι, συχνά, οι κινεζικοί παραγωγοί-εξαγωγείς και οι κοινοτικοί παραγωγοί πωλούσαν στους ίδιους πελάτες. Επομένως, η περαιτέρω προσαρμογή των τιμών εισαγωγής δεν δικαιολογείται. Μετά την εξέταση των υποβληθέντων αποδεικτικών στοιχείων διαπιστώθηκε ότι οι ισχυρισμοί έπρεπε να απορριφθούν και οι δύο ενδιαφερόμενοι ενημερώθηκαν για τους σχετικούς λόγους.

(41) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι ο υπολογισμός των διαφορών στο επίπεδο εμπορίου δεν ήταν σωστός, αφού οι κινεζικοί παραγωγοί-εξαγωγείς πωλούσαν επίσης απευθείας σε χρήστες και επειδή για παρόμοιες πωλήσεις δεν υπάρχει εγγυημένο επίπεδο προσαρμογής του εμπορίου. Ο ισχυρισμός αυτός κρίθηκε σωστός για ορισμένους κινεζικούς παραγωγούς-εξαγωγείς και το επίπεδο προσαρμογής του εμπορίου αναθεωρήθηκε ανάλογα. Επίσης, ο παραγωγός-εξαγωγέας που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 40 παραπάνω, ισχυρίστηκε ότι, λόγω σημαντικών διαφορών στους όγκους πωλήσεων ανάμεσα στις δικές του εισαγωγές και τις πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η διαφορά στο επίπεδο εμπορίου δεν έπρεπε να καθοριστεί με την απλή σύγκριση του αντίστοιχου ποσοστού πωλήσεων σε χρήστες και πρότεινε έναν άλλο τύπο για τον υπολογισμό του αναθεωρημένου επιπέδου προσαρμογής του εμπορίου. Ωστόσο, ο προτεινόμενος τύπος δεν κρίθηκε κατάλληλος, επειδή θα στρέβλωνε το αποτέλεσμα. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(42) Με βάση τα παραπάνω, επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική 64 του προσωρινού κανονισμού και το περιθώριο απόκλισης των τιμών εισαγωγής όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 65 του προσωρινού κανονισμού καθορίζεται σε 29 %.

3. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(43) Η CISA ισχυρίστηκε ότι ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί του δείγματος δεν είχαν δώσει πλήρεις απαντήσεις, με αποτέλεσμα να αμφισβητείται η αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας. Πρέπει να επισημανθεί ότι, εκτός από την εταιρεία που αναφέρεται στο σημείο ii) της αιτιολογικής σκέψης 66 του προσωρινού κανονισμού, η οποία υπέβαλε μόνο ορισμένα στοιχεία, όλες οι άλλες εταιρείες του δείγματος είχαν υποβάλει μέχρι το τελικό στάδιο της έρευνας όλες τις πληροφορίες που ζητήθηκαν. Ακόμη και αν εξαιρεθεί η μοναδική εταιρεία που είχε δώσει ελλιπή στοιχεία, η αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος θα εξακολουθούσε να ανέρχεται περίπου στο 60 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (44) Η CISA ισχυρίστηκε επίσης ότι, σε αντίθεση με όσα αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 86 του προσωρινού κανονισμού, ένας μεγάλος κοινοτικός όμιλος παραγωγής είχε πραγματοποιήσει μετά την ΠΕ ουσιαστικές επενδύσεις για να επεκτείνει την ικανότητα παραγωγής σωλήνων που χρησιμοποιούνται στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας. Η πληροφορία αυτή επιβεβαιώθηκε και διαπιστώθηκε ότι οι προαναφερθείσες επενδύσεις έγιναν για να αυξηθεί η ικανότητα παραγωγής άλλων προϊόντων (σωλήνες κάθε είδους από ανοξείδωτο χάλυβα), πέραν του ομοειδούς προϊόντος. Κατά συνέπεια ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (45) Η CISA και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι ήταν λανθασμένο αυτό που ανέφερε η αιτιολογική σκέψη 87 του προσωρινού κανονισμού πως ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανέκαμπτε ακόμη από τις προηγούμενες επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ, διότι υπήρχαν τουλάχιστον τρεις ρουμανικές επιχειρήσεις που υποστήριξαν την καταγγελία, στις οποίες είχαν επίσης επιβληθεί μέτρα αντι-ντάμπινγκ μέχρι τα μέσα του 2006. Εντούτοις, όσα αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 87 αφορούν σαφώς τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του και όχι μεμονωμένες επιχειρήσεις. Επομένως, είναι φυσιολογικό η κατάσταση μιας επιχείρησης να διαφέρει από μιας άλλης, χωρίς να τίθεται υπό αμφισβήτηση το γενικό συμπέρασμα για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (46) Ελλείψει άλλων ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 66 έως 87 του προσωρινού κανονισμού.

4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (47) Η Mofcom, η CISA και δύο κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε ευάλωτη θέση κατά το τέλος της περιόδου έρευνας, ιδίως όσον αφορά τα πρόσφατα υψηλά επίπεδα κέρδους του. Οι λόγοι για τους οποίους κρίθηκε ότι η κοινοτική βιομηχανία ήταν σε ευάλωτη θέση στο τέλος της ΠΕ εξηγούνται αναλυτικά στην αιτιολογική σκέψη 89 του προσωρινού κανονισμού. Σ' αυτή την αιτιολογική σκέψη αναγνωρίζεται ότι η κοινοτική βιομηχανία δεν είχε υποστεί ουσιαστική ζημία κατά την ΠΕ, αλλά εξηγείται ότι, δεδομένου του σημαντικού μεριδίου αγοράς των εισαγωγών ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά, η κοινοτική βιομηχανία ήταν εκτεθειμένη στις ζημιολγόνες επιπτώσεις αυτών των εισαγωγών ντάμπινγκ, σε περίπτωση που θα υπήρχαν σημαντικές μεταβολές στη συνολική κατάσταση της αγοράς. Από αυτή την άποψη, πρέπει να θεωρείται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να ωφεληθεί εν μέρει μόνο από την ουσιαστική αύξηση της κατανάλωσης και ότι το μερίδιο αγοράς του είχε μειωθεί κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 88 του προσωρινού κανονισμού. Επιπλέον, το γεγονός ότι ένας βιομηχανικός κλάδος επιτυγχάνει καλά επίπεδα κέρδους κατά τη διάρκεια μιας κατ' εξαίρεση ευνοϊκής περιόδου πολύ υψηλής ζήτησης στην αγορά, δεν σημαίνει κατ' ανάγκη ότι βρίσκεται διαρθρωτικά σε μια σταθερή οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση, ιδίως όταν, κατά τις προηγούμενες περιόδους, ο ίδιος βιομηχανικός κλάδος σημείωνε εξαιρετικά χαμηλά κέρδη ή και απώλειες. Όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 86 του προσωρινού κανονισμού, η παρελθούσα χαμηλή οικονομική επίδοση που οφειλόταν στην ύπαρξη

πρακτικών ντάμπινγκ καθιστούσε αδύνατη τη διατήρηση των επιπέδων επενδύσεων που ήταν αναγκαία για τη μακροπρόθεσμη εξασφάλιση της βιωσιμότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σε έναν τομέα με τέτοια ένταση κεφαλαίου. Τέλος, η αγορά της ΕΚ χαρακτηριζόταν εκ νέου, στο τέλος της ΠΕ, από την παρουσία ενός σημαντικού ποσοστού εισαγωγών με πολύ χαμηλή τιμή λόγω ντάμπινγκ. Αυτή η κατάσταση της αγοράς ήταν δυνητικά πολύ επικίνδυνη, αφού κατά το παρελθόν, σε εποχές που η ζήτηση ήταν σε φυσιολογικά επίπεδα, μια παρόμοια κατάσταση στην αγορά (η οποία αναλύθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου (¹) προκάλεσε σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

- (48) Ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι η αιτιολογική σκέψη 89 του προσωρινού κανονισμού δεν απέδειξε ότι η μεταβολή των καταστάσεων της αγοράς που αναφέρονται σ' αυτήν ήταν «σαφώς προβλέψιμη και επικείμενη», όπως επιβάλλει η συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ. Προβλεπόταν μια αλλαγή στην κατάσταση της αγοράς, αφού η κατανάλωση δεν μπορεί κανονικά να διατηρηθεί σε υψηλά επίπεδα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η ανάλυση στις αιτιολογικές σκέψεις 90 έως 126 του προσωρινού κανονισμού αποδεικνύει σαφή επιδείνωση η οποία στην πραγματικότητα σημειώθηκε κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου. Το γεγονός ότι είναι απαραίτητο κάποιο χρονικό διάστημα για να μετατραπουν από θετικές σε αρνητικές οι τιμές ορισμένων στοιχείων και δεικτών δεν αντικρούει το γεγονός ότι, με βάση τις υφιστάμενες τάσεις, αυτές οι αρνητικές εξελίξεις ήταν ήδη σαφώς προβλέψιμες. Στο τέλος της ΠΕ, ο κίνδυνος πρόκλησης ζημίας ήταν σαφώς προβλέψιμος και άρχισαν ήδη να παρατηρούνται οι αρνητικές τάσεις που έδειχναν ότι επέκτετο μια ζημιολγόνος κατάσταση, εφόσον είχε ήδη σημειωθεί επιβράδυνση της ζήτησης τους τελευταίους μήνες της ΠΕ. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.
- (49) Ελλείψει άλλων ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία στις αιτιολογικές σκέψεις 88 και 89 του προσωρινού κανονισμού.

Ε. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Πιθανή εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης, των εισαγωγών από την εξεταζόμενη χώρα και της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μετά την περίοδο έρευνας

1.1. Ανάλυση που πραγματοποιήθηκε μετά τα προσωρινά μέτρα

- (50) Όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 5, στάλθηκε στους κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος και τον καταγγέλλοντα συμπληρωματικό ερωτηματολόγιο για να υποβάλουν πρόσθετα στοιχεία σχετικά με τις εξελίξεις της αγοράς και την εξέλιξη των σημαντικών δεικτών ζημίας μέχρι τον Μάρτιο του 2009. Εξετάστηκαν επίσης αναλυτικά τα τελευταία διαθέσιμα στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές. Για λόγους πληρότητας, παρακάτω αναφέρονται τα στοιχεία που αφορούν την περίοδο από το τέλος της ΠΕ έως τον Μάρτιο του 2009 («περίοδος μετά την ΠΕ»). Επειδή τα στοιχεία αυτά αφορούν μόνον μια περίοδο εννέα μηνών, δεν παρέχεται δείκτης όγκων.

(¹) ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 4.

- (51) Μετά την ΠΕ, άρχισε να παρατηρείται σημαντική μείωση της κοινοτικής κατανάλωσης με ταχύτερο ρυθμό από αυτόν που αναφερόταν στην αιτιολογική σκέψη 91 του προσωρινού κανονισμού. Πράγματι, η κοινοτική αγορά συρρικνώθηκε κατά σχεδόν 30 % ⁽¹⁾ το διάστημα από το τέλος της ΠΕ μέχρι τον Μάρτιο του 2009.

	2005	2006	2007	ΠΕ	Περίοδος μετά την ΠΕ
Κοινοτική κατανάλωση	2 565 285	2 706 560	3 150 729	3 172 866	1 720 968

- (52) Την ίδια περίοδο μειώθηκαν σημαντικά και οι εισαγωγές από την ΛΔΚ αλλά, λόγω της μεγαλύτερης μείωσης της κοινοτικής κατανάλωσης, το μερίδιο αγοράς αυτών των εισαγωγών αυξήθηκε κατά 18 % περίπου. Οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν, όπως αναφέρει η αιτιολογική σκέψη 98 του προσωρινού κανονισμού.

ΛΔΚ	2005	2006	2007	ΠΕ	Περίοδος μετά την ΠΕ
Όγκος εισαγωγών	26 396	136 850	470 413	542 840	306 866
Μερίδιο αγοράς	1,0 %	5,1 %	14,9 %	17,1 %	17,8 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	491	1 451	1 663	1 733
Τιμή εξαγωγής	766,48	699,90	699,10	715,09	966,63
Δείκτης (2005 = 100)	100	91	91	93	138

- (53) Την ίδια περίοδο, η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρουσίασε σημαντική μείωση, με αποτέλεσμα η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας των επιχειρήσεων του δείγματος να πέσει στο 60 % τον Μάρτιο του 2009. Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά μειώθηκαν ουσιαστικά και σε αναλογία με τη μείωση της κοινοτικής κατανάλωσης, με αποτέλεσμα, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να παραμείνει σταθερό. Όσον αφορά τις τιμές, αφού αυξήθηκαν το δεύτερο εξάμηνο του 2008, μειώθηκαν το πρώτο τρίμηνο του 2009, αν και οι τιμές παρέμειναν υψηλότερες σε σύγκριση με την ΠΕ.

Δείγμα κοινοτικών παραγωγών	2005	2006	2007	ΠΕ	Περίοδος μετά την ΠΕ
Παραγωγή	2 022 596	2 197 964	2 213 956	2 158 096	1 477 198
Ικανότητα παραγωγής	2 451 187	2 469 365	2 446 462	2 398 283	1 889 180
Αξιοποίηση της ικανότητας παραγωγής	83 %	89 %	90 %	90 %	78 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	108	110	109	88

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	2005	2006	2007	ΠΕ	Περίοδος μετά την ΠΕ
Όγκος πωλήσεων της ΕΚ	1 766 197	1 907 126	2 061 033	2 017 525	1 093 175
Μερίδιο αγοράς	68,8 %	70,5 %	65,4 %	63,6 %	63,5 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	102	95	92	90

⁽¹⁾ Με βάση τη σύγκριση που έγινε μεταξύ των μηνιαίων μέσων όγκων.

Δείγμα κοινοτικών παραγωγών	2005	2006	2007	ΠΕ	Δείγμα κοινοτικών παραγωγών
Τιμή πωλήσεων της ΕΚ	983	1 047	1 188	1 192	1 415
Δείκτης (2005 = 100)	100	106	121	121	135

- (54) Τέλος, η κερδοφορία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σημαντικά και με ταχύτερο ρυθμό από τον αναφερόμενο στην αιτιολογική σκέψη 110 του προσωρινού κανονισμού, με αποτέλεσμα να είναι αρνητική (−0,8 %) το πρώτο τρίμηνο του 2009.

Δείγμα κοινοτικών παραγωγών	2005	2006	2007	ΠΕ	Περίοδος μετά την ΠΕ
Κερδοφορία	12,1 %	17,3 %	17,9 %	15,4 %	3,5 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	143	147	127	20

- (55) Εν κατακλείδι, τα συμπληρωματικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν και ελέγχθηκαν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας επιβεβαιώνουν την ανάλυση που πραγματοποιήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 90 έως 112 του προσωρινού κανονισμού.

1.2. Παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα μέρη

- (56) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η διερεύνηση της ζημίας, σε αντίθεση με την έρευνα για το ντάμπινγκ, επεκτάθηκε πέρα από την ΠΕ, με αποτέλεσμα να βασίζεται η ανάλυση και σε πληροφορίες και δεδομένα της περιόδου μετά τον Ιούνιο του 2008.
- (57) Καταρχάς υπενθυμίζεται ότι η ΠΕ και η εξεταζόμενη περίοδος αποτελούν τη βάση αξιολόγησης του κινδύνου πρόκλησης ζημίας στον προσωρινό κανονισμό. Όσον αφορά, ωστόσο, την αξιολόγηση του κινδύνου ζημίας, η ζημία που διαπιστώνεται κατά την περίοδο έρευνας δεν είναι δυνατό, εξ ορισμού, να είναι ουσιαστική διαφορετικά η έρευνα θα χαρακτηριζόταν ως έρευνα που βασίζεται στην πραγματική υλική ζημία. Συνεπώς, η ερευνούσα αρχή πρέπει να βεβαιωθεί αν, μολονότι η ζημία δεν ήταν σημαντική κατά την ΠΕ, οι παράγοντες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ουσιαστικής ζημίας. Συνεπώς, η ερευνούσα αρχή έχει την εξουσία να ελέγξει αν τα γεγονότα που συμβαίνουν μετά τη λήξη της ΠΕ επιβεβαιώνουν πράγματι τα συμπεράσματα ως προς τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας που εξαγονται στο προκαταρκτικό στάδιο.
- (58) Η Mofcom, η CISA και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας θεωρούν ότι η πηγή των πληροφοριών που χρησιμοποιήθηκε δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια στην αιτιολογική σκέψη 91 του προσωρινού κανονισμού και ότι οι προβλέψεις και τα άλλα στοιχεία που υπέβαλαν οι κοινοτικοί παραγωγοί και ο καταγγέλλων, τα οποία αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 99, 101 και 108 του προσωρινού κανονισμού δεν προέρχονταν από αντικειμενική πηγή πληροφόρησης. Η

Mofcom ισχυρίστηκε επίσης ότι με τη χρησιμοποίηση παρόμοιων στοιχείων, η ερευνούσα αρχή δεν επέδειξε την «ειδική επιμέλεια» που απαιτεί η συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ όσον αφορά τη διερεύνηση του κινδύνου πρόκλησης ζημίας.

- (59) Επιβεβαιώνεται ότι τα αναλυτικά στοιχεία για τις πηγές δημόσιας ενημέρωσης, τα οποία αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 91 του προσωρινού κανονισμού, ήταν διαθέσιμα στους φακέλους στους οποίους είχαν πρόσβαση κατά τη διαβούλευση τα ενδιαφερόμενα μέρη πολύ πριν τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού. Όσον αφορά τις προβλέψεις και τα άλλα στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αυτά επαληθεύθηκαν και ελήφθησαν υπόψη μόνο όταν και στο βαθμό που τα στοιχεία αυτά κρίθηκαν αξιόπιστα και ακριβή. Το γεγονός ότι τα υποβληθέντα στοιχεία είχαν επαληθευθεί αναφέρθηκε ήδη ρητά στην αιτιολογική σκέψη 100 του προσωρινού κανονισμού και πραγματοποιήθηκαν συμπληρωματικές επισκέψεις ελέγχου μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5 ανωτέρω.
- (60) Κατά συνέπεια, απορρίπτονται οι ισχυρισμοί που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 56 και 58 ανωτέρω.
- (61) Η CISA ισχυρίστηκε ότι κατά την αξιολόγηση των εξελίξεων των κινεζικών εισαγωγών μετά την ΠΕ έπρεπε να ληφθούν υπόψη όχι μόνο οι πραγματικές εισαγωγές, αλλά και το επίπεδο των παραγγελιών, εφόσον οι πραγματικές εισαγωγές πραγματοποιούνται συνήθως 3 με 4 μήνες μετά την παραγγελία. Λόγω της χρονικής απόκλισης, κάθε διακύμανση του επιπέδου της ζήτησης στην αγορά της ΕΚ θα αποτυπωνόταν στις πραγματικές εισαγωγές μόνο μετά από μερικούς μήνες, γεγονός που εξηγεί γιατί οι εισαγωγές από την Κίνα εξακολουθούσαν να είναι υψηλές τον Νοέμβριο και τον Δεκέμβριο του 2008, μολονότι το επίπεδο της ζήτησης είχε ήδη αρχίσει να μειώνεται στην αγορά της ΕΚ. Παρόμοιες παρατηρήσεις υπέβαλε και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας.

(62) Ως βάση υπολογισμού των ποσοτήτων και των μέσων τιμών των εισαγωγών από μια συγκεκριμένη χώρα λαμβάνεται συνήθως ο πραγματικός όγκος των εισαγωγών. Τα στοιχεία των παραγγελιών μπορούν να λαμβάνονται υπόψη για την υποστήριξη άλλων στοιχείων, αλλά σπάνια μπορούν να επιβεβαιωθούν από επαρκώς επαληθεύσιμα δεδομένα. Σε κάθε περίπτωση, από την ανάλυση του ισχυρισμού διαπιστώθηκε ότι η κοινοτική κατανάλωση είχε ήδη αρχίσει να μειώνεται κατά το τρίτο τρίμηνο του 2008. Επομένως, το γεγονός αυτό έπρεπε ήδη να είχε αποτυπωθεί, σε περίπτωση χρονικής απόκλισης 3-4 μηνών, στο επίπεδο των κινεζικών εισαγωγών το τέταρτο τρίμηνο του 2008, το οποίο παρ' όλα αυτά εξακολουθούσε να είναι σχετικά υψηλό. Επιπλέον, εάν ληφθεί υπόψη η προαναφερθείσα χρονική απόκλιση των 3 - 4 μηνών, η μεγάλη μείωση των κινεζικών εισαγωγών που σημειώθηκε το πρώτο τρίμηνο του 2009 θα μπορούσε να θεωρηθεί μάλλον προεξόφληση της λήψης μέτρων αντιντάμπινγκ, παρά ότι οφείλεται στη μείωση της ζήτησης. Μπορεί όντως οι εισαγωγείς να ήταν όλο και λιγότερο πρόθυμοι να δεχθούν παραγγελίες για εμπορεύματα τα οποία θα παραδίδονταν ενδεχομένως σε μια χρονική στιγμή που θα είχαν ήδη επιβληθεί μέτρα αντιντάμπινγκ. Εν κατακλείδι, μια ανάλυση που βασίζεται στις παραγγελίες και όχι στο πραγματικό επίπεδο εισαγωγών θεωρείται ότι απλώς θα πρόσθετε στοιχεία αβεβαιότητας στην έρευνα, χωρίς να οδηγεί σε κανένα σημαντικά διαφορετικό συμπέρασμα. Κατά συνέπεια, απορρίπτεται ο σχετικός ισχυρισμός της CISA.

(63) Η Mofcom, η CISA και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με διάφορα δελτία τύπου ή/και οικονομικές καταστάσεις ορισμένων κοινοτικών ομίλων παραγωγών, το 2008 ήταν έτος καλών επιδόσεων, στοιχείο που αντικρούει τα συμπεράσματα περί ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης ζημίας στον προσωρινό κανονισμό και ιδίως στην αιτιολογική σκέψη 110.

(64) Εξετάζοντας αυτό τον ισχυρισμό, διαπιστώθηκε ότι οι πληροφορίες της CISA αναφέρονταν σε καταστάσεις που δεν αφορούν ειδικά τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 44) ανωτέρω, ένας μεγάλος όμιλος επιχειρήσεων αποτελείται από διάφορες επιχειρήσεις οι οποίες κατασκευάζουν πολύ διαφορετικά προϊόντα. Μια γενική πληροφορία δημοσιονομικού χαρακτήρα που αφορά ένα όμιλο εταιρειών μπορεί, συνεπώς, να μην είναι αντιπροσωπευτική της οικονομικής κατάστασης που συνδέεται με τις συγκεκριμένες εταιρείες οι οποίες παράγουν το ομοειδές προϊόν και το διαθέτουν στην κοινοτική αγορά. Τέλος, υπενθυμίζεται ότι τα στοιχεία που αφορούν τις εταιρείες κατασκευής του ομοειδούς προϊόντος και χρησιμοποιήθηκαν κατά την έρευνα είχαν επαληθευθεί δεόντως. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.

(65) Ελλείψει άλλων ισχυρισμών που να αφορούν ειδικά τις αιτιολογικές σκέψεις 90 έως 112 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα του εν λόγω κανονισμού.

2. Κίνδυνος πρόκλησης ζημίας

2.1. Εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών ντάμπινγκ

(66) Η CISA ισχυρίστηκε ότι η αύξηση των κινεζικών εισαγωγών που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 114 του προσωρινού κανονισμού ήταν αποτέλεσμα αύξησης της ζήτησης στην αγορά της ΕΕ. Παρόμοιες παρατηρήσεις υπέβαλαν επίσης και η Mofcom και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας. Η CISA απέρριψε επίσης την εκτίμηση ότι η εξέλιξη των κινεζικών εξαγωγών θα μπορούσε να είναι αποτέλεσμα μιας στρατηγικής για τη διείσδυση στην αγορά και τόνισε ότι, εφόσον οι κινεζικές εξαγωγές πραγματοποιούνταν από μεγάλο αριθμό κινέζων παραγωγών, ήταν αδύνατο να θεωρηθεί ότι όλοι αυτοί διαμόρφωναν από κοινού μια συντονισμένη στρατηγική.

(67) Εάν η εξέλιξη των κινεζικών εισαγωγών συνδεόταν με την αύξηση της ζήτησης στην αγορά της ΕΕ, όπως ισχυρίζεται η CISA, το μερίδιο αγοράς αυτών των εισαγωγών θα παρέμενε ουσιαστικά αμετάβλητο και δεν θα είχε αυξηθεί από 1 % σε 17 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η ουσιαστική αύξηση του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών και η τελείως διαφορετική εξέλιξή τους από την εξέλιξη του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και κάθε άλλης πηγής εισαγωγής δείχνουν σαφώς ότι η αύξηση των κινεζικών εισαγωγών οφείλεται σε άλλα στοιχεία. Το συμπέρασμα αυτό στηρίζεται ακόμη από το γεγονός ότι οι κινεζικές εισαγωγές πραγματοποιούνταν συστηματικά σε πολύ χαμηλές (και με την πρακτική ντάμπινγκ) τιμές, όπως εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 63 έως 65 του προσωρινού κανονισμού. Επιπλέον, δεν είναι απαραίτητο να εφαρμόζουν οι εξαγωγείς μια συντονισμένη στρατηγική για να υιοθετήσουν μια παρόμοια συμπεριφορά. Από τη στιγμή που είναι σαφές ότι ένα πολύ χαμηλό επίπεδο τιμών εξασφαλίζει την επιτυχή διείσδυση σε μια αγορά, είναι περιττός ο συντονισμός της δράσης των εξαγωγέων για να συγκλίνει σε μια επιτυχή στρατηγική στην αγορά. Κατά συνέπεια, οι ανωτέρω ισχυρισμοί στην αιτιολογική σκέψη 66 απορρίπτονται και επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 114 του προσωρινού κανονισμού.

(68) Η CISA ισχυρίστηκε επίσης ότι, σε αντίθεση με την αξιολόγηση στις αιτιολογικές σκέψεις 115 και 116 του προσωρινού κανονισμού, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ μειώθηκαν σημαντικά κατά το διάστημα μετά την ΠΕ. Είναι πράγματι αλήθεια ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52 ανωτέρω, οι εισαγωγές από την ΛΔΚ μειώθηκαν σημαντικά κατά την περίοδο μετά την ΠΕ. Η διατύπωση, ωστόσο, της σκέψης 116 του προσωρινού κανονισμού καθιστά σαφές ότι αυτό που έχει σημασία δεν είναι ο απόλυτος όγκος των εν λόγω εισαγωγών, αλλά η σχετική σημασία τους σε συνάρτηση με την κατανάλωση, δηλαδή το μερίδιο αγοράς τους στο σύνολο της κοινοτικής αγοράς. Όπως επίσης αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52 ανωτέρω, αν και σε απόλυτους όγκους μειώθηκε, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος αυξήθηκε ελαφρώς κατά την περίοδο μετά την ΠΕ. Κατά συνέπεια, εάν ληφθεί υπόψη το

γεγονός i) ότι η εκτίμηση με βάση το σκεπτικό των αιτιολογικών σκέψεων 115 και 116 του προσωρινού κανονισμού βασίστηκε στα τελευταία αξιόπιστα δεδομένα για τις εισαγωγές που ήταν διαθέσιμα τη στιγμή που διατυπώθηκαν τα προσωρινά συμπεράσματα, δηλαδή τα στοιχεία για τις εισαγωγές του Νοεμβρίου και Δεκεμβρίου 2008, ii) ότι τα δεδομένα αυτά ήταν συνεπή με την εξέλιξη των κινεζικών εισαγωγών μέχρι εκείνη τη στιγμή και iii) ότι η επιχειρηματολογία βασίστηκε στους σχετικούς και όχι στους απόλυτους όγκους των προϊόντων, εξάγεται το συμπέρασμα ότι η εκτίμηση στις αιτιολογικές σκέψεις 115 και 116 του προσωρινού κανονισμού δεν είναι αντικρουόμενη με τα συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 52 ανωτέρω. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να σημειωθεί ότι για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 134 του προσωρινού κανονισμού, το επίπεδο των κινεζικών εισαγωγών μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελεί κίνδυνο ζημίας, ακόμη και στην περίπτωση που οι όγκοι θα άρχιζαν να μειώνονται αναλογικά περισσότερο από τη μείωση της κατανάλωσης, αφού η ίδια η ύπαρξη σημαντικών όγκων κινεζικών προϊόντων σε χαμηλές τιμές σε ένα πλαίσιο μειούμενης κατανάλωσης θα ασκήσει σημαντική πίεση προς τα κάτω στο γενικό επίπεδο τιμών στην αγορά. Σε κάθε περίπτωση, κανένας μεμονωμένος παράγοντας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού δεν μπορεί να οδηγήσει στην εξαγωγή οριστικού συμπεράσματος για την ύπαρξη κινδύνου ζημίας. Αντίθετα, πρέπει να συνεκτιμηθούν στο σύνολό τους όλοι οι παράγοντες. Ο ισχυρισμός συνεπώς απορρίπτεται και επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις της αιτιολογικής σκέψης 115 του προσωρινού κανονισμού.

2.2. Η διαθεσιμότητα εκμετάλλευσης παραγωγικής ικανότητας των εξαγωγών

(69) Η CISA ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση στην αιτιολογική σκέψη 118 του προσωρινού κανονισμού βασιζόταν σε δεδομένα από τους εξαγωγείς του δείγματος που ήταν εταιρείες κατ'εξοχήν προσανατολισμένες προς τις εξαγωγές, με αποτέλεσμα τα δεδομένα γι' αυτές να μην αντανακλούν σωστά τη συνολική κατάσταση των εξαγωγών από τη ΛΔΚ. Αντίθετα, προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι το μερίδιο των κινεζικών εξαγωγών προς την ΕΚ επί του συνόλου των κινεζικών εξαγωγών που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 119 του προσωρινού κανονισμού μεταβλήθηκε το 2009, εφόσον μειώθηκε από 15 % σε 11 %. Τέλος, η ανάλυση στις αιτιολογικές σκέψεις 117 έως 119 του προσωρινού κανονισμού δεν έλαβε υπόψη την εξέλιξη της ζήτησης για την κινεζική εγχώρια αγορά η οποία προβλεπόταν ότι θα απορροφούσε μεγάλο μέρος της παραγωγής που ήταν αποτέλεσμα της υφιστάμενης υπερβάλλουσας παραγωγικής ικανότητας. Ως προς αυτό, έγινε αναφορά σε ορισμένα έργα και σχέδια της κινεζικής κυβέρνησης για τη στήριξη της εγχώριας αγοράς. Η Mofocon ισχυρίστηκε επίσης ότι ο προσωρινός κανονισμός δεν εξέτασε την εξέλιξη της ζήτησης στην κινεζική εγχώρια αγορά.

(70) Τα συμπεράσματα που αφορούν τις εταιρείες του δείγματος στην αιτιολογική σκέψη 118 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται σαφώς από τις τάσεις των γενικών δεδομένων για τις εξαγωγές που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 119 του προσωρινού κανονισμού, τα οποία κατέδει-

ξαν ακόμη μεγαλύτερη αυξητική τάση των εξαγωγών προς την ΕΕ κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ως προς την υποτιθέμενη αντιστροφή της αυξητικής τάσης των εξαγωγών προς την ΕΚ σε σχέση με το σύνολο των κινεζικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος το 2008, η CISA δεν υπέβαλε κανένα καθοριστικό αποδεικτικό στοιχείο που να στηρίζει τον ισχυρισμό της. Ως προς αυτό πρέπει να σημειωθεί ότι τα στοιχεία που προέρχονται από κινεζικές στατιστικές αφορούν σαφώς ένα πεδίο προϊόντος σημαντικά διαφορετικό από αυτό του υπό εξέταση προϊόντος· αυτό προκύπτει σαφώς από το γεγονός ότι οι εξαγωγές προς την Ευρώπη, όπως εμφανίζονται σε αυτές τις στατιστικές, όχι μόνον είναι πολύ μεγαλύτερες από τις εισαγωγές που καταγράφει η Eurostat για το υπό εξέταση προϊόν, αλλά και η ανάπτυξή τους δείχνει μια εντελώς διαφορετική τάση. Επομένως, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν δεν έγιναν αποδεκτά. Όσον αφορά τις προβλεφθείσες δράσεις της κινεζικής κυβέρνησης να τονώσει την εγχώρια ζήτηση, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν δεν μπορούν να αλλάξουν την ανάλυση, εφόσον δεν είναι δυνατή η αξιόπιστη διαπίστωση των επιπτώσεων στη ζήτηση. Ακόμη, δεν είναι σίγουρο ότι θα ολοκληρωθούν τα περισσότερα από αυτά τα έργα. Τέλος, ορισμένα μεγάλα έργα με τη χρησιμοποίηση σωλήνων που ανέφερε η CISA φαίνεται ότι είναι έργα που κατασκευάζονται με μεγάλους συγκολλητούς σωλήνες και όχι με σωλήνες χωρίς συγκόλληση που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας. Ως εκ τούτου, απορρίπτονται οι ισχυρισμοί που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 69 ανωτέρω.

(71) Η CISA θεωρεί επίσης ότι η αναφερόμενη στην αιτιολογική σκέψη 119 του προσωρινού κανονισμού υποθετική εξέλιξη της αλλαγής προσανατολισμού ήταν λανθασμένη, διότι οι κινεζικές εξαγωγές προς τις ΗΠΑ θα αποτελούσαν κυρίως από προϊόντα (OCTG) που δεν εισάγονται σε μεγάλες ποσότητες στην ΕΚ. Η CISA ισχυρίστηκε επίσης ότι οι τιμές στην ΕΚ δεν ήταν αναγκαστικά χαμηλότερες σε σχέση με τις τιμές σε άλλες χώρες αλλά, αντίθετα, η ΕΚ αποτελεί ελκυστική αγορά για τις κινεζικές εξαγωγές μέχρι σήμερα. Όσον αφορά αυτόν τον ισχυρισμό, πρέπει να σημειωθεί ότι η ανάλυση που πραγματοποιήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 119 του προσωρινού κανονισμού βασίστηκε σε στατιστικά δεδομένα τα οποία δεν περιέχουν αναλυτική αναφορά σε ειδικούς τύπους προϊόντων. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να επισημανθεί ότι ο εξοπλισμός παραγωγής που είναι απαραίτητος για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος μπορεί, σε πολύ μεγάλο βαθμό, να χρησιμοποιηθεί και για την παραγωγή διαφόρων τύπων προϊόντων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση. Κατά συνέπεια, ακόμη και αν ένας συγκεκριμένος τύπος σωλήνων όπως οι OCTG δεν εισάγεται σε μεγάλες ποσότητες στην ΕΚ, το γεγονός αυτό δεν επηρεάζει την εκτίμηση σχετικά με τη διαθεσιμότητα εκμεταλλεύσιμης παραγωγικής ικανότητας, εφόσον ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για την κατασκευή σωλήνων αυτού του τύπου μπορεί να μεταστραφεί προς την παραγωγή άλλων τύπων του υπό εξέταση προϊόντος τα οποία εισάγονται σε πολύ μεγαλύτερες ποσότητες στην αγορά της ΕΚ. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 66 παραπάνω απορρίπτονται και επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 117 και 119 του προσωρινού κανονισμού.

2.3. Οι τιμές των εισαγωγών από την ΛΔΚ

- (72) Η CISA ισχυρίστηκε ότι, μετά την ΠΕ, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν σημαντικά, ενώ οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν ακολούθησαν την ίδια τάση και έτσι η διαφορά τιμών που υπήρχε κατά την ΠΕ θα μειωθεί ουσιαστικά ή και θα εξαλειφθεί ακόμη το διάστημα μετά την ΠΕ.
- (73) Όπως έχει ήδη αναφερθεί στις αιτιολογικές σκέψεις 98 και 122 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνεται ότι, μετά την ΠΕ, οι τιμές των εισαγωγών από διαφορετικές πηγές, συμπεριλαμβανομένης της ΛΔΚ, αυξήθηκαν σημαντικά, όπως και οι τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας. Από την ανάλυση του καταλόγου των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μετά την ΠΕ και των τιμών συγκρίσιμων προϊόντων που εισήχθησαν από την ΛΔΚ διαπιστώθηκε ότι η εξέλιξη των τιμών ήταν παράλληλη. Εν κατακλείδι, δεν προέκυψαν αποδεικτικά στοιχεία που να στηρίζουν τον ισχυρισμό ότι οι διαφορές τιμών που διαπιστώθηκαν κατά την ΠΕ θα μειώνονταν σημαντικά ή ακόμη και θα εξαλείφονταν. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 120 έως 123 του προσωρινού κανονισμού.

2.4. Επίπεδο των αποθεμάτων

- (74) Ελλείπει παρατηρήσεων για το σημείο αυτό, επιβεβαιώνονται στα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 124 του προσωρινού κανονισμού.

2.5. Άλλα στοιχεία

- (75) Η CISA ισχυρίστηκε ότι η πιθανή παρέμβαση της κινεζικής κυβέρνησης που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 125 του προσωρινού κανονισμού ήταν απολύτως τυχαία. Η έρευνα, ωστόσο, κατέδειξε ότι η ατομική μεταχείριση ενός κινέζου παραγωγού – εξαγωγέα κατά το στάδιο της προσωρινής εξέτασης έπαυε να υφίσταται στη συνέχεια όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 23 ανωτέρω, λόγω της αύξησης της κρατικής παρέμβασης η οποία οφειλόταν στην επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μετά την ΠΕ. Το γεγονός αυτό ενισχύει σαφώς το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 125 του προσωρινού κανονισμού και, κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.

2.6. Συμπεράσματα

- (76) Καταρχήν, πρέπει να σημειωθεί ότι η διαπίστωση του κινδύνου ζημίας έγινε αφού συνεκτιμήθηκε, μεταξύ άλλων, το σύνολο των διαφόρων παραγόντων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 και το άρθρο 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.
- (77) Η CISA ισχυρίστηκε ότι τα συμπεράσματα του προσωρινού κανονισμού δεν ήταν σύμφωνα με τα πρότυπα που απαιτεί ο ΠΟΕ για έρευνες αυτού του τύπου, δηλαδή ότι τα συμπεράσματα έπρεπε να βασίζονται σε αποδεικτικά στοιχεία και να μην είναι αποτέλεσμα ισχυρισμών, συγκριτών ή μικρής πιθανότητας: ότι οι προβολές και οι υποθέσεις θα έπρεπε να

αποδεικνύουν υψηλό βαθμό πιθανότητας και ότι έπρεπε να εξεταστούν και εναλλακτικές εξηγήσεις για την εξαγωγή ενός συγκεκριμένου συμπεράσματος.

- (78) Ο προσωρινός κανονισμός αναφέρει με σαφήνεια τα στοιχεία βάσει των οποίων εξήχθησαν τα συμπεράσματα ως προς τα διάφορα στοιχεία της έρευνας. Αυτό ενισχύθηκε από τα αναφερθέντα αποδεικτικά στοιχεία, όπως: στατιστικά δεδομένα της Eurostat, απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο από τις συνεργασθείσες επιχειρήσεις, στοιχεία για επιχειρήσεις εκτός του δείγματος που προσκόμισε ο καταγγέλλων, στοιχεία που περιέχονταν στις παρατηρήσεις τις οποίες υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και άλλες πληροφορίες που ελήφθησαν από το διαδίκτυο κατά τη διενέργεια της έρευνας. Όλα αυτά τα στοιχεία, όταν δεν ήταν εμπιστευτικά, ήταν διαθέσιμα για τη διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (79) Τα στοιχεία που αφορούν την εξέταση του κινδύνου πρόκλησης ζημίας ελήφθησαν υπόψη χωριστά και διεξοδικά στον προσωρινό κανονισμό και ο βαθμός υλοποίησης των υποθέσεων και προβλέψεων του προκαταρκτικού σταδίου επανεξετάστηκε και επαληθεύθηκε, στο βαθμό του εφικτού, κατά το τελικό στάδιο της έρευνας, όπως αναφέρεται στα συμπεράσματα του παρόντος κανονισμού. Δεν βρέθηκε κανένα πραγματικό περιστατικό, αποδεικτικό ή ένδειξη που να αντικρούει τα συμπεράσματα του προσωρινού κανονισμού. Επομένως, οι προβολές και οι υποθέσεις που περιέχονται στον προσωρινό κανονισμό δεν ήταν συγκυριακά στοιχεία ή ισχυρισμοί, αλλά το αποτέλεσμα σοβαρής ανάλυσης της κατάστασης.

- (80) Όσον αφορά τις εναλλακτικές εξηγήσεις και ερμηνείες που αναφέρονται στην ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 78, αυτές —συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη με τις παρατηρήσεις τους— εξετάστηκαν δεόντως κατά τη διενέργεια της έρευνας και εξετάστηκαν και στον παρόντα κανονισμό όπως και στον προσωρινό κανονισμό.
- (81) Τέλος, από την εξέταση των πραγματικών περιστατικών που έγινε μετά τη λήξη της ΠΕ καθώς και από την ανάλυση των σχολίων και των παρατηρήσεων των ενδιαφερομένων μερών ως προς τον προσωρινό κανονισμό και την κοινοποίηση των οριστικών διαπιστώσεων, δεν προέκυψαν αποδεικτικά στοιχεία που να αμφισβητούν το συμπέρασμα ότι η απειλή υλικής ζημίας υφίστατο από τη λήξη της ΠΕ και μετά. Κατά συνέπεια, απορρίπτονται οι ισχυρισμοί της CISA που αναφέρονται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 77 και επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 126 του προσωρινού κανονισμού.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (82) Ελλείπει συγκεκριμένων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 128 έως 135 το προσωρινού κανονισμού.

2. Επίπτωση άλλων παραγόντων

α) Εισαγωγική και εξαγωγική δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (83) Η CISA ισχυρίστηκε πως το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εισήγαγε το υπό εξέταση προϊόν από τη ΛΔΚ και άλλες χώρες αποδεικνύει ότι δεν διέθετε την παραγωγική ικανότητα να ικανοποιήσει τη ζήτηση στην κοινοτική αγορά. Αυτό οφειλόταν στο γεγονός ότι η κοινοτική βιομηχανία δεν είχε επενδύσει σε νέα παραγωγική ικανότητα και εστιάζονταν κατά κύριο λόγο στα τμήματα της αγοράς που αντιπροσωπεύουν υψηλότερη αξία. Ως προς αυτό, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι στην αιτιολογική σκέψη 136 του προσωρινού κανονισμού εξηγήθηκε ότι οι εισαγωγές αυτές εκτιμήθηκε ότι αντιπροσώπευαν ποσοστό κατώτερο του 2 % των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ και δεν προσκομίστηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο που να αποδεικνύει ότι το ποσοστό αυτό ήταν υψηλότερο.
- (84) Η CISA αμφισβήτησε επίσης τους ακριβείς λόγους για τους οποίους ο αναφερόμενος στην αιτιολογική σκέψη 138 του προσωρινού κανονισμού όμιλος εταιρειών έπρεπε να πραγματοποιήσει τις αναφερθείσες εισαγωγές. Το ζήτημα εξετάστηκε διεξοδικότερα και επιβεβαιώθηκε ότι για λόγους αποδοτικότητας του κόστους, η παραγωγή ορισμένων τύπων προϊόντος πραγματοποιούνταν από άλλες επιχειρήσεις του ομίλου εκτός Ευρώπης. Εντούτοις, όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 138 του προσωρινού κανονισμού, επαληθεύθηκε ότι οι εισαγωγές αυτές δεν πωλούνταν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για τους ίδιους τύπους προϊόντος.
- (85) Τέλος, η CISA επισήμανε μια εμφανή ασυνέπεια ανάμεσα στη σχετικά θετική εκτίμηση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τις μελλοντικές εξαγωγικές πωλήσεις του και στις γενικές οικονομικές τάσεις για τις αγορές τρίτων χωρών, για την οποία αντίθετα προβλέφθηκε μείωση. Ως προς αυτό, πρέπει να επισημανθεί ότι η ανάλυση της εξαγωγικής δραστηριότητας της κοινοτικής βιομηχανίας δεν έχει καμία επίπτωση στον προσδιορισμό της ζημίας ή του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, τα οποία αφορούν αποκλειστικά τη δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της ΕΚ. Εάν ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί έχουν αισιόδοξες απόψεις όσον αφορά τις εξαγωγικές τους δραστηριότητες, αυτό θα μπορούσε να είχε επίπτωση μόνο στην υπερεκτίμηση της πρόβλεψης των γενικών οικονομικών επιδόσεών τους, αλλά όχι των επιδόσεών τους στην εσωτερική αγορά, η οποία εξετάζεται χωριστά στην ανάλυση.
- (86) Κατά συνέπεια, απορρίπτονται οι ισχυρισμοί που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 83 έως 85 ανωτέρω και επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 136 έως 141 του προσωρινού κανονισμού.

β) Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (87) Επιπλέον, η CISA ισχυρίστηκε ότι δεν αρκεί να εξεταστεί η μέση τιμή των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εκτός της ΕΕ, αλλά πρέπει να ληφθεί υπόψη και η ακριβής φύση αυτών των προϊόντων. Επιβεβαιώνεται ότι έχει πραγματοποιηθεί διεξοδική ανάλυση σε όλες τις περιπτώσεις όπου οι εισαγωγές υπέβαλαν επαρκώς αναλυτικά στοιχεία για τις τιμές. Δυστυ-

χώς, οι στατιστικές του εμπορίου δεν είναι πολύ αναλυτικές και, λόγω του σχετικά χαμηλού βαθμού συνεργασίας των εισαγωγών σε αυτή την έρευνα, ελάχιστα αναλυτικά στοιχεία ήταν διαθέσιμα για τις τιμές των εισαγωγών από τρίτες χώρες για κάθε προϊόν χωριστά. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος, εντούτοις, δεν υπέβαλε τεκμηριωμένα στοιχεία που να οδηγούν σε διαφορετικό συμπέρασμα από αυτό που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 142 έως 145 του προσωρινού κανονισμού και, ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται σε αυτές τις σκέψεις του προσωρινού κανονισμού.

γ) Ανταγωνισμός από άλλους κοινοτικούς παραγωγούς

- (88) Ελλείπει ειδικών παρατηρήσεων για το σημείο αυτό, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψης 146 του προσωρινού κανονισμού.

δ) Κόστος παραγωγής/κόστος πρώτων υλών

- (89) Η CISA ισχυρίστηκε ότι η κοινοτική βιομηχανία άλλαξε τη γκάμα προϊόντων της δίνοντας βάρος στα προϊόντα με υψηλότερες τιμές πώλησης, με στόχο να περιορίσει τις επιπτώσεις της αύξησης του κόστους παραγωγής. Αυτό αποδεικνύει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διέθετε επαρκή μέσα να μετακυλίσει την αύξηση του κόστους αυξάνοντας τις τιμές πώλησης, σε αντίθεση με τα όσα αναφέρονται στη αιτιολογική σκέψη 149 του προσωρινού κανονισμού.
- (90) Αναμφίβολα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπάθησε κατά περιόδους να μεγιστοποιήσει το κέρδος μετακυλύοντας τις αυξήσεις του κόστους παραγωγής μέσω της αύξησης των τιμών πώλησης. Αυτή δεν είναι, ωστόσο, μια διαδικασία χωρίς τέλος και υπάρχει μια χρονική στιγμή που αυτές οι αυξήσεις τιμών είναι πλέον αδύνατες, δεδομένου του ανταγωνισμού στην αγορά. Σε μια αγορά όπου παρόμοια προϊόντα πωλούνται σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές, το περιθώριο παρόμοιου κέρδους περιορίζεται όσο αυξάνεται το μερίδιο αγοράς των εμπορευμάτων που διατίθενται σε χαμηλές τιμές. Κατά συνέπεια, οι παρατηρήσεις της CISA δεν αντικρούουν τα συμπεράσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 147 έως 149 του προσωρινού κανονισμού τα οποία επιβεβαιώνονται.
- ε) Συρρίκνωση της κοινοτικής αγοράς σωλήνων χωρίς συγκόλληση εξαιτίας της οικονομικής κάμψης

- (91) Η Mofcom, η CISA και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι τα οικονομικά προβλήματα που πλήττουν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής οφείλονται στην παγκόσμια οικονομική κάμψη και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι αυτή διέρρηξε την αιτιώδη συνάφεια ανάμεσα στις κινεζικές εισαγωγές και τον υποτιθέμενο κίνδυνο πρόκλησης ζημίας. Ως προς αυτό, θα πρέπει να επισημανθεί ότι η ίδια η CISA αναγνώρισε ότι η κατανάλωση που επικρατούσε στην αγορά την περίοδο από το 2005 έως την ΠΕ ήταν κατ'εξάιρεση υψηλή και ότι η μείωση της ζήτησης που σημειώθηκε μετά την ΠΕ οφειλόταν – σε μεγάλο βαθμό – στο γεγονός ότι η αγορά αυτού του προϊόντος επανήλθε σε κανονικές συνθήκες. Επομένως, δεν είναι σαφές αν η παγκόσμια οικονομική ύφεση μπορεί να θεωρηθεί αιτία ζημίας, αφού οι διαθέσιμες πληροφορίες δείχνουν μόνο ότι το επίπεδο κατανάλωσης στην αγορά της ΕΚ, στην περίοδο μετά την ΠΕ, επανήλθε σε επίπεδα που θεωρούνταν

ήδη φυσιολογικά στο παρελθόν. Αυτό σημαίνει ότι η κατ' εξαίρεση υψηλή κοινοτική κατανάλωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο ήταν ο λόγος που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη υλική ζημία, παρά το σημαντικό μερίδιο αγοράς και τις ιδιαίτερα χαμηλότερες τιμές, λόγω ντάμπινγκ, των κινεζικών εισαγωγών. Σε κάθε περίπτωση, η αιτιολογική σκέψη 150 του προσωρινού κανονισμού δεν αποκλείει η γενική οικονομική ύφεση να συνέβαλε στη ζημιολογία κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας μετά την ΠΕ. Δεν είναι δυνατό, ωστόσο, να σταθεί το επιχείρημα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επηρεάστηκε αρνητικά μόνο λόγω των επιπτώσεων της γενικής οικονομικής κρίσης και ότι οι εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ δεν είχαν καμία επίδραση, όταν είναι σαφές ότι οι εισαγωγές αυτές αντιστοιχούσαν σε ένα σημαντικό μερίδιο της αγοράς και οι τιμές τους ήταν σημαντικά χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός ότι η οικονομική κάμψη διέρρηξε την αιτιώδη συνάφεια που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 128 έως 135 του προσωρινού κανονισμού απορρίπτεται, ενώ το ζήτημα ότι η μεταβολή του οικονομικού περιβάλλοντος σε σύγκριση με την ΠΕ μπορεί να επηρέασε τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων εξετάζεται κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 104.

- (92) Ως εκ τούτου, απορρίπτονται οι ισχυρισμοί και επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψης 150 του προσωρινού κανονισμού.

στ) Άλλοι παράγοντες

- (93) Η CISA ισχυρίστηκε ότι ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί είχαν συνάψει συμβάσεις πλαίσια με πελάτες σε προσυμφωνημένες τιμές, με αποτέλεσμα οι τιμές για τους πελάτες αυτούς να παραμείνουν σταθερές. Ταυτόχρονα, συνήψαν παρόμοιες συμφωνίες σε σταθερές τιμές με προμηθευτές σιδηρομεταλλεύματος και άλλων βασικών εισροών, με αποτέλεσμα να μην μπορούν να αποκομίσουν κέρδος από την απότομη μεγάλη μείωση του κόστους αυτών των πρώτων υλών αμέσως μετά την ΠΕ.
- (94) Καταρχάς επισημαίνεται ότι η σύναψη συμφωνιών σε σταθερές τιμές με πελάτες ήταν μια πρακτική που εφαρμόστηκε σε περιορισμένο αριθμό συμβάσεων και, δεδομένων των καλυπτόμενων χρονικών περιόδων, δεν είναι δυνατό να θεωρηθεί ότι είχαν σημαντικές επιπτώσεις. Το συμπέρασμα αυτό επιβεβαιώνεται και από το γεγονός ότι οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν επίσης σημαντικά. Όσον αφορά τις συμφωνίες σε σταθερές τιμές για την προμήθεια βασικών πρώτων υλών, αυτό είναι μια διαδεδομένη πρακτική σε παγκόσμιο επίπεδο η οποία δεν συνιστά ούτε πλεονέκτημα ούτε μειονέκτημα των κοινοτικών παραγωγών σε σχέση με άλλους παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος στην παγκόσμια αγορά. Κατά συνέπεια, ούτε αυτό μπορεί

να θεωρηθεί ως αιτία διάρρηξης της αιτιώδους συνάφειας. Κατά συνέπεια απορρίπτονται οι ισχυρισμοί της ανωτέρω αιτιολογικής σκέψης 93.

3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (95) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων για το ζήτημα αυτό, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 151 έως 153 του προσωρινού κανονισμού.

Ζ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

1. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (96) Ο καταγγέλλων και ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί επανέλαβαν ότι η ύπαρξη μέτρων αντντάμπινγκ ήταν στοιχείο ζωτικής σημασίας γι' αυτούς για να συνεχίσουν τη δραστηριότητά τους, λόγω της συνεχιζόμενης ανησυχίας εξαιτίας της εφαρμογής της ζημιολογίας πρακτικής ντάμπινγκ. Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψης 155 του προσωρινού κανονισμού.

2. Συμφέρον των άλλων κοινοτικών παραγωγών

- (97) Ελλείπει άλλων ειδικών παρατηρήσεων για το σημείο αυτό, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο της σκέψης 156 του προσωρινού κανονισμού.

3. Συμφέροντα των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Κοινότητα

- (98) Ένας χρήστης του υπό εξέταση προϊόντος, ο οποίος είναι και εισαγωγέας, επισήμανε ότι οι κωδικοί ΣΟ του προϊόντος το οποίο εισήγαγε δεν είχαν αναφερθεί στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας και αντιλήφθηκε ότι η έρευνα κάλυπτε επίσης και αυτούς τους τύπους προϊόντος μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων. Ισχυρίστηκε ότι αναγκάστηκε να καταβάλει γι' αυτό το λόγο δασμούς αντντάμπινγκ που δεν είχε προβλέψει. Ο εν λόγω εισαγωγέας ενημερώθηκε ότι η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας περιείχε σαφή περιγραφή του υπό εξέταση προϊόντος και ότι οι κωδικοί ΣΟ αναφέρονταν μόνο για ενημερωτικούς λόγους. Η ορθή τελωνειακή ταξινόμηση του εξεταζόμενου προϊόντος είναι πράγματι ένα από τα υπό εξέταση στοιχεία και είναι πολύ πιθανό οι κωδικοί ΣΟ που αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό να διαφέρουν σε κάποιο βαθμό από αυτούς που αναφέρονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (99) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων για το σημείο αυτό, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψης 157 του προσωρινού κανονισμού.

4. Συμφέρον των χρηστών

- (100) Ο αναφερόμενος στην ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 98 χρήστης ισχυρίστηκε επίσης ότι η ενδεχόμενη επιβολή οριστικών μέτρων στο υπό εξέταση προϊόν θα δημιουργούσε σοβαρά προβλήματα εφοδιασμού της εταιρείας του, διότι οι κοινοτικοί παραγωγοί αρνούνται να το προμηθεύσουν. Ο ισχυρισμός αυτός εξετάστηκε και διαπιστώθηκε ότι τα προβλήματα εφοδιασμού του εν λόγω χρήστη από τους κοινοτικούς παραγωγούς συνδέονται με προηγούμενες περιόδους κατά τις οποίες, σε συνθήκες πολύ μεγάλης ζήτησης στην αγορά, η προμήθεια πολύ μικρών ποσοτήτων αυτών των προϊόντων δεν θεωρούνταν οικονομικά βιώσιμη από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς. Εντούτοις σε περιόδους κανονικής ζήτησης στην αγορά, η δυσκολία αυτή δεν πρέπει να υφίσταται, ιδίως αν ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι άλλοι χρήστες ή εισαγωγείς προϊόντων των ίδιων τύπων μπορεί να αυξήσουν το επίπεδο της κοινοτικής ζήτησης για τα προϊόντα αυτά, δεδομένης της επιβολής των μέτρων. Βάσει αυτών των εκτιμήσεων και το γεγονός ότι οι εν λόγω χρήστες αντιπροσωπεύουν πολύ μικρό ποσοστό της συνολικής κατανάλωσης του υπό εξέταση προϊόντος, εξάγεται το συμπέρασμα ότι δεν θα υπάρξει πρόβλημα διαθεσιμότητας πηγών εφοδιασμού του υπό εξέταση προϊόντος.
- (101) Ένας άλλος χρήστης, ο οποίος αγοράζει το ομοειδές προϊόν αποκλειστικά από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής επανέλαβε ότι υποστηρίζει την επιβολή μέτρων. Κανένας άλλος χρήστης δεν διατύπωσε παρατηρήσεις για τα προσωρινά συμπεράσματα. Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψης 158 του προσωρινού κανονισμού.

5. Συμπέρασμα σχετικά με το κοινοτικό συμφέρον

- (102) Ελλείψει συγκεκριμένων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται οριστικά το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψης 159 του προσωρινού κανονισμού.

Η. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (103) Ο καταγγέλλων και ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί που αποτελούν μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ισχυρίστηκαν ότι το ποσοστό κέρδους 3 % που χρησιμοποιήθηκε προσωρινά για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας και αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 161 έως 163 του προσωρινού κανονισμού ήταν υπερβολικά χαμηλό, εάν ληφθεί υπόψη ότι πρόκειται για κλάδο παραγωγής εντάσεως κεφαλαίου με υψηλό πάγιο κόστος και ότι τα μέσα περιθώρια κέρδους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο ήταν πολύ υψηλότερα από 3 %.
- (104) Αναγνωρίζεται ότι για την κατασκευή του ομοειδούς προϊόντος απαιτείται παραγωγή υψηλής εντάσεως κεφαλαίου. Εντούτοις, θεωρείται ότι η τρέχουσα κατάσταση της αγοράς

δεν επιτρέπει να υπάρξει σαφής εκτίμηση των ποσοστών χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας για το άμεσο μέλλον και ιδίως τα έτη κατά τα οποία θα εφαρμόζονται τα μέτρα, γεγονός που μπορεί να έχει επίπτωση τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους το οποίο θα έπρεπε φυσιολογικά να επιτευχθεί σε μια δεδομένη αγορά, εάν δεν εφαρμόζονταν πρακτικές ντάμπινγκ. Υπό αυτές τις περιστάσεις και λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι υπάρχει πάντοτε η πιθανότητα ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να ζητήσει αναθεώρηση των μέτρων, εάν αλλάξουν οι περιστάσεις, κρίθηκε ότι θα έπρεπε να διατηρηθεί το μετριοπαδές περιθώριο κέρδους του 3 % που καθορίστηκε στο προκαταρκτικό στάδιο και σε προηγούμενη έρευνα η οποία αφορούσε το ίδιο προϊόν. Επισημαίνεται, ωστόσο, ότι σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής των συνθηκών της αγοράς, αυτό το ποσοστό κέρδους του 3 % θα πρέπει ενδεχομένως να αναθεωρηθεί.

- (105) Εφαρμόστηκε η μέθοδος υπολογισμού του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 164 και 165 του προσωρινού κανονισμού, με τη μικρή αναπροσαρμογή που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 41 παραπάνω. Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας σε επίπεδο χώρας υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των διαπιστωθέντων περιθωρίων ζημίας για τους πιο αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντος που πωλούνται από ένα παραγωγό – εξαγωγέα στον οποίο δεν έχει παραχωρηθεί ατομική μεταχείριση.
- (106) Τα διαπιστωθέντα περιθώρια ζημίας ήταν λοιπόν χαμηλότερα από τα διαπιστωθέντα περιθώρια ντάμπινγκ.

2. Οριστικά μέτρα

- (107) Με βάση τα συμπεράσματα που εξήχθησαν σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, κρίνεται ότι πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ στο επίπεδο των διαπιστωθέντων χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού, ο οποίος σε όλες τις περιπτώσεις είναι το περιθώριο ζημίας.

- (108) Με βάση τα ανωτέρω, οι οριστικοί δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Παραγωγός-εξαγωγέας	Δασμός αντντάμπινγκ
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd	17,7 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	27,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	39,2 %

(109) Οι ατομικοί συντελεστές δασμών αντντάμπινγκ των εταιρειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Οι δασμοί αυτοί αντιπροσωπεύουν λοιπόν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Κατά συνέπεια, αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με το δασμό που επιβάλλεται σε επίπεδο χώρας και εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας τα οποία παράγονται από τις εταιρείες και, άρα, από τις αναφερόμενες συγκεκριμένες νομικές οντότητες. Τα εισαγόμενα προϊόντα που κατασκευάζονται από κάθε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ειδικά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, περιλαμβανομένων των συνδεδεμένων επιχειρήσεων με τις εταιρείες οι οποίες αναφέρονται ρητά, δεν μπορούν να επωφελούνται από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στο δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

(110) Κάθε αίτηση να εφαρμοστεί ατομικός συντελεστής δασμού αντντάμπινγκ σε εταιρείες (π.χ. μετά την αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να υποβάλλεται πάραυτα στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ιδίως κάθε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας οι οποίες έχουν σχέση με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις και συνδέονται με αυτή την αλλαγή επωνυμίας ή την αλλαγή αυτών των επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κριθεί σκόπιμο, ο κανονισμός τροποποιείται στη συνέχεια με βάση την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς συντελεστές δασμού.

(111) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων θα προτεινόταν η επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ. Τους χορηγήθηκε επίσης μια περίοδος για την υποβολή παρατηρήσεων, σε συνέχεια της κοινοποίησης. Τα σχόλια που υποβλήθηκαν από τα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και, όπου ενδείκνυτο, οι διαπιστώσεις τροποποιήθηκαν ανάλογα.

(112) Για να εξασφαλιστεί ίση μεταχείριση μεταξύ όλων των νέων εξαγωγέων και των συνεργασθεισών επιχειρήσεων που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα το παρόντος κανονισμού, πρέπει να υπάρξει διάταξη που να προβλέπει ότι ο σταθμισμένος μέσος δασμός που επιβλήθηκε στις συνεργασθείσες επιχειρήσεις εφαρμόζεται και σε κάθε νέο εξαγωγέα ο οποίος θα είχε δικαίωμα επανεξέτασης βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Το άρθρο 11 παράγραφος 4 δεν εφαρμόζεται όταν χρησιμοποιούνται δειγματοληψίες.

3. Αναλήψεις υποχρεώσεων

(113) Μετά την αποκάλυψη των βασικών πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων βάσει των οποίων υπήρχε πρόθεση να

προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ, ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ οι οποίοι δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα δήλωσαν την προθυμία τους να αναλάβουν υποχρεώσεις ως προς τις τιμές, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, παρά το γεγονός ότι όλοι οι όροι εξηγήθηκαν, δεν υποβλήθηκε προσφορά ανάληψης υποχρέωσης ως προς τις τιμές, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται για το σκοπό αυτό από το άρθρο 8 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, και δεν ζητήθηκε παράταση της εν λόγω προθεσμίας. Κάτω από αυτές τις συνθήκες, δεν είναι αναγκαίο να εξεταστεί περαιτέρω το θέμα της ανάληψης υποχρεώσεων ως προς τις τιμές, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας.

Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

(114) Εφόσον η έρευνα έδειξε ότι επέκειτο κίνδυνος πρόκλησης ζημίας στο τέλος της ΠΕ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 126 του προσωρινού κανονισμού, λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις 50 έως 55 που επιβεβαιώνουν την αρνητική εξέλιξη διαφόρων δεικτών ζημίας μετά την ΠΕ και λόγω των διαπιστωθέντων μεγάλων περιθωρίων ντάμπινγκ, εξάγεται το συμπέρασμα ότι, εάν δεν εφαρμόζονταν προσωρινά μέτρα, θα υπήρχε ζημία. Κρίνεται, συνεπώς, απαραίτητη η οριστική εισπραξη των ποσών που κατατέθηκαν ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που επιβλήθηκε από τον προσωρινό κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα, κυκλικής διατομής, εξωτερικής διαμέτρου που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm, με Ισοδύναμο Αξίας Άνθρακα (CEV) που δεν υπερβαίνει το 0,86 σύμφωνα με τον τύπο και τη χημική ανάλυση του International Institute of Welding (Διεθνούς Ινστιτούτου Τεχνολογίας Συγκόλλησης — «IIW») ⁽²⁾, οι οποίοι υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 και ex 7304 59 93 ⁽³⁾ (κωδικοί TARIC 7304 19 10 20, 7304 19 30 20, 7304 23 00 20, 7304 29 10 20, 7304 29 30 20, 7304 31 20 20, 7304 31 80 30, 7304 39 10 10, 7304 39 52 20, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 81 20, 7304 51 89 30, 7304 59 10 10, 7304 59 92 30 και 7304 59 93 20) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

⁽²⁾ Το CEV καθορίζεται σύμφωνα με την Τεχνική Έκδοση 1967, IIW doc. IX-555-67, που δημοσίευσε το International Institute of Welding (IIW).

⁽³⁾ Όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1031/2008 της Επιτροπής, της 19ης Σεπτεμβρίου 2008, για τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 291 της 31.10.2008, σ. 1). Η κάλυψη προϊόντων καθορίζεται με συνδυασμό της περιγραφής προϊόντων στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και της περιγραφής προϊόντων στους αντίστοιχους κωδικούς ΣΟ από κοινού.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Η, Γραφείο N105 04/092, 1049 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις κατωτέρω εταιρείες, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd, Qingzhou City, PRC	17,7	A949
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	27,2	A950
Όλες οι άλλες εταιρείες	39,2	A999

3. Εάν δεν υπάρχει διαφορετική διάταξη, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Εισπράττονται οριστικά τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 289/2009 της Επιτροπής στις εισαγωγές ορισμένων αγωγών κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, με το συντελεστή του προσωρινού δασμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2009.

Άρθρο 3

Αν ένας νέος παραγωγός—εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προσκομίσει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι:

- δεν πραγματοποιήσει στην Κοινότητα εξαγωγές των προϊόντων που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο έρευνας (1η Ιουλίου 2007 έως 30 Ιουνίου 2008),
- δεν είναι συνδεδεμένος με κανέναν από τους εξαγωγείς ή παραγωγούς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στους οποίους έχουν επιβληθεί τα μέτρα του παρόντος κανονισμού,
- έχει πράγματι εξαγάγει στην Κοινότητα το υπό εξέταση προϊόν μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή έχει αναλάβει αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγάγει σημαντική ποσότητα προς την Κοινότητα,

το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με απλή πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής και ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, δύναται να τροποποιήσει το άρθρο 1 παράγραφος 2 προσθέτοντας το νέο παραγωγό-εξαγωγέα στις συνεργασθείσες επιχειρήσεις που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα και οι οποίες υπόκεινται, συνεπώς, στο σταθμισμένο μέσο δασμό 27,2 %.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. OLOFSSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των συνεργασθέντων παραγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 υπό τον πρόσθετο κωδικό Taric A950

Επωνυμία εταιρείας	Πόλη
Handan Precise Seamless Steel Pipes Co., Ltd.	Handan
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	Hengyang
Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd.	Hengyang
Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd.	Huangshi
Jiangsu Huacheng Industry Group Co., Ltd.	Zhangjiagang
Jiangyin City Seamless Steel Tube Factory	Jiangyin
Jiangyin Metal Tube Making Factory	Jiangyin
Pangang Group Chengdu Iron & Steel Co., Ltd.	Chengdu
Shenyang Xinda Co., Ltd.	Shenyang
Suzhou Seamless Steel Tube Works	Suzhou
Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)	Tianjin
Wuxi Dexin Steel Tube Co., Ltd.	Wuxi
Wuxi Dongwu Pipe Industry Co., Ltd.	Wuxi
Wuxi Seamless Oil Pipe Co., Ltd.	Wuxi
Zhangjiagang City Yiyang Pipe Producing Co., Ltd.	Zhangjiagang
Zhangjiagang Yichen Steel Tube Co., Ltd.	Zhangjiagang

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 927/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2009

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Οκτωβρίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MK	32,3
	ZZ	32,3
0707 00 05	TR	114,4
	ZZ	114,4
0709 90 70	TR	109,3
	ZZ	109,3
0805 50 10	AR	71,1
	CL	103,4
	TR	84,6
	UY	88,0
	ZA	70,3
	ZZ	83,5
0806 10 10	BR	235,1
	EG	159,5
	TR	94,4
	US	152,0
	ZZ	160,3
0808 10 80	BR	63,5
	CL	85,7
	NZ	44,5
	US	80,9
	ZA	66,2
	ZZ	68,2
0808 20 50	AR	82,8
	CN	51,8
	TR	97,2
	ZA	79,8
	ZZ	77,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 928/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2009

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/2010

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2009/2010 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 918/2009 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/2010, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Οκτωβρίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 259 της 2.10.2009, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από την 6η Οκτωβρίου 2009

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	39,12	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	39,12	3,17
1701 12 10 ⁽¹⁾	39,12	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	39,12	2,87
1701 91 00 ⁽²⁾	40,52	5,31
1701 99 10 ⁽²⁾	40,52	2,18
1701 99 90 ⁽²⁾	40,52	2,18
1702 90 95 ⁽³⁾	0,41	0,27

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2009/107/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Σεπτεμβρίου 2009

σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 98/8/ΕΚ για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά όσον αφορά την παράταση ορισμένων προθεσμιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ζών και το περιβάλλον, περιλαμβάνονται στον θετικό κατάλογο της εν λόγω οδηγίας.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 251 της συνθήκης ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 98/8/ΕΚ ⁽³⁾ προβλέπει δεκαετή μεταβατική περίοδο η οποία αρχίζει στις 14 Μαΐου 2000, ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω οδηγίας, κατά την οποία περίοδο τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν τους εθνικούς κανόνες ή πρακτικές για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά, και, ιδίως, εγκρίνει τη διακίνηση βιοκτόνων που περιέχουν αστικές ουσίες που δεν περιλαμβάνονται ακόμη στον θετικό κατάλογο της εν λόγω οδηγίας, ήτοι στα παραρτήματα Ι, ΙΑ ή ΙΒ αυτής.

(2) Το άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ καθορίζει δεκαετές πρόγραμμα εργασίας, το οποίο αρχίζει επίσης στις 14 Μαΐου 2000, κατά τη διάρκεια του οποίου όλες οι δραστικές ουσίες που περιλαμβάνονται σε βιοκτόνα που διακινούνταν στην αγορά πριν από την ως άνω ημερομηνία πρέπει να εξετάζονται συστηματικά και, εφόσον κριθούν αποδεκτές όσον αφορά την υγεία των ανθρώπων και των

(3) Η παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο i) και η παράγραφος 2 στοιχείο γ) σημείο i) του άρθρου 12 της οδηγίας 98/8/ΕΚ προβλέπουν την προστασία όλων των πληροφοριών που υποβάλλονται για τους σκοπούς της εν λόγω οδηγίας για περίοδο δέκα ετών, αρχής γενομένης επίσης από τις 14 Μαΐου 2000, εκτός των περιπτώσεων κατά τις οποίες έχει χορηγηθεί συντομότερη περίοδος προστασίας σε συγκεκριμένο κράτος μέλος στην περίπτωση αυτή, αυτή η συντομότερη περίοδος προστασίας ισχύει για την επικράτειά του. Η εν λόγω προστασία αφορά μόνο τις πληροφορίες που υποβάλλονται για να υποστηριχθεί η συμπερίληψη στον θετικό κατάλογο που εκτίθεται στην οδηγία 98/8/ΕΚ δραστικών ουσιών που χρησιμοποιούνται σε βιοκτόνα που διακινούνταν στην αγορά πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της οδηγίας 98/8/ΕΚ («υφιστάμενες» δραστικές ουσίες).

(4) Μόλις μια υφιστάμενη δραστική ουσία αξιολογηθεί και συμπεριληφθεί στον θετικό κατάλογο της οδηγίας 98/8/ΕΚ, η αγορά της θεωρείται εναρμονισμένη και οι μεταβατικοί κανόνες για τη διάθεση στην αγορά προϊόντων που περιέχουν την εν λόγω δραστική ουσία αντικαθίστανται από τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ, η Επιτροπή υπέβαλε έκθεση σχετικά με την ήδη επιτευχθείσα πρόοδο με το δεκαετές πρόγραμμα εργασίας, δύο χρόνια πριν από την ολοκλήρωσή του. Αναμένεται, βάσει των πορισμάτων της εν λόγω έκθεσης, ότι η επανεξέταση σημαντικού αριθμού δραστικών ουσιών δεν θα έχει ολοκληρωθεί μέχρι τις 14 Μαΐου 2010. Περαιτέρω, ακόμη και για τις δραστικές ουσίες για τις οποίες θα έχει ληφθεί απόφαση σχετικά με τη συμπερίληψή τους στον θετικό κατάλογο της οδηγίας 98/8/ΕΚ μέχρι τις 14 Μαΐου 2010, τα κράτη μέλη χρειάζονται επαρκές χρονικό διάστημα για να μεταφέρουν τις αντίστοιχες πράξεις και να χορηγήσουν, να ακυρώσουν ή να τροποποιήσουν τις εγκρίσεις σχετικών προϊόντων, ώστε να ανταποκριθούν στις εναρμονισμένες διατάξεις της οδηγίας 98/8/ΕΚ. Υπάρχει σοβαρός κίνδυνος στο τέλος της μεταβατικής περιόδου, ήτοι στις 14 Μαΐου 2010, αφενός οι εθνικοί κανόνες να μην ισχύουν πλέον, ενώ οι αντίστοιχοι εναρμονισμένοι κανόνες δεν θα έχουν ακόμα θεσπισθεί. Ως εκ τούτου, θεωρείται αναγκαία η παράταση του δεκαετούς προγράμματος εργασίας προκειμένου να εξασφαλισθεί η ολοκλήρωση της επανεξέτασης όλων των δραστικών ουσιών που έχουν κοινοποιηθεί προς αξιολόγηση.

⁽¹⁾ ΕΕ C 182 της 4.8.2009, σ. 75.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Μαρτίου 2009 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 2009.

⁽³⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.

- (6) Είναι επίσης αναγκαίο το τέλος του προγράμματος επανεξέτασης να συμπίπτει με τη λήξη της μεταβατικής περιόδου έτσι ώστε τα εθνικά συστήματα ή πρακτικές να ρυθμίζουν τη διάθεση βιοκτόνων προϊόντων στην αγορά μέχρι να καταστεί δυνατή η αντικατάστασή τους από τις εναρμονισμένες διατάξεις.
- (7) Επιπροσθέτως, για λόγους συνέπειας και προκειμένου να αποφευχθεί κάθε πρόβλημα σχετικά με την προστασία των δεδομένων ενόσω ορισμένες δραστικές ουσίες εξακολουθούν να τελούν υπό αξιολόγηση, η περίοδος προστασίας όλων των δεδομένων που υποβάλλονται για τους σκοπούς της οδηγίας 98/8/EK θα πρέπει να παραταθεί ώστε να συμπίπτει με τη λήξη του προγράμματος επανεξέτασης.
- (8) Η προτεινόμενη παράταση του προγράμματος επανεξέτασης ενδέχεται να μην επαρκέσει για την ολοκλήρωση της αξιολόγησης ορισμένων δραστικών ουσιών. Εξάλλου, σημαντικά μεγαλύτερη παράταση ενδέχεται να αποβεί εις βάρος της εντατικοποίησης των προσπάθειών ολοκλήρωσης του προγράμματος επανεξέτασης εγκαίρως. Κάθε παράταση του προγράμματος επανεξέτασης και της αντίστοιχης μεταβατικής περιόδου για τυχόν εναπομένουσες δραστικές ουσίες μετά τις 14 Μαΐου 2014 θα πρέπει να περιορίζεται σε μέγιστο διάστημα δύο ετών και θα πρέπει να λαμβάνει χώρα μόνον εάν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι η νομική πράξη που προορίζεται να αντικαταστήσει την οδηγία 98/8/EK δεν θα τεθεί σε ισχύ πριν από τις 14 Μαΐου 2014.
- (9) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της οδηγίας 98/8/EK θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (10) Ειδικότερα, η Επιτροπή θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί να παρατείνει το πρόγραμμα επανεξέτασης και την αντίστοιχη μεταβατική περίοδο για τις τυχόν εναπομένουσες δραστικές ουσίες μέχρι δύο έτη. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβελείας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της οδηγίας 98/8/EK, πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/EK.
- (11) Σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας⁽²⁾, τα κράτη μέλη παροτρύνονται να καταρτίζουν, προς ίδια χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, οι οποίοι αποτυπώνουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία ανάμεσα στην παρούσα οδηγία και στα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο, και να τους δημοσιοποιούν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις

Η οδηγία 98/8/EK τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 12 τροποποιείται ως εξής:

- α) Η παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«i) μέχρι τις 14 Μαΐου 2014 προκειμένου για πληροφορίες που υποβάλλονται για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εκτός εάν οι πληροφορίες αυτές προστατεύονται ήδη σύμφωνα με ισχύοντες εθνικούς κανόνες για τα βιοκτόνα. Στην περίπτωση αυτή, οι πληροφορίες συνεχίζουν να προστατεύονται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος μέχρι τη λήξη του τυχόν εναπομένου διαστήματος της περιόδου προστασίας των δεδομένων που προβλέπεται από τους εθνικούς κανόνες, μέχρι τις 14 Μαΐου 2014 κατ' ανώτατο όριο, ή, κατά περίπτωση, όχι πέραν της ημερομηνίας μέχρι την οποία η μεταβατική περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1, παρατείνεται, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2».

- β) Η παράγραφος 2 στοιχείο γ) σημείο i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«i) μέχρι τις 14 Μαΐου 2014 προκειμένου για πληροφορίες που υποβάλλονται για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εκτός εάν οι πληροφορίες αυτές προστατεύονται ήδη σύμφωνα με ισχύοντες εθνικούς κανόνες για τα βιοκτόνα. Στην περίπτωση αυτή, οι πληροφορίες θα εξακολουθήσουν να προστατεύονται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος μέχρι τη λήξη του τυχόν εναπομένου διαστήματος της περιόδου προστασίας των δεδομένων που προβλέπεται από τους εθνικούς κανόνες, μέχρι τις 14 Μαΐου 2014 κατ' ανώτατο όριο, ή, κατά περίπτωση, όχι πέραν της ημερομηνίας μέχρι την οποία η μεταβατική περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1, παρατείνεται, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2».

- 2) Το άρθρο 16 τροποποιείται ως εξής:

- α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Δυνάμει περαιτέρω παρέκκλισης από το άρθρο 3 παράγραφος 1, το άρθρο 5 παράγραφος 1, το άρθρο 8 παράγραφος 2 και το άρθρο 8 παράγραφος 4, και υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη δύνανται μέχρι τις 14 Μαΐου 2014 να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν το τρέχον σύστημα ή την τρέχουσα πρακτική διάθεσης βιοκτόνων στην αγορά. Εάν μια απόφαση να περιληφθεί δραστική ουσία στο παράρτημα I ή ΙΑ ορίζει μεταγενέστερη ημερομηνία για τη συμμόρφωση με το άρθρο 16 παράγραφος 3, από τη 14η Μαΐου 2014, η παρέκκλιση αυτή συνεχίζει να εφαρμόζεται για τα προϊόντα που περιλαμβάνουν την εν λόγω δραστική ουσία μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται στην απόφαση. Ένα κράτος μέλος μπορεί ιδίως, σύμφωνα με τους εθνικούς του κανόνες, να εγκρίνει τη διάθεση στην αγορά, στην επικράτειά του, βιοκτόνου που περιέχει δραστικές ουσίες οι οποίες δεν απαριθμούνται στο παράρτημα I ή ΙΑ γι' αυτόν τον τύπο προϊόντος. Οι εν λόγω δραστικές ουσίες πρέπει να διατίθενται στην αγορά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 1, ως δραστικές ουσίες βιοκτόνου για σκοπούς άλλους από εκείνους που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία γ) και δ)».

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(²) ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

β) Η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

- i) Το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Μετά την έκδοση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή αρχίζει πρόγραμμα εργασίας διάρκειας δεκατεσσάρων ετών για τη συστηματική εξέταση όλων των δραστικών ουσιών που διατίθενται ήδη στην αγορά κατά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 1, ως δραστικές ουσίες βιοκτόνου για σκοπούς άλλους εκτός των οριζόμενων στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία γ) και δ) κανονισμοί προβλέπουν για τη θέσπιση και την εφαρμογή του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού προτεραιοτήτων αξιολόγησης των διαφόρων δραστικών ουσιών και του χρονοδιαγράμματος. Οι εν λόγω κανονισμοί, οι οποίοι έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας διά συμπληρώσεώς της, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 28 παράγραφος 4. Το αργότερο δύο έτη πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος εργασιών, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την πρόοδο που σημείωσε το πρόγραμμα. Ανάλογα με τα συμπεράσματα της έκθεσης, μπορεί να αποφασισθεί ότι η μεταβατική περίοδος που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο και το πρόγραμμα εργασίας διάρκειας δεκατεσσάρων ετών παρατείνονται για περίοδο το πολύ δύο ετών. Το μέτρο αυτό, το οποίο έχει ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 28 παράγραφος 4.».

- ii) Στο δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «Κατά τη διάρκεια της δεκαετούς περιόδου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Κατά τη διάρκεια περιόδου δεκατεσσάρων ετών.»

Άρθρο 2

Μεταφορά

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία μέχρι τις 14 Μαΐου 2010. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιείται η αναφορά αυτή.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των κύριων διατάξεων εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 16 Σεπτεμβρίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BUZEK

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. MALMSTRÖM

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2009

σχετικά με την παράταση εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση 2007/641/ΕΚ για την ολοκλήρωση των διαβουλεύσεων με την Δημοκρατία των Νήσων Φίτζι δυνάμει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ και του άρθρου 37 του μηχανισμού της αναπτυξιακής συνεργασίας

(2009/735/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Έχοντας υπόψη:

(1) Τα ουσιαστικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ έχουν παραβιαστεί.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(2) Οι αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 του μηχανισμού αναπτυξιακής συνεργασίας έχουν παραβιαστεί.

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 ⁽¹⁾ και αναθεωρήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 ⁽²⁾, στο εξής αναφερόμενη ως «συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ», και ιδίως το άρθρο 96,

(3) Στις 18 Απριλίου 2007, σύμφωνα με το άρθρο 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ και το άρθρο 37 του μηχανισμού αναπτυξιακής συνεργασίας, άρχισαν επίσημες διαβουλεύσεις με τις χώρες ΑΚΕ και με τη Δημοκρατία των Νήσων Φίτζι, στο πλαίσιο των οποίων οι αρχές των Νήσων Φίτζι ανέλαβαν συγκεκριμένες δεσμεύσεις με σκοπό την αντιμετώπιση των προβλημάτων που είχαν εντοπισθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση και την υλοποίηση των δεσμεύσεων.

την εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, όσον αφορά τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

(4) Έχουν αναληφθεί ορισμένες σημαντικές πρωτοβουλίες σε σχέση με ορισμένες από τις προαναφερόμενες στην αιτιολογική σκέψη (3) δεσμεύσεις· εντούτοις, όχι μόνο εναπομένει να εφαρμοστούν σημαντικές δεσμεύσεις όσον αφορά σημαντικά στοιχεία της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ και του μηχανισμού αναπτυξιακής συνεργασίας, αλλά εξίσου έχουν σημειωθεί πρόσφατα σημαντικές αρνητικές εξελίξεις όσον αφορά ορισμένες βασικές δεσμεύσεις, όπως η κατάργηση του Συντάγματος και περαιτέρω σημαντική καθυστέρηση στη διεξαγωγή εκλογών.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας («μηχανισμός αναπτυξιακής συνεργασίας») ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

(5) Η απόφαση 2007/641/ΕΚ ⁽⁵⁾ λήγει την 1η Οκτωβρίου 2009.

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 287 της 28.10.2005, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 376.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 378 της 27.12.2006, σ. 41.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 260 της 5.10.2007, σ. 15.

- (6) Φαίνεται ενδεδειγμένη η παράταση της ισχύος της απόφασης 2007/641/EK,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2007/641/EK τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 3, το κείμενο της δεύτερης παραγράφου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η παρούσα απόφαση λήγει στις 31 Μαρτίου 2010. Επανεξετάζεται τακτικά τουλάχιστον κάθε έξι μήνες και αμελλητί όταν νέες εξελίξεις στη Δημοκρατία των Νήσων Φίτζι ή νέες επίσημες διαβουλεύσεις με τις χώρες ΑΚΕ και τη Δημοκρατία των Νήσων Φίτζι καταλήγουν σε συγκεκριμένες δεσμεύσεις που δικαιολογούν την επανεξέταση.».

- 2) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2009.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
M. OLOFSSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σχέδιο επιστολής

A.E. Ratu Epeli Nailatikou
Εκτελών καθήκοντα Προέδρου της Δημοκρατίας των Νήσων Φίτζι
Σούβα
Δημοκρατία των Νήσων Φίτζι

Εξοχότατε,

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στις διατάξεις του άρθρου 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ («συμφωνία του Κοτονού») και του άρθρου 3 του μηχανισμού της αναπτυξιακής συνεργασίας. Η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΚ βασίζεται στον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, στις αρχές της δημοκρατίας και στο κράτος δικαίου, που αποτελούν τα ουσιαστικά στοιχεία της συμφωνίας του Κοτονού και συγκροτούν τη βάση των σχέσεών μας.

Στις 11 Δεκεμβρίου 2006, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης καταδίκασε την κατάληψη της εξουσίας από τον στρατό στις Νήσους Φίτζι.

Δυνάμει του άρθρου 96 της συμφωνίας του Κοτονού και λαμβανομένου υπόψη ότι το στρατιωτικό πραξικόπημα που σημειώθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2006 συνιστούσε παραβίαση των ουσιαστικών στοιχείων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 της συμφωνίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση («ΕΕ») προσκάλεσε τις Νήσους Φίτζι σε διαβουλεύσεις, όπως προβλέπεται στη συμφωνία, με στόχο τη διεξοδική εξέταση της κατάστασης και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, τη λήψη μέτρων για την επανόρθωσή της.

Το τυπικό σκέλος των συγκεκριμένων διαβουλεύσεων εγκαينετήθηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Απριλίου 2007. Η ΕΕ εξέφρασε τότε την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι η προσωρινή κυβέρνηση επιβεβαίωσε σειρά δεσμεύσεων πρωταρχικής σημασίας σε σχέση με τα δικαιώματα του ανθρώπου και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, τον σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, όπως επισημαίνεται κατωτέρω, και πρότεινε τη λήψη θετικών μέτρων για την υλοποίησή τους.

Οφείλουμε μετά λύπης να διαπιστώσουμε ότι έκτοτε σημειώθηκαν πολλές αρνητικές εξελίξεις, κυρίως τον Απρίλιο του 2009, κατά τρόπον ώστε οι Νήσοι Φίτζι να παραβιάζουν τώρα σειρά δεσμεύσεών τους. Αυτό αφορά κυρίως την κατάργηση του Συντάγματος, την πολύ σημαντική καθυστέρηση όσον αφορά τη διεξαγωγή κοινοβουλευτικών εκλογών και τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Παρά το γεγονός ότι η εφαρμογή των δεσμεύσεων έχει καθυστερήσει σημαντικά, η πλειοψηφία αυτών των δεσμεύσεων παραμένει άκρως σχετική προς την παρούσα κατάσταση των Νήσων Φίτζι και κατά συνέπεια επισυνάπτονται στην παρούσα επιστολή. Δεδομένου ότι οι Νήσοι Φίτζι αποφάσισαν να καταγγείλουν ορισμένες βασικές δεσμεύσεις, αυτό οδήγησε σε απώλειες για τις Νήσους Φίτζι από την άποψη της χρηματοδότησης της ανάπτυξης.

Εντούτοις, σύμφωνα με το πνεύμα της εταιρικής σχέσης που αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της συμφωνίας Κοτονού, η ΕΕ δηλώνει ότι είναι έτοιμη να προβεί σε νέες επίσημες διαβουλεύσεις μόλις υπάρξουν θετικές προοπτικές για τη θετική έκβαση αυτών των διαβουλεύσεων. Ο προσωρινός πρωθυπουργός παρουσίασε πρόσφατα έναν χάρτη πορείας σχετικά με τις μεταρρυθμίσεις και τις εκλογές. Η ΕΕ είναι διατεθειμένη να ξεκινήσει τον διάλογο σχετικά με τον συγκεκριμένο χάρτη πορείας και να εξετάσει το κατά πόσον αυτός ο τελευταίος μπορεί να χρησιμεύσει ως βάση για τις νέες διαβουλεύσεις. Κατά συνέπεια, η ΕΕ αποφάσισε να παρατείνει τα ισχύοντα κατάλληλα μέτρα για τις Νήσους Φίτζι με σκοπό να δώσει την ευκαιρία έναρξης νέων διαβουλεύσεων. Δεδομένου ότι ορισμένα από αυτά τα κατάλληλα μέτρα είναι επί του παρόντος παρωχημένα, συμφωνήθηκε ότι, αντί να ενημερωθούν μονομερώς, η ΕΕ προτιμά να διερευνήσει κατ' εξοχήν τις δυνατότητες νέων διαβουλεύσεων με τις Νήσους Φίτζι. Κατά συνέπεια, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να δεσμευθεί η προσωρινή κυβέρνηση όσον αφορά τη διεξαγωγή ανοιχτού εθνικού πολιτικού διαλόγου και την ευελιξία σε σχέση με το χρονοδιάγραμμα του μελλοντικού χάρτη πορείας. Παρά το γεγονός ότι η θέση της ΕΕ κατευθύνεται και θα κατευθύνεται πάντα από τα ουσιαστικά στοιχεία της αναθεωρημένης συμφωνίας του Κοτονού καθώς και από τις θεμελιώδεις αρχές της, πρέπει να τονισθεί η απουσία σαφούς θέσης της ΕΕ όσον αφορά την έκβαση των μελλοντικών διαβουλεύσεων.

Αν οι νέες διαβουλεύσεις καταλήξουν σε ουσιαστικές δεσμεύσεις εκ μέρους των Νήσων Φίτζι, η ΕΕ αναλαμβάνει τη δέσμευση να αναθεωρήσει ταχέως και θετικά τα συγκεκριμένα κατάλληλα μέτρα. Αντίθετα, αν η κατάσταση στις Νήσους Φίτζι δεν βελτιωθεί, οι Νήσοι Φίτζι θα συνεχίσουν να υφίστανται εκτεταμένες απώλειες όσον αφορά τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

Μέχρι τη διεξαγωγή νέων διαβουλεύσεων, η ΕΕ καλεί τις Νήσους Φίτζι να συνεχίσουν και να εντατικοποιήσουν τον ενισχυμένο πολιτικό διάλογο.

Τα κατάλληλα μέτρα είναι τα ακόλουθα:

- επιτρέπεται η συνέχιση της ανθρωπιστικής βοήθειας, καθώς και η άμεση στήριξη της κοινωνίας των πολιτών,
- επιτρέπεται η συνέχιση των δράσεων συνεργασίας που βρίσκονται στο στάδιο της υλοποίησης ή/και της προετοιμασίας, ιδίως δε αυτών που εντάσσονται στο 8ο και 9ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης («ΕΤΑ»),

- επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί η τελική αναθεώρηση του 9ου ΕΤΑ,
- επιτρέπεται η συνέχιση δραστηριοτήτων συνεργασίας οι οποίες θεωρούνται ικανές να συμβάλουν στην αποκατάσταση της δημοκρατίας και στη βελτίωση της διακυβέρνησης, εκτός αν συντρέχουν λίαν εξαιρετικές περιστάσεις,
- επιτρέπεται να προχωρήσει η υλοποίηση των συνοδευτικών μέτρων της μεταρρύθμισης στον τομέα της ζάχαρης που είχαν προγραμματισθεί για το 2006. Η συμφωνία χρηματοδότησης υπεγράφη σε τεχνικό επίπεδο από τις Νήσους Φίτζι στις 19 Ιουνίου 2007. Επισημαίνεται ότι η συμφωνία χρηματοδότησης περιλαμβάνει ρήτρα αναστολής,
- η αποδοχή από μέρους της προσωρινής κυβέρνησης, στις 19 Ιουνίου 2007, της έκθεσης της 7ης Ιουνίου 2007 των ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων για θέματα εκλογών του φόρουμ των Νήσων του Ειρηνικού συμβαδίζει με τη δέσμευση υπ' αριθ. 1 που συμφωνήθηκε στις 18 Απριλίου 2007 μεταξύ της προσωρινής κυβέρνησης και της ΕΕ. Επομένως, μπορεί να προχωρήσει η κατάρτιση και εντέλει υπογραφή του πολυετούς ενδεικτικού προγράμματος για τα συνοδευτικά μέτρα της μεταρρύθμισης στον τομέα της ζάχαρης για την περίοδο 2008-2010,
- η οριστικοποίηση, η υπογραφή σε τεχνικό επίπεδο και η εφαρμογή του Εγγράφου Στρατηγικής Χώρας και του Εθνικού Ενδεικτικού Προγράμματος για το 10ο ΕΤΑ με ενδεικτική χρηματοδότηση, καθώς επίσης η πιθανή χορήγηση ως κίνητρο δόσης μέχρι το 25 % του εν λόγω ποσού τελούν υπό τον όρο ότι θα εκπληρωθούν οι δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί σε σχέση με τα δικαιώματα του ανθρώπου και το κράτος δικαίου· ιδίως δε ότι η προσωρινή κυβέρνηση σέβεται το Σύνταγμα· ότι γίνεται απολύτως σεβαστή η ανεξαρτησία του συστήματος απονομής δικαιοσύνης και ότι οι κανονισμοί εκτάκτου ανάγκης, οι οποίοι επανεισλήχθησαν στις 6 Σεπτεμβρίου 2007, θα αρθούν όσο το δυνατόν ταχύτερα· ότι όλες οι καταγγελίες περί παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου ερευνώνται και διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις διάφορες διαδικασίες και μηχανισμούς που προβλέπει η νομοθεσία των Νήσων Φίτζι και ότι η προσωρινή κυβέρνηση καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την αποτροπή δηλώσεων από μέρους των υπηρεσιών ασφαλείας με στόχο τον εκφοβισμό,
- η ποσόστωση ζάχαρης για το 2007 θα είναι μηδενική,
- η ποσόστωση ζάχαρης για το 2008 θα καταστεί διαθέσιμη υπό τον όρο ότι θα προσκομισθούν αποδείξεις για την αξιόπιστη και έγκαιρη προετοιμασία εκλογών όπως ορίζουν οι συμφωνηθείσες δεσμεύσεις· ιδίως δε σε σχέση με την απογραφή, τον επαναπροσδιορισμό των γεωγραφικών ορίων και την εκλογική μεταρρύθμιση σύμφωνα με τις διατάξεις του Συντάγματος· και υπό τον όρο ότι θα ληφθούν μέτρα με σκοπό τη διασφάλιση της λειτουργίας της αρμόδιας για τη διεξαγωγή των εκλογών αρχής, περιλαμβανομένου του διορισμού «επόπτη εκλογών» μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2007 σύμφωνα με τις διατάξεις του Συντάγματος,
- η ποσόστωση ζάχαρης για το 2009 θα καταστεί διαθέσιμη υπό τον όρο ότι θα έχει συγκροτηθεί νόμιμη κυβέρνηση,
- η ποσόστωση ζάχαρης για το 2010 θα εξαρτηθεί από την πρόοδο που θα έχει συντελεσθεί σε σχέση με την υλοποίηση της ποσόστωσης ζάχαρης για το 2009 και τη συνέχιση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού,
- είναι δυνατό να εξετασθεί η σκοπιμότητα παροχής πρόσθετης στήριξης, επιπλέον αυτής που περιγράφεται στην παρούσα επιστολή, με σκοπό την προπαρασκευή και την υλοποίηση βασικών δεσμεύσεων, ιδίως δε για την υποστήριξη της προετοιμασίας ή/και της διεξαγωγής εκλογών,
- η περιφερειακή συνεργασία και η συμμετοχή των Νήσων Φίτζι σε αυτήν παραμένουν ανέπαφες,
- η συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και το Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων μπορεί να συνεχισθεί υπό τον όρο της έγκαιρης εκπλήρωσης των αναληφθεισών δεσμεύσεων.

Η παρακολούθηση της τήρησης των δεσμεύσεων θα γίνεται σύμφωνα με τις δεσμεύσεις περί παρακολούθησης όσον αφορά τον τακτικό διάλογο, τη συνεργασία με αποστολές και την υποβολή εκθέσεων, κατά τα προβλεπόμενα στο παράρτημα.

Επιπλέον, η ΕΕ αναμένει από τις Νήσους Φίτζι να συνεργασθούν πλήρως με το φόρουμ των Νήσων του Ειρηνικού σε σχέση με την εφαρμογή των συστάσεων της Ομάδας Εξεχουσών Προσωποκοτήτων, όπως αυτές εγκρίθηκαν από τη σύνοδο των υπουργών των Εξωτερικών στο Βανουάτου στις 16 Μαρτίου 2007.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί επισταμένως την κατάσταση στις Νήσους Φίτζι. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 της συμφωνίας του Κοτονού, θα διεξαχθεί με την εν λόγω χώρα ενισχυμένος πολιτικός διάλογος με στόχο τη διασφάλιση του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου, την αποκατάσταση της δημοκρατίας και τον σεβασμό του κράτους δικαίου έως ότου αμφότερα τα μέρη καταλήξουν στο συμπέρασμα ότι ο ενισχυμένος χαρακτήρας του διαλόγου εξυπηρετήσει τον σκοπό του.

Σε περίπτωση που υπάρξει επιβράδυνση, διακοπή ή οπισθοχώρηση σε σχέση με την υλοποίηση από μέρους της προσωρινής κυβέρνησης των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει, η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να προβεί στην προσαρμογή των κατάλληλων μέτρων.

Η ΕΕ υπογραμμίζει ότι τα προνόμια των Νήσων Φίτζι στο πλαίσιο της συνεργασίας τους με την ΕΕ εξαρτώνται από την τήρηση των ουσιωδών στοιχείων της συμφωνίας του Κοτονού, καθώς και των αξιών που μνημονεύονται στον μηχανισμό της αναπτυξιακής συνεργασίας. Προκειμένου να πεισθεί η ΕΕ ότι η προσωρινή κυβέρνηση είναι απολύτως διατεθειμένη να συμμορφωθεί με τις αναληφθείσες δεσμεύσεις, έχει καθοριστική σημασία να συντελεσθεί, σε σύντομο χρονικό διάστημα, σημαντική πρόοδος όσον αφορά την εκπλήρωση των συμφωνηθεισών δεσμεύσεων.

Με τιμή

Βρυξέλλες,

Για την Επιτροπή

Για το Συμβούλιο

Παράρτημα του Παραρτήματος

ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΙΣΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΩΝ ΝΗΣΩΝ ΦΙΤΖΙ

Α. Σεβασμός των δημοκρατικών αρχών

Δέσμευση υπ' αριθ. 1

Πρέπει να διεξαχθούν ελεύθερες και τίμιες κοινοβουλευτικές εκλογές εντός 24 μηνών από την 1η Μαρτίου 2007 με την επιφύλαξη των πορισμάτων της αξιολόγησης που πρόκειται να διεξαχθεί από ανεξάρτητους ελεγκτές τους οποίους θα διορίσει η Γραμματεία του φόρουμ των Νήσων του Ειρηνικού. Τόσο οι διαδικασίες προπαρασκευής όσο και η διεξαγωγή των εκλογών θα αποτελέσουν αντικείμενο από κοινού παρακολούθησης, προσαρμογής και αναθεώρησης αναλόγως των αναγκών και επί τη βάσει αμοιβαία συμφωνημένων κριτηρίων αξιολόγησης. Τα ανωτέρω προϋποθέτουν ειδικότερα:

- ότι μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007, η προσωρινή κυβέρνηση θα θεσπίσει χρονοδιάγραμμα όπου θα καθορίζονται οι ημερομηνίες ολοκλήρωσης των διαφόρων σταδίων που απαιτούνται για την προπαρασκευή των νέων κοινοβουλευτικών εκλογών,
- ότι το εν λόγω χρονοδιάγραμμα θα προσδιορίζει τον χρόνο πραγματοποίησης της απογραφής, του επαναπροσδιορισμού των γεωγραφικών ορίων και της εκλογικής μεταρρύθμισης,
- ότι ο προσδιορισμός των γεωγραφικών ορίων και η εκλογική μεταρρύθμιση θα πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τις διατάξεις του Συντάγματος,
- ότι θα ληφθούν μέτρα με σκοπό τη διασφάλιση της λειτουργίας της αρμόδιας για τη διεξαγωγή των εκλογών αρχής, συμπεριλαμβανομένου του διορισμού «επόπτη εκλογών», μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2007 σύμφωνα με τις διατάξεις του Συντάγματος,
- ότι ο διορισμός αντιπροέδρου θα γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις του Συντάγματος.

Δέσμευση υπ' αριθ. 2

Η προσωρινή κυβέρνηση, κατά τη θέσπιση σημαντικών πρωτοβουλιών και αλλαγών στον νομοθετικό και δημοσιονομικό τομέα και στους λοιπούς τομείς πολιτικής, πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις διαβουλεύσεις με την κοινωνία των πολιτών και με όλους τους άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους.

Β. Κράτος δικαίου

Δέσμευση υπ' αριθ. 1

Η προσωρινή κυβέρνηση καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την αποτροπή δηλώσεων από μέρους των υπηρεσιών ασφαλείας με στόχο τον εκφοβισμό.

Δέσμευση υπ' αριθ. 2

Η προσωρινή κυβέρνηση σέβεται το Σύνταγμα του 1997 και εγγυάται την ομαλή και ανεξάρτητη λειτουργία των συνταγματικών οργάνων, όπως είναι η Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου των Νήσων Φίτζι, η Επιτροπή Δημόσιας Διοίκησης και η Επιτροπή Συνταγματικών Γραφείων. Θα διαφυλαχθούν ο μεγάλος βαθμός ανεξαρτησίας και η λειτουργία του Μεγάλου Συμβουλίου των Αρχηγών.

Δέσμευση υπ' αριθ. 3

Πρέπει να γίνεται απολύτως σεβαστή η ανεξαρτησία του συστήματος απονομής δικαιοσύνης, να του παρέχεται η δυνατότητα να λειτουργεί ελεύθερα και να διασφαλίζεται η τήρηση των δικαστικών αποφάσεων από όλους τους εμπλεκόμενους. Ειδικότερα:

- η προσωρινή κυβέρνηση δεσμεύεται ότι το δικαστήριο που προβλέπεται στο άρθρο 138 παράγραφος 3 του Συντάγματος θα διοριστεί μέχρι τις 15 Ιουλίου 2007 το αργότερο,
- όλοι οι διορισμοί ή/και αποπομπές δικαστών θα πραγματοποιούνται στο εξής σε αυστηρή συμμόρφωση με τις συνταγματικές διατάξεις και τους συναφείς διαδικαστικούς κανόνες,
- απαγορεύεται απολύτως οποιαδήποτε ανάμειξη του στρατού, της αστυνομίας ή της προσωρινής κυβέρνησης στο έργο της Δικαιοσύνης, συμπεριλαμβανομένου του πλήρους σεβασμού του νομικού επαγγέλματος.

Δέσμευση υπ' αριθ. 4

Όλες οι ποινικές διαδικασίες για υποθέσεις διαφθοράς πρέπει να διεξάγονται μέσω των κατάλληλων μηχανισμών απονομής δικαιοσύνης, ενώ κάθε άλλο όργανο που ενδεχομένως θα συσταθεί για τη διερεύνηση εικαζόμενων περιπτώσεων διαφθοράς θα λειτουργεί εντός των ορίων δράσης που ορίζει το Σύνταγμα.

Γ. Δικαιώματα του ανθρώπου και θεμελιώδεις ελευθερίες

Δέσμευση υπ' αριθ. 1

Η προσωρινή κυβέρνηση θα λάβει παν αναγκαίο μέτρο με σκοπό τη διευκόλυνση της διερεύνησης όλων των καταγγελιών περί παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της διεκπεραίωσής τους σύμφωνα με τις διάφορες διαδικασίες και μηχανισμούς που προβλέπει η νομοθεσία των Νήσων Φίτζι.

Δέσμευση υπ' αριθ. 2

Η προσωρινή κυβέρνηση προτίθεται να άρει την ισχύ των κανονισμών εκτάκτου ανάγκης τον Μάιο του 2007, με την επιφύλαξη ενδεχόμενων απειλών για την εθνική ασφάλεια, τη δημόσια τάξη ή τη δημόσια ασφάλεια.

Δέσμευση υπ' αριθ. 3

Η προσωρινή κυβέρνηση δεσμεύεται να διασφαλίσει ότι η Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου των Νήσων Φίτζι λειτουργεί υπό καθεστώς πλήρους ανεξαρτησίας και σύμφωνα με το Σύνταγμα.

Δέσμευση υπ' αριθ. 4

Η ελευθερία έκφρασης και η ελευθερία των μέσων μαζικής ενημέρωσης γίνονται απολύτως σεβαστές σε όλες τους τις εκφάνσεις, όπως ορίζει το Σύνταγμα.

Δ. Δεσμεύσεις σε σχέση με την παρακολούθηση

Δέσμευση υπ' αριθ. 1

Η προσωρινή κυβέρνηση αναλαμβάνει τη δέσμευση να πραγματοποιεί τακτικό διάλογο με στόχο την εξακρίβωση της προόδου που συντελείται, καθώς επίσης να παραχωρεί στις αρχές και στους αντιπροσώπους της ΕΕ και της ΕΚ πλήρη πρόσβαση σε πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με κάθε ζήτημα το οποίο σχετίζεται με τα δικαιώματα του ανθρώπου, την ειρηνική αποκατάσταση της δημοκρατίας και το κράτος δικαίου στις Νήσους Φίτζι.

Δέσμευση υπ' αριθ. 2

Η προσωρινή κυβέρνηση δεσμεύεται να συνεργάζεται πλήρως με τις ενδεχόμενες αποστολές της ΕΕ και της ΕΚ με σκοπό την αξιολόγηση και την παρακολούθηση της συνεχιζόμενης προόδου.

Δέσμευση υπ' αριθ. 3

Η προσωρινή κυβέρνηση αποστέλλει εκθέσεις προόδου ανά τρίμηνο, αρχής γενομένης στις 30 Ιουνίου 2007, με αντικείμενο τα ουσιαστικά στοιχεία της συμφωνίας του Κοτονού και τις δεσμεύσεις.

Επισημαίνεται ότι ορισμένα ζητήματα μπορούν να ρυθμισθούν αποτελεσματικά μόνο μέσω ρεαλιστικής προσέγγισης, η οποία λαμβάνει υπόψη τα πραγματικά δεδομένα του παρόντος και εστιάζεται στο μέλλον.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2009

για την αποδοχή ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου καταγωγής, μεταξύ άλλων, Βραζιλίας

(2009/736/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ορισμένου φύλλου αλουμινίου καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ⁽³⁾.

Έχοντας υπόψη:

B. ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως τα άρθρα 8 και 9,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 287/2009 ⁽²⁾, η Επιτροπή επέβαλε προσωρινούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένου φύλλου αλουμινίου καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).

(2) Μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνά της σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία και τα συμφέροντα της Κοινότητας. Η έρευνα επιβεβαίωσε τα προσωρινά πορίσματα περί ζημιογόνου ντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές αυτές.

(3) Τα οριστικά πορίσματα και συμπεράσματα της έρευνας παρατίθενται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 925/2009 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2009, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές

(4) Μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, ο μόνος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας της Βραζιλίας, η εταιρεία Companhia Brasileira de Alumínio (CBA), προσέφερε ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Στο πλαίσιο της εν λόγω ανάληψης υποχρέωσης, η εταιρεία CBA πρότεινε να πωλήσει το υπό εξέταση προϊόν τουλάχιστον σε τιμές που επιτρέπουν την εξάλειψη της ζημιογόνου επίδρασης της πρακτικής ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα. Η εταιρεία CBA προσέφερε μία ελάχιστη τιμή εισαγωγής («ΕΤΕ») για τα διάφορα είδη προϊόντος ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος καταστρατήγησης.

(5) Επίσης, η προσφορά προβλέπει την τιμαριθμική προσαρμογή της ΕΤΕ, δεδομένου ότι η τιμή του υπό εξέταση προϊόντος συνδέεται άμεσα με την τιμή της κύριας πρώτης ύλης, δηλαδή του αλουμινίου, το οποίο είναι προϊόν που διακινείται σε παγκόσμιο επίπεδο με τιμή αναφοράς που δημοσιεύεται στο χρηματιστήριο μετάλλου του Λονδίνου (London Metal Exchange) («LME»).

(6) Η ΕΤΕ που προσφέρει η εταιρεία βασίστηκε στη μη ζημιογόνο τιμή που υπολογίστηκε για την περίοδο της έρευνας βάσει των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(7) Η προσφορά ανάληψης υποχρέωσης της εταιρείας CBA προέβλεπε επίσης ότι όλες οι πωλήσεις θα πραγματοποιηθούν απευθείας από την CBA στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα και ότι η CBA θα αναλάβει την υποχρέωση να μην πωλήσει άλλα προϊόντα εκτός από εκείνα που καλύπτονται από την ανάληψη υποχρέωσης σε πελάτες που αγοράζουν προϊόντα τα οποία καλύπτει η ανάληψη υποχρέωσης.

(8) Επίσης, η εταιρεία CBA συμφώνησε να αναλάβει την υποχρέωση να υποβάλλει τακτικά στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές της στην Κοινότητα, έτσι ώστε η Επιτροπή να είναι σε θέση να παρακολουθεί αποτελεσματικά την ανάληψη υποχρέωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 94 της 8.4.2009, σ. 17.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Γ. ΣΧΟΛΙΑ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΗΣ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ

- (9) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανέφερε ότι η ανάληψη υποχρέωσης από τη Βραζιλία μπορεί να γίνει αποδεκτή υπό ορισμένες προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης τεχνητής συναλλαγματικής ισοτιμίας δολαρίου ΗΠΑ και ευρώ και ένα ποσοτικό ανώτατο όριο. Και τα δύο αυτά επιχειρήματα όσον αφορά την ανάληψη υποχρέωσης της Βραζιλίας πρέπει να απορριφθούν για τους ακόλουθους λόγους. Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι πρέπει να χρησιμοποιηθεί τεχνητή συναλλαγματική ισοτιμία, σημειώνεται ότι η τιμή LME θα μετατραπεί από δολάρια ΗΠΑ σε ευρώ εφαρμόζοντας τη μηνιαία συναλλαγματική ισοτιμία που δημοσιεύεται. Επομένως, το ποσό σε ευρώ επηρεάζεται από τις διακυμάνσεις της συναλλαγματικής ισοτιμίας και ο κίνδυνος αυτός πρέπει να αναληφθεί από την εταιρεία. Όσον αφορά το δεύτερο επιχείρημα, η Επιτροπή δεν κατανοεί τη σημασία του ποσοτικού ανώτατου ορίου στην περίπτωση αυτή, δεδομένου ότι η αγορά του υπό εξέταση προϊόντος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι πολύ ανταγωνιστική και ότι δεν προσκομίστηκαν ή δεν βρέθηκαν αποδεικτικά στοιχεία κατά την έρευνα που να δείχνουν την ανάγκη αυτού του στοιχείου. Δεν υποβλήθηκαν άλλες παρατηρήσεις σχετικά με αυτή την πρόταση ανάληψης υποχρέωσης.
- (10) Με βάση τα ανωτέρω, η ανάληψη υποχρέωσης που προτείνει η CBA είναι αποδεκτή.
- (11) Προκειμένου να είναι σε θέση η Επιτροπή να παρακολουθεί αποτελεσματικά τη συμμόρφωση της εταιρείας με την υποχρέωση που θα αναλάβει, όταν υποβληθεί στην αρμόδια τελωνειακή αρχή η αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, η απαλλαγή από τον δασμό αντιντάμπινγκ θα εξαρτάται i) από την υποβολή τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης το οποίο θα περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που απαριθμούνται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 925/2009· ii) από το γεγονός ότι τα εισαγόμενα προϊόντα κατασκευάζονται από την εν λόγω εταιρεία, και φορτώνονται και τιμολογούνται απευθείας από την εν λόγω εταιρεία στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα· και iii) από το γεγονός ότι τα εμπορεύματα που δηλώνονται και προσκομίζονται στα τελωνεία αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή του τιμολογίου της ανάληψης υποχρέωσης. Αντίθετα, όταν δεν υποβάλλεται τέτοιο τιμολόγιο ή όταν αυτό δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που παρουσιάζεται στο τελωνείο, πρέπει να καταβάλλεται το κατάλληλο ποσοστό δασμού αντιντάμπινγκ.

- (12) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η τήρηση της υποχρέωσης που θα αναληφθεί, οι εισαγωγείς ενημερώθηκαν, με τον προαναφερθέντα κανονισμό του Συμβουλίου, ότι η μη εκπλήρωση των όρων που προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό ή η ανάκληση από την Επιτροπή της αποδοχής της ανάληψης υποχρέωσης μπορεί να έχουν ως συνέπεια την υποχρέωσή τους να καταβάλουν την τελωνειακή οφειλή η οποία αντιστοιχεί στις σχετικές συναλλαγές.
- (13) Σε περίπτωση παραβίασης ή ανάκλησης της ανάληψης υποχρεώσεων ή σε περίπτωση ανάκλησης της αποδοχής της ανάληψης υποχρεώσεων από την Επιτροπή, ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού εφαρμόζεται αυτομάτως βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η ανάληψη υποχρέωσης που προτείνεται από τον εξαγωγέα-παραγωγό που αναφέρεται κατωτέρω, στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, γίνεται αποδεκτή.

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός Taric
Βραζιλία	Companhia Brasileira de Aluminio	A947

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Catherine ASHTON
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2009

για την περάτωση της εξεταστικής διαδικασίας σχετικά με τα μέτρα που επέβαλε η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης στις εισαγωγές και πωλήσεις ούισκι στην Ουρουγουάη

(2009/737/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

γ) απαίτηση επικόλλησης φορολογικών ταινιών στα εισαγόμενα ούισκι·

Έχοντας υπόψη:

δ) απαίτηση καταβολής φόρων εισαγωγής εκ των προτέρων.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3286/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, που καθορίζει κοινοτικές διαδικασίες στον τομέα της κοινής εμπορικής πολιτικής για να διασφαλιστεί η άσκηση των δικαιωμάτων της Κοινότητας στο πλαίσιο των κανόνων του διεθνούς εμπορίου, ιδίως αυτών που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

(3) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε επίσης ότι οι εν λόγω πρακτικές προκαλούν δυσμενείς συνέπειες για τις συναλλαγές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού.

(4) Συνεπώς, η Επιτροπή αποφάσισε, ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή που συγκροτήθηκε βάσει του κανονισμού, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούσαν την έναρξη εξεταστικής διαδικασίας για την ανάλυση των σχετικών νομικών και πραγματολογικών στοιχείων. Ως εκ τούτου, η διαδικασία εξέτασης ξεκίνησε στις 23 Οκτωβρίου 2004 ⁽²⁾.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

(1) Στις 2 Σεπτεμβρίου 2004 η SWA (Scotch Whisky Association — Ένωση Σκοτσέζικου Ούισκι) υπέβαλε καταγγελία βάσει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3286/94 (στο εξής «κανονισμός») για λογαριασμό των μελών της που αντιπροσωπεύουν τον κλάδο του σκοτσέζικου ούισκι.

(2) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι κοινοτικές πωλήσεις σκοτσέζικου ούισκι στην Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης παρεμποδίστηκαν από διάφορα εμπόδια στο εμπόριο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού. Τα φερόμενα ως εμπόδια στο εμπόριο συνδέονται όλα άμεσα με το καθεστώς ειδικών φόρων κατανάλωσης IMESI (Impuesto Específico Interno) της Ουρουγουάης, αφού συνίστανται στα εξής:

α) αποκλεισμός των ούισκι που έχουν ωριμάσει τρία ή περισσότερα χρόνια από την κατώτατη φορολογική κλίμακα·

β) απουσία διαφάνειας και προβλεψιμότητας του συστήματος IMESI·

Β. ΤΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

(5) Κατά την εξεταστική διαδικασία οι ουρουγουανές αρχές εξέφρασαν την προθυμία τους να διερευνήσουν τις προοπτικές μιας αμοιβαίως ικανοποιητικής λύσης. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής συμφώνησαν να συζητήσουν για ενδεχόμενους τρόπους αντιμετώπισης των θεμάτων που έθετε η καταγγελία. Βάσει των συζητήσεων, οι ουρουγουανές αρχές πρότειναν να διευθετηθεί η υπόθεση με βάση τα ακόλουθα στοιχεία:

α) ως λύση για την πρώτη πρακτική που εφάρμοζαν οι ουρουγουανές αρχές, να αποκλείουν από την κατώτατη φορολογική κλίμακα όλα τα ούισκι με παλαιώση μεγαλύτερη της τριετίας (τη στιγμή που οι κανονισμοί της ΕΕ απαιτούν τουλάχιστον τριετή παλαιώση για τα ούισκι), η Ουρουγουάη πρότεινε να αποσύρει αυτή την απαίτηση με ισχύ από 1ης Ιουλίου 2005·

β) όσον αφορά τη διακριτική αντιμετώπιση που εισήγαγε η απαίτηση επικόλλησης φορολογικών ταινιών στις εισαγόμενες φιάλες ούισκι, η Ουρουγουάη δεσμεύθηκε να τροποποιήσει τους κανονισμούς της έως τις 30 Ιουνίου 2005 με έναρξη ισχύος εντός 90 ημερών·

⁽¹⁾ ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 71.

⁽²⁾ ΕΕ C 261 της 23.10.2004, σ. 3.

γ) τρίτον, η SWA είχε επίσης ισχυριστεί ότι οι εσωτερικές φορολογικές ρυθμίσεις της Ουρουγουάης για τα οινόπνευματώδη παραβιάζουν την GATT στον βαθμό που δεν επιβάλλονται με ομοιόμορφο, αμερόληπτο και εύλογο τρόπο. Οι ουρουγουανές αρχές πρότειναν την αναδιάρθρωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης IMESI προκειμένου να «εναρμονιστεί με τα συνηθέστερα διεθνή φορολογικά συστήματα» έως το 2006.

δ) όσον αφορά την τέταρτη πτυχή, δηλαδή την απαίτηση εκ των προτέρων καταβολής του φόρου εισαγωγής για το 80 % περίπου της δασμολογητέας αξίας των προϊόντων, συμφωνήσαμε ότι η Ουρουγουάη μπορούσε να διατηρήσει το σύστημα εκ των προτέρων καταβολής του φόρου IMESI για λόγους πρόληψης της φοροδιαφυγής.

Γ. ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

(6) Τα δύο πρώτα βήματα που πρότειναν οι ουρουγουανές αρχές εφαρμόστηκαν εντός των καθορισμένων προθεσμιών, αλλά η αναδιάρθρωση του IMESI καθυστέρησε έως το 2007, όταν, με το διάταγμα 520/2007 της 27ης Δεκεμβρίου 2007, η Ουρουγουάη εισήγαγε νέα νομοθεσία για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης.

(7) Στις αρχές του 2008 η Επιτροπή ζήτησε από την Ουρουγουάη ορισμένες διευκρινίσεις σχετικά με την αναθεώρηση της διάθρωσης του ειδικού εσωτερικού φόρου, διευκρινίσεις οι οποίες παρασχέθηκαν τον Μάιο του 2009. Οι διευκρινίσεις που παρέσχε η κυβέρνηση της Ουρουγουάης επιβεβαίωσαν ότι το ουρουγουανό σύστημα λειτουργεί με τρόπο συνεπή προς τις σχετικές υποχρεώσεις του ΠΟΕ και προς

τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Ουρουγουάη κατά τον διακανονισμό.

Δ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

(8) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση θεωρείται ότι η εξεταστική διαδικασία κατέληξε σε μια ικανοποιητική κατάσταση όσον αφορά τα εμπόδια που ισχυρίζεται η SWA στην καταγγελία της ότι υφίστανται για το εμπόριο. Συνεπώς, η εξεταστική διαδικασία θα πρέπει να περατωθεί σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού.

(9) Ζητήθηκε η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Περατώνεται η εξεταστική διαδικασία σχετικά με τα μέτρα που επέβαλε η Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης στις εισαγωγές και πωλήσεις ούισκι στην Ουρουγουάη.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Catherine ASHTON
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2009

για την κατάργηση της οδηγίας 2009/124/ΕΚ για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2002/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη μέγιστη περιεκτικότητα αρσενικού, θεοβρωμίνης, *Datura* sp., *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. και *Abrus precatorius* L.

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 7705]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/738/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5α,

την οδηγία 2002/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 2002, σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες στις ζωοτροφές ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 8 της οδηγίας 2002/32/ΕΚ ορίζει ότι τα μέτρα για την προσαρμογή του παραρτήματος Ι της εν λόγω οδηγίας αφορούν την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της εν λόγω οδηγίας και, επομένως, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 11 παράγραφος 3 της ίδιας οδηγίας.
- (2) Το άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζει ότι τα προτεινόμενα μέτρα υποβάλλονται προς έλεγχο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο και ότι η προθεσμία του εν λόγω ελέγχου είναι τρεις μήνες από την ημερομηνία υποβολής των μέτρων.
- (3) Το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2002/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη μέγιστη περιεκτικότητα αρσενικού, θεοβρωμίνης, *Datura* sp., *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. και *Abrus precatorius* L. παραπέμφθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο στις 28 Ιουλίου 2009.

- (4) Η οδηγία 2009/124/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2009, για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2002/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη μέγιστη περιεκτικότητα αρσενικού, θεοβρωμίνης, *Datura* sp., *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. και *Abrus precatorius* L. ⁽³⁾ εγκρίθηκε εσφαλμένα πριν από την εκπνοή της προθεσμίας εξέτασης.
- (5) Είναι, επομένως, σκόπιμο να καταργηθεί άμεσα η οδηγία 2009/124/ΕΚ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 2009/124/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2009.

Για την Επιτροπή

Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ L 140 της 30.5.2002, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 254 της 26.9.2009, σ. 100.

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

